

Επίσημη Εφημερίδα L 259

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

62ο έτος

10 Οκτωβρίου 2019

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2019/1689 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 2019 για τη διόρθωση της ρουμανικής γλωσσικής έκδοσης του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2018/1229 για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τη συμμόρφωση προς τη διαδικασία διακανονισμού ⁽¹⁾ 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/1690 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 2019 για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας *α-cypermethrin*, ως υποψήφιας για υποκατάσταση ουσίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής ⁽¹⁾ 2
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1691 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 2019 για την τροποποίηση του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) ⁽¹⁾ 9
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/1692 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 2019 για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορούν την καταχώριση και την κοινοχρησία δεδομένων μετά τη λήξη της τελικής προθεσμίας καταχώρισης σταδιακά εισαγόμενων ουσιών ⁽¹⁾ 12
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/1693 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 2019 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 15

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/1694 του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2019 για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ουγγαρίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών 58
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/1695 του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2019 για τον διορισμό τεσσάρων τακτικών και πέντε αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, στην Επιτροπή των Περιφερειών 59

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/1696 Του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2019 για τον διορισμό ενός τακτικού και πέντε αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών	61
★ Εκτελεστική Απόφαση (ΕΕ) 2019/1697 Του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 2019 για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων στην Ιρλανδία	63
★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1698 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 2019 σχετικά με ευρωπαϊκά πρότυπα για προϊόντα που καταρτίστηκαν προς υποστήριξη της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων ⁽¹⁾	65

III Λοιπές πράξεις

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

★ Κατ' εξουσιοδότηση απόφαση της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 2019 για την εξαίρεση της λειτουργίας των δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία από την εφαρμογή της οδηγίας 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2019/...]	75
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1688 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταμπίγγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 258 της 9.10.2019)	86
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/1689 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 2019

για τη διόρθωση της ρουμανικής γλωσσικής έκδοσης του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2018/1229 για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τη συμμόρφωση προς τη διαδικασία διακανονισμού

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τη βελτίωση του διακανονισμού αξιογράφων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων και για την τροποποίηση των οδηγιών 98/26/ΕΚ και 2014/65/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2012 ⁽¹⁾, και ιδίως του άρθρου 6 παράγραφος 5 και του άρθρου 7 παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ρουμανική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2018/1229 της Επιτροπής ⁽²⁾ περιέχει ένα λάθος στο άρθρο 42, όσον αφορά την έναρξη ισχύος της πράξης.
- (2) Επομένως, ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2018/1229 θα πρέπει να διορθωθεί αναλόγως. Οι εκδόσεις στις λοιπές γλώσσες δεν επηρεάζονται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 1.

⁽²⁾ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2018/1229 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2018, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τη συμμόρφωση προς τη διαδικασία διακανονισμού (ΕΕ L 230 της 13.9.2018, σ. 1).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/1690 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Οκτωβρίου 2019

για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας *α-cypermethrin*, ως υποψήφιας για υποκατάσταση ουσίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 24 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2004/58/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ συμπεριέλαβε την ουσία *α-cypermethrin* ως δραστική ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (2) Οι δραστικές ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θεωρείται ότι έχουν εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 και απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.
- (3) Η έγκριση της δραστικής ουσίας *α-cypermethrin*, όπως ορίζεται στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011, λήγει στις 31 Ιουλίου 2020.
- (4) Υποβλήθηκε αίτηση για την ανανέωση της έγκρισης της ουσίας *α-cypermethrin* σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 844/2012 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, εντός της χρονικής περιόδου που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο.
- (5) Ο αιτών υπέβαλε τους συμπληρωματικούς φακέλους που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 844/2012. Το κράτος μέλος-εισηγητής διαπίστωσε ότι η αίτηση ήταν πλήρης.
- (6) Το κράτος μέλος-εισηγητής εκπόνησε σχέδιο έκθεσης αξιολόγησης της ανανέωσης, σε συνεννόηση με το κράτος μέλος-συνεισηγητή, και την υπέβαλε στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») και στην Επιτροπή στις 7 Μαΐου 2017.

⁽¹⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

⁽²⁾ Οδηγία 2004/58/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρισθούν οι *α-cypermethrin*, *benalaxyl*, *bromoxynil*, *desmedipham*, *ioxynil* και η *rhenmedipham* ως δραστικές ουσίες (ΕΕ L 120 της 24.4.2004, σ. 26).

⁽³⁾ Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1).

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων δραστικών ουσιών (ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1).

⁽⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 844/2012 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2012, για τον καθορισμό των διατάξεων που απαιτούνται για την εφαρμογή της διαδικασίας ανανέωσης της έγκρισης δραστικών ουσιών, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά (ΕΕ L 252 της 19.9.2012, σ. 26).

- (7) Η Αρχή κοινοποίησε το σχέδιο έκθεσης αξιολόγησης ανανέωσης στον αιτούντα και στα κράτη μέλη και διαβίβασε τις παρατηρήσεις που έλαβε στην Επιτροπή. Η Αρχή έθεσε επίσης τον συμπληρωματικό συνοπτικό φάκελο στη διάθεση του κοινού.
- (8) Στις 7 Αυγούστου 2018 η Αρχή κοινοποίησε στην Επιτροπή το συμπέρασμά της ⁽⁶⁾ σχετικά με το αν μπορεί να αναμένεται ότι η ουσία α-cypermethrin πληροί τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Στις 24 και 25 Ιανουαρίου 2019 η Επιτροπή υπέβαλε στη μόνιμη επιτροπή φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών την έκθεση ανανέωσης για την ουσία α-cypermethrin.
- (9) Ο αιτών είχε τη δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις επί του σχεδίου της έκθεσης ανανέωσης.
- (10) Όσον αφορά τα νέα κριτήρια για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής που θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/605 της Επιτροπής ⁽⁷⁾, από το συμπέρασμα της Αρχής συνάγεται ότι είναι εξαιρετικά απίθανο να δρα η ουσία α-cypermethrin ως ενδοκρινικός διαταράκτης μέσω του οιστρογονικού, του στεροειδογόνου και του θυρεοειδογόνου μηχανισμού. Επιπλέον, τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι η ουσία α-cypermethrin είναι απίθανο να δρα ως ενδοκρινικός διαταράκτης μέσω του ανδρογονικού μηχανισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ουσία α-cypermethrin δεν πρέπει να θεωρηθεί ουσία με ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής.
- (11) Έχει αποδειχθεί για μία ή περισσότερες αντιπροσωπευτικές χρήσεις ενός τουλάχιστον φυτοπροστατευτικού προϊόντος που περιέχει τη δραστική ουσία ότι πληρούνται τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.
- (12) Η εκτίμηση επικινδυνότητας για την ανανέωση της έγκρισης της ουσίας α-cypermethrin βασίζεται σε περιορισμένο αριθμό αντιπροσωπευτικών χρήσεων, όμως το γεγονός αυτό δεν περιορίζει τις χρήσεις για τις οποίες μπορούν να αδειοδοτηθούν φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία α-cypermethrin. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να μη διατηρηθεί ο περιορισμός στη χρήση της ουσίας μόνο ως εντομοκτόνου.
- (13) Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ουσία α-cypermethrin είναι υποψήφια για υποκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Ορισμένες από τις τοξικολογικές τιμές αναφοράς της ουσίας είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των περισσότερων εγκεκριμένων δραστικών ουσιών εντός ομάδων ουσιών. Επομένως, η α-cypermethrin πληροί τον όρο του παραρτήματος II σημείο 4 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.
- (14) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να ανανεωθεί η έγκριση της ουσίας α-cypermethrin ως υποψήφιας για υποκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.
- (15) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, σε συνδυασμό με το άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού και με βάση τις υφιστάμενες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, είναι, εντούτοις, αναγκαίο να προβλεφθούν ορισμένοι όροι. Ειδικότερα, είναι σκόπιμο να απαιτηθούν περαιτέρω επιβεβαιωτικές πληροφορίες.
- (16) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η ουσία α-cypermethrin δεν έχει ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής με βάση τα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία, που συνοψίζονται στο συμπέρασμα της Αρχής. Ωστόσο, προκειμένου να αυξηθεί η εμπιστοσύνη σ' αυτό το συμπέρασμα, ο αιτών θα πρέπει να παράσχει επικαιροποιημένη εκτίμηση για τον ανδρογονικό μηχανισμό, σύμφωνα με το παράρτημα II σημείο 2.2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, για τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα II σημεία 3.6.5 και 3.8.2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/605 και σύμφωνα με το έγγραφο καθοδήγησης για τον προσδιορισμό των ενδοκρινικών διαταρακτών ⁽⁸⁾.
- (17) Συνεπώς, ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

⁽⁶⁾ EFSA Journal 2018· 16(8):5403.

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2018/605 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2018, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 με τον καθορισμό επιστημονικών κριτηρίων για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής (ΕΕ L 101 της 20.4.2018, σ. 33).

⁽⁸⁾ Καθοδήγηση για τον προσδιορισμό των ενδοκρινικών διαταρακτών στο πλαίσιο των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 528/2012 και (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.. <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.2903/j.efsa.2018.5311>.

- (18) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/707 της Επιτροπής (*) παρέτεινε την ημερομηνία λήξης της ισχύος της ουσίας *a-cypermethrin* έως τις 31 Ιουλίου 2020, ώστε να ολοκληρωθεί η διαδικασία ανανέωσης της έγκρισης πριν από τη λήξη της έγκρισης της ουσίας. Ωστόσο, δεδομένου ότι η απόφαση σχετικά με την ανανέωση ελήφθη πριν από την εν λόγω παράταση της ημερομηνίας λήξης, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ξεκινήσει να εφαρμόζεται πριν από την εν λόγω ημερομηνία.
- (19) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας ως υποψήφιας για υποκατάσταση

Η έγκριση της δραστικής ουσίας *a-cypermethrin*, ως υποψήφιας για υποκατάσταση, ανανεώνεται όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος και ημερομηνία εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 2019.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

(*) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/707 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2019, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 όσον αφορά την παράταση των περιόδων έγκρισης των δραστικών ουσιών *a-cypermethrin*, *beflubutamid*, *benalaxyl*, *benthiavalicarb*, *bifenazate*, *boscalid*, *bromoxynil*, καπτάν, *cyazofamid*, *desmedipham*, *dimethoate*, *dimethomorph*, *diuron*, *ethephon*, *etoxazole*, *famoxadone*, *fenamiphos*, *flumioxazine*, *fluoxastrobin*, φολπέτ, *foramsulfuron*, φορμετανάτη, *metalaxyl-m*, μεθειοκάρβη, *metribuzin*, *milbemectin*, *Paecilomyces lilacinus* στέλεχος 251, *phenmedipham*, *phosmet*, *pirimiphos-methyl*, *propamocarb*, *prothioconazole*, *s-metolachlor* και *tebuconazole* (ΕΕ L 120 της 8.5.2019, σ. 16).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (*)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικοί όροι
<p>α-cypermethrin Αριθ. CAS 67375-30-8 Αριθ. CIPAC 454</p>	<p>Ρακεμικό μείγμα που περιλαμβάνει: (1S,3S)-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλιο (R)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο και (1R,3R)-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλιο (S)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο ή (1S)-cis-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλιο (R)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο και (1R)-cis-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλιο (S)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο</p>	<p>≥ 980 g/kg Η πρόσμεξη εξανίου που προκύπτει από τη μέθοδο παρασκευής θεωρείται τοξικολογικά επικίνδυνη και δεν πρέπει να υπερβίνει το 1 g/kg στο τεχνικό υλικό.</p>	<p>1 Νοεμβρίου 2019</p>	<p>31 Οκτωβρίου 2026</p>	<p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανανέωσης για την ουσία α-cypermethrin, και ιδίως τα προσαρτήματα Ι και ΙΙ. Σ' αυτή τη συνολική αξιολόγηση, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή:</p> <ul style="list-style-type: none"> — στην προστασία των χειριστών, εξασφαλίζοντας ότι οι όροι χρήσης προβλέπουν τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας· — στην αξιολόγηση του κινδύνου για τον καταναλωτή· — στην προστασία των υδρόβιων οργανισμών, των μελισσών και των μη στοχευόμενων αρθροπόδων. <p>Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυσης του κινδύνου.</p> <p>Οι αιτών υποβάλει στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή επιβιβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. το τοξικολογικό προφίλ των μεταβολιτών που φέρουν ομάδα 3-φαινοξυβενζυλίου· 2. την πιθανή σχετική τοξικότητα των επιμέρους ισομερών της κυπεριμεθρίνης, ιδίως του εναντιομερούς (1S cis aR)· 3. τις επιπτώσεις των διεργασιών επεξεργασίας υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων που υπάρχουν στα επιφανειακά και τα υπόγεια ύδατα, όταν τα επιφανειακά ή τα υπόγεια ύδατα αντλούνται για την παραγωγή ποτίσιμου ύδατος· 4. τα σημεία 3.6.5 και 3.8.2 του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/605. <p>Ο αιτών υποβάλλει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 έως τις 30 Οκτωβρίου 2020· τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 2 εντός δύο ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης από την Επιτροπή εγγράφου καθοδήγησης για την αξιολόγηση των μειγμάτων</p>

Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (*)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικοί όροι
					<p>ισομερών· και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 3 εντός δύο ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης, από την Επιτροπή, εγγράφου καθοδήγησης για την αξιολόγηση της επίδρασης των διεργασιών επεξεργασίας υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων που υπάχουν στα επιφανειακά και τα υπόγεια ύδατα.</p> <p>Όσον αφορά τα σημεία 3.6.5 και 3.8.2 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/605, υποβάλλεται επικαιροποιημένη αξιολόγηση των πληροφοριών που έχουν ήδη υποβληθεί και, κατά περίπτωση, περαιτέρω πληροφορίες για να επιβεβαιωθεί η απουσία ανδρογονικών ενδοκρινικών δραστηριοτήτων έως τις 30 Οκτωβρίου 2021.</p>

(*) Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανανέωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται ως εξής:

- 1) στο μέρος Α, διαγράφεται η καταχώριση 83 για την ουσία α-cypermethrin
- 2) στο μέρος Ε, προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (*)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικοί όροι
«12	α-cypermethrin Αριθ. CAS 67375-30-8 Αριθ. CIPAC 454	Ρακεμικό μείγμα που περιλαμβάνει: (1S,3S)-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλικό (R)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο και (1R,3R)-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλικό (S)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο ή (1S)-cis-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλικό (R)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο και (1R)-cis-3-(2,2-διχλωροβινυλο)-2,2-διμεθυλοκυκλοπροπανοκαρβοξύλικό (S)-α-κυανο-3-φαινοξυβενζύλιο	≥ 980 g/kg Η πρόσμεξη εξανίου που προκύπτει από τη μέθοδο παρασκευής θεωρείται τοξικολογικά επικίνδυνη και δεν πρέπει να υπερβεί τα 1 g/kg στο τεχνικό υλικό)	1 Νοεμβρίου 2019	31 Οκτωβρίου 2026	Ειδικοί όροι Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παραγράφου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανανέωσης για την ουσία α-cypermethrin, και ιδίως τα προσεφτήματα I και II. Σ' αυτή τη συνολική αξιολόγηση, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή: — στην προστασία των χειριστών, εξασφαλίζοντας ότι οι όροι χρήσης προβλέπουν τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας — στην αξιολόγηση του κινδύνου για τον καταναλωτή — στην προστασία των υδρόβιων οργανισμών, των μελισσών και των μη στοχευόμενων αρθροπόδων. Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου. Ο αιτών υποβάλλει στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά: 1. το τοξικολογικό προφίλ των μεταβολιτών που φέρουν ομάδα 3-φαινοξυβενζυλίου 2. την πιθανή σχετική τοξικότητα των επιμέρους ισομερών της κυπεμεθρίνης, ιδίως του εναντιομερούς (1S-cis αR). 3. τις επιπτώσεις των διεργασιών επεξεργασίας υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων που υπάρχουν στα επιφανειακά και τα υπόγεια ύδατα, όταν τα επιφανειακά ή τα υπόγεια ύδατα αντλούνται για την παραγωγή πόσιμου ύδατος.

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (*)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικό όροι
						<p>4. τα σημεία 3.6.5 και 3.8.2 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/605.</p> <p>Οι αιτών υποβάλλει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 έως τις 30 Οκτωβρίου 2020· τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 2 εντός δύο ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης από την Επιτροπή εγγράφου καθόληνης για την αξιολόγηση των μειγμάτων ισομερών και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 3 εντός δύο ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης, από την Επιτροπή, εγγράφου καθόληνης για την αξιολόγηση της επίδρασης των διεργασιών επεξεργασίας υδάτων στη φύση των υπολειμμάτων που υπάρχουν στα επιφανειακά και τα υπόγεια ύδατα.</p> <p>Όσον αφορά τα σημεία 3.6.5 και 3.8.2 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/605, υποβάλλεται επικαιροποιημένη αξιολόγηση των πληροφοριών που έχουν ήδη υποβληθεί και, κατά περίπτωση, περαιτέρω πληροφορίες για να επιβεβαιωθεί η απουσία ανδρογονικών ενδοκρινικών δραστηριοτήτων έως τις 30 Οκτωβρίου 2021.»</p>

(*) Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανανέωσης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/1691 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 9ης Οκτωβρίου 2019****για την τροποποίηση του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 131,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 περιέχει κατάλογο ουσιών που εξαιρούνται από την υποχρέωση καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Το χώνευμα είναι ημιστερεό ή υγρό υπόλειμμα που έχει εξυγιανθεί και σταθεροποιηθεί με διαδικασία βιολογικής επεξεργασίας, της οποίας το τελευταίο στάδιο είναι στάδιο αναερόβιας χώνευσης και στην οποία χρησιμοποιήθηκαν βιοαποδομήσιμες εισροές προερχόμενες αποκλειστικά από μη επικίνδυνα υλικά διαχωρισμένα στην πηγή, όπως τα απορρίμματα τροφίμων, η κοπριά και οι ενεργειακές καλλιέργειες. Το βιοαέριο που προκύπτει από την ίδια διαδικασία με το χώνευμα ή από άλλες διαδικασίες αναερόβιας χώνευσης, όπως επίσης το κομπόστ που προκύπτει από διαδικασία αερόβιας αποσύνθεσης παρόμοιων βιοαποδομήσιμων υλικών περιλαμβάνονται ήδη στον κατάλογο του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006. Συνεπώς, το χώνευμα το οποίο είτε δεν είναι απόβλητο είτε έπαυσε να είναι απόβλητο θα πρέπει επίσης να περιληφθεί στον κατάλογο του εν λόγω παραρτήματος, καθώς είναι απρόσφορο και μη αναγκαίο να απαιτείται η καταχώριση της ουσίας αυτής, η δε εξαίρεσή της από τους τίτλους II, V και VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 δεν θίγει τους στόχους του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Μέχρι σήμερα δεν έχουν υποβληθεί καταχωρίσεις για το χώνευμα. Η αναγραφή του χωνεύματος στον κατάλογο του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 αναμένεται να καταστήσει σαφές ότι το χώνευμα εξαιρείται από την καταχώριση για λόγους αντίστοιχους με εκείνους που δικαιολογούν την υφιστάμενη εξαίρεση του κομπόστ και του βιοαερίου και αναμένεται να διαλύσει, έτσι, την αβεβαιότητα που διακατέχει τους παραγωγούς και τους χρήστες χωνεύματος, και τις αρχές επιβολής του νόμου.
- (4) Επομένως, το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 133 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006,

⁽¹⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 τροποποιείται κατά τα οριζόμενα στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 το σημείο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«12. Λίπασμα λιπασματοποίησης (κομπόστ), βιοαέριο και χώνευμα.».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/1692 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Οκτωβρίου 2019

για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορούν την καταχώριση και την κοινοχρησία δεδομένων μετά τη λήξη της τελικής προθεσμίας καταχώρισης σταδιακά εισαγόμενων ουσιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 132,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερφόρτωση των αρχών και των φυσικών ή νομικών προσώπων με το έργο που συνεπάγεται η καταχώριση ουσιών που κυκλοφορούσαν ήδη στην εσωτερική αγορά όταν τέθηκε σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, το άρθρο 23 του εν λόγω κανονισμού θέσπισε μεταβατικό καθεστώς για τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες. Κατά συνέπεια, ορίστηκαν διάφορες μεταβατικές προθεσμίες για την καταχώριση αυτών των ουσιών. Από το άρθρο 23 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού συνάγεται ότι η τελική προθεσμία καταχώρισης στο μεταβατικό καθεστώς έληξε την 1η Ιουνίου 2018.
- (2) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ισότητα μεταξύ των φορέων της αγοράς που παράγουν ή διαθέτουν στο εμπόριο σταδιακά εισαγόμενες και μη σταδιακά εισαγόμενες ουσίες, είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί η δυνατότητα εφαρμογής, μετά τη λήξη του μεταβατικού καθεστώτος, διατάξεων που προβλέπουν ευνοϊκές προϋποθέσεις για την καταχώριση σταδιακά εισαγόμενων ουσιών. Ως εκ τούτου, για τις συγκεκριμένες διατάξεις θα πρέπει να οριστεί κατάλληλη, εύλογη και σαφής καταληκτική ημερομηνία, μετά την οποία οι εν λόγω διατάξεις δεν θα ισχύουν πλέον ή θα εφαρμόζονται μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις.
- (3) Το άρθρο 3 σημείο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 ορίζει τις προϋποθέσεις για τον υπολογισμό των κατ' έτος ποσοτήτων των σταδιακά εισαγόμενων ουσιών βάσει του μέσου όγκου παραγωγής ή εισαγωγής για τα τρία αμέσως προηγούμενα ημερολογιακά έτη. Για να εξασφαλιστεί ότι οι φορείς της αγοράς θα έχουν στη διάθεσή τους επαρκή χρόνο για να προβούν στις αναγκαίες προσαρμογές των μεθόδων υπολογισμού τους, οι εν λόγω προϋποθέσεις θα πρέπει, ως πρώτο μέτρο, να εξακολουθήσουν να ισχύουν έως την καθορισμένη καταληκτική ημερομηνία. Για να ληφθεί υπόψη ο ορισμός «ετησίως» του άρθρου 3 σημείο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, είναι σκόπιμο να οριστεί η καταληκτική ημερομηνία στο τέλος του τρέχοντος ημερολογιακού έτους (31 Δεκεμβρίου 2019).
- (4) Σύμφωνα με την πρόθεση του νομοθέτη να μειωθεί ο πιθανός αντίκτυπος των υποχρεώσεων καταχώρισης στις ουσίες χαμηλών ποσοτήτων, το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 προβλέπει λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις πληροφόρησης για την καταχώριση ορισμένων σταδιακά εισαγόμενων ουσιών χαμηλών ποσοτήτων, υπό τον όρο ότι δεν πληρούν τα κριτήρια του παραρτήματος III του εν λόγω κανονισμού. Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 3 του κανονισμού, αυτές οι σταδιακά εισαγόμενες ουσίες χαμηλών ποσοτήτων έπρεπε να καταχωριστούν έως την προθεσμία καταχώρισης της 1ης Ιουνίου 2018. Ωστόσο, μετά την εν λόγω προθεσμία, για να εξασφαλιστεί ίση μεταχείριση για τους καταχωρίζοντες που συμμετέχουν σε καταχώριση ή ενημερώνουν τους φακέλους τους σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β), η εν λόγω διάταξη θα πρέπει, ως δεύτερο μέτρο, να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται μετά την 1η Ιουνίου 2018.

(¹) ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.

- (5) Την 1η Ιουνίου 2018 έπαυσε η επίσημη λειτουργία των φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών για την ουσία (ΦΑΠΟ). Ωστόσο, ως τρίτο μέτρο, θα πρέπει να υπενθυμίζονται οι υποχρεώσεις που εξακολουθούν να έχουν οι καταχωριζόμενοι για κοινοχρησία δεδομένων και οι ίδιοι οι καταχωριζόμενοι θα πρέπει να ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν παρόμοιες άτυπες πλατφόρμες επικοινωνίας, ώστε να είναι σε θέση να τηρούν τις υποχρεώσεις που εξακολουθούν να έχουν για καταχώριση και κοινοχρησία δεδομένων βάσει τόσο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 όσο και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/9 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (6) Είναι σκόπιμο να οριστεί, ως τέταρτο μέτρο, ότι ένας δυνητικός καταχωρίζων που έχει προκαταχωρίσει σταδιακά εισαγόμενη ουσία σύμφωνα με το άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 θα πρέπει, έως την καθορισμένη καταληκτική ημερομηνία, να μην απαιτείται να ακολουθεί τη διαδικασία διερεύνησης που προβλέπεται στο άρθρο 26 του εν λόγω κανονισμού, διότι ο στόχος της διαδικασίας διερεύνησης έχει ήδη εκπληρωθεί μέσω της προκαταχώρισης.
- (7) Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών σχετικά με την κοινοχρησία δεδομένων είναι σαφώς καθορισμένες. Ως εκ τούτου, οι κανόνες περί κοινοχρησίας δεδομένων που ορίζονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 θα πρέπει να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται έως την καθορισμένη καταληκτική ημερομηνία. Μετά την καταληκτική ημερομηνία, θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο οι κανόνες περί κοινοχρησίας δεδομένων των άρθρων 26 και 27 του εν λόγω κανονισμού.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 133 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Υπολογισμός των ποσοτήτων των σταδιακά εισαγόμενων ουσιών

Η ειδική μέθοδος για τον υπολογισμό των κατ' έτος ποσοτήτων των σταδιακά εισαγόμενων ουσιών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 σημείο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, θα εξακολουθήσει να εφαρμόζεται μόνο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019. Μόλις ένας καταχωρίζων ολοκληρώσει την καταχώριση μιας ουσίας, υπολογίζει στη συνέχεια την ποσότητα της εν λόγω ουσίας ανά ημερολογιακό έτος σύμφωνα με το άρθρο 3 σημείο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006.

Άρθρο 2

Απαιτήσεις καταχώρισης για ορισμένες σταδιακά εισαγόμενες ουσίες χαμηλών ποσοτήτων

Η λήξη ισχύος του μεταβατικού καθεστώτος για τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 δεν επηρεάζει τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 3

Υποχρεώσεις κοινοχρησίας δεδομένων μετά την καταχώριση

Μετά την καταχώριση ουσίας, οι καταχωρίζοντες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που υποβάλλουν δεδομένα από κοινού με άλλους καταχωρίζοντες, εξακολουθούν να τηρούν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την κοινοχρησία δεδομένων με δίκαιο, διαφανή και αμερόληπτο τρόπο, όπως ορίζεται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/9. Στο πλαίσιο αυτό, οι καταχωρίζοντες μπορούν να χρησιμοποιούν άτυπες πλατφόρμες επικοινωνίας παρόμοιες με τα φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών για την ουσία που αναφέρονται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006.

Άρθρο 4

Υποχρέωση διερεύνησης και κοινοχρησίας δεδομένων για τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες

1. Όταν οι διαπραγματεύσεις για την κοινοχρησία δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 δεν καταλήξουν στην επίτευξη συμφωνίας, οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου εφαρμόζονται μόνο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/9 της Επιτροπής, της 5ης Ιανουαρίου 2016, για την από κοινού υποβολή δεδομένων και την κοινοχρησία δεδομένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) (ΕΕ L 3 της 6.1.2016, σ. 41).

2. Μετά την 31η Δεκεμβρίου 2019, οι προκαταχωρίσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 δεν ισχύουν πλέον και τα άρθρα 26 και 27 εφαρμόζονται σε όλες τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/1693 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Οκτωβρίου 2019

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 15 Φεβρουαρίου 2019 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ» ή «η οικεία χώρα»), με βάση το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 («ο βασικός κανονισμός»). Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*⁽²⁾ («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 3 Ιανουαρίου 2019 από την Ένωση Ευρωπαίων Κατασκευαστών Τροχών («EUWA» ή «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν άνω του 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής χαλύβδινων τροχών δρόμου. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.
- (3) Μετά την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή έλαβε ερωτήσεις και παρατηρήσεις σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή διευκρίνισε το πεδίο κάλυψης του προϊόντος στην ανακοίνωση σχετικά με την τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας⁽³⁾.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καταγράφει τις εισαγωγές που υπόκεινται σε έρευνα αντιντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, εκτός εάν διαθέτει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι πληρούνται ορισμένες απαιτήσεις. Μία από τις εν λόγω απαιτήσεις, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, είναι ότι σημειώνεται περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών, πέραν από τον όγκο των εισαγωγών που προκάλεσαν ζημία κατά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, οι εισαγωγές σε χιλιόγραμμα χαλύβδινων τροχών δρόμου από τη ΛΔΚ μειώθηκαν κατά τους τέσσερις πρώτους μήνες μετά την έναρξη της έρευνας (δηλαδή από τον Μάρτιο του 2019 έως τον Ιούνιο του 2019) κατά 72 % σε σύγκριση με την αντίστοιχη περίοδο του 2018 και κατά 74 % σε σύγκριση με τον τετραμηνιαίο μέσο όρο κατά την περίοδο της έρευνας (2018 - βλέπε αιτιολογική σκέψη 23). Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι οι όγκοι των εισαγωγών του υπό εξέταση

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 60 της 15.2.2019, σ. 19).

⁽³⁾ Ανακοίνωση σχετικά με την τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 111 της 25.3.2019, σ. 52).

προϊόντος σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Surveillance 2 παρουσιάζουν ανάλογη μεγάλη μείωση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού καθώς δεν πληρούνταν η δεύτερη ουσιαστική απαίτηση που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4, ήτοι η περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών.

1.2. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τις αρχές της ΛΔΚ και τους γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.3. Δειγματοληψία

- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.3.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (8) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε αποφασίσει να περιορίσει την έρευνά της σε έναν εύλογο αριθμό ενωσιακών παραγωγών, εφαρμόζοντας δειγματοληψία, και ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα βάσει των πληροφοριών που είχε στη διάθεσή της κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Βασίστηκε στον όγκο παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ΕΕ κατά την περίοδο της έρευνας. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις παραγωγούς της Ένωσης. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, εγκατεστημένοι σε τρία διαφορετικά κράτη μέλη, αντιπροσώπευαν πάνω από το 35 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής και όγκου πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος της Ένωσης. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Μόνο η EUWA υπέβαλε παρατηρήσεις και ζήτησε τη συμπερίληψη μιας επιπλέον εταιρείας για τη βελτίωση της αντιπροσωπευτικότητας του δείγματος. Μετά από τις εν λόγω παρατηρήσεις, η Επιτροπή αποφάσισε να προσθέσει μία ακόμη εταιρεία. Ωστόσο, ο συγκεκριμένος ενωσιακός παραγωγός αρνήθηκε να συνεργαστεί στην έρευνα. Συνεπώς, επιβεβαιώθηκε το προσωρινό δείγμα που αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (9) Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος καθώς και οι άλλοι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στην παρούσα έρευνα ζήτησαν από την Επιτροπή να διατηρήσει εμπιστευτική την ταυτότητά τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού, λόγω φόβου για την επιβολή αντιποίνων από ορισμένους από τους πελάτες τους. Η Επιτροπή, βασιζόμενη στην εύλογη αιτιολόγηση που παρουσιάζεται στην αίτηση, δέχθηκε να τηρήσει την ανωνυμία των ενωσιακών παραγωγών.

1.3.2. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (10) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (11) Δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες. Λόγω του μικρού αριθμού τους, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει δειγματοληψία.

1.3.3. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ

- (12) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.

- (13) Είκοσι επτά εταιρείες στην οικεία χώρα παρείχαν τα στοιχεία που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι 20 παραγωγοί-εξαγωγείς/όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων πληρούσαν τις προϋποθέσεις για να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Επτά παραγωγοί δεν ανέφεραν εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και, ως εκ τούτου, δεν πληρούσαν τις προϋποθέσεις για να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τριών εταιρειών, για τις οποίες θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Βάση για την επιλογή του δείγματος ήταν οι μεγαλύτεροι όγκοι εξαγωγών προς την Ένωση, αλλά εξετάστηκε επίσης η κάλυψη όλων των τύπων χαλύβδινων τροχών δρόμου (χαλύβδινων τροχών δρόμου που χρησιμοποιούνται για επιβατικούς και εμπορικούς σκοπούς) στο δείγμα.
- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της οικείας χώρας σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.
- (15) Στη συνέχεια, μία από τις εταιρείες του δείγματος αρνήθηκε να συνεργαστεί και αντικαταστάθηκε από τον επόμενο μεγαλύτερο παραγωγό-εξαγωγέα.
- (16) Μετά την επιτόπια επαλήθευση, δεδομένων των σημαντικών ελλείψεων των πληροφοριών που παρασχεθήκαν από έναν παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, η Επιτροπή αποφάσισε να μην λάβει υπόψη τις συγκεκριμένες πληροφορίες βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού⁽⁴⁾.
- (17) Επιπλέον, εξαιτίας της εξαίρεσης ορισμένων τύπων προϊόντων από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας, όπως ορίζεται στο τμήμα 2.3 κατωτέρω, η παρούσα έρευνα έπαυε να αφορά έναν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (18) Ως αποτέλεσμα των ανωτέρω, το δείγμα μειώθηκε σε μία μόνο εταιρεία, καλύπτοντας περίπου το 20 % των κινεζικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Λαμβάνοντας υπόψη τον βαθμό της άρνησης συνεργασίας στο δείγμα και του ανεπαρκούς χρόνου για την επιλογή νέου δείγματος, η Επιτροπή αποφάσισε προσωρινά, βάσει του άρθρου 17 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, να εφαρμόσει τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

1.4. Ατομική εξέταση

- (19) Αρχικά, δέκα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που υπέβαλαν το έντυπο δειγματοληψίας ζήτησαν ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διέθεσε το ερωτηματολόγιο ηλεκτρονικά κατά την ημέρα έναρξης της διαδικασίας. Επιπλέον, κατά την ανακοίνωση του δείγματος, η Επιτροπή ενημέρωσε τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα ότι ήταν υποχρεωμένοι να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο, εάν επιθυμούσαν να εξεταστούν μεμονωμένα. Ωστόσο, καμία από τις εταιρείες δεν υπέβαλε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Επομένως, δεν χορηγήθηκε ατομική εξέταση.

1.5. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (20) Η Επιτροπή απέστειλε ένα ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΔΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («κινεζική κυβέρνηση»). Τα ερωτηματολόγια για τους ενωσιακούς παραγωγούς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους παραγωγούς-εξαγωγείς διατέθηκαν ηλεκτρονικά⁽⁵⁾ την ημέρα της έναρξης της διαδικασίας.
- (21) Ελήφθησαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας υπέβαλε στην Επιτροπή απάντηση στο ερωτηματολόγιο, ωστόσο, η συγκεκριμένη απάντηση ήταν ελλιπής και το συμβαλλόμενο μέρος έπαυε να συνεργάζεται στην έρευνα όταν του ζητήθηκε να συμπληρώσει περαιτέρω την απάντησή του στο ερωτηματολόγιο. Καμία απάντηση δεν ελήφθη από την κινεζική κυβέρνηση.
- (22) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις δυνάμει του άρθρου 16 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων μερών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

— Εταιρεία C, Ευρωπαϊκή Ένωση·

— Εταιρεία E, Ευρωπαϊκή Ένωση·

⁽⁴⁾ Βλέπε τμήμα 3.1 του κανονισμού.

⁽⁵⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2383 (τελευταία προβολή 15 Ιουλίου 2019).

— Εταιρεία Η, Ευρωπαϊκή Ένωση·

Ένωση των ενωσιακών παραγωγών

— EUWA, Βρυξέλλες, Βέλγιο·

Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

— Όμιλος Hangtong:

— Zhejiang Hangtong Machinery Manufacture Co., Ltd. (παραγωγός), Taizhou, Κίνα·

— Ningbo Hi-Tech Zone Tongcheng Auto Parts Co., Ltd. (έμπορος), Ningbo, Κίνα·

— Ningbo Wheelsky Company Limited (έμπορος με υπεράκτια δραστηριότητα), Ningbo, Κίνα·

— Όμιλος Xingmin:

— Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd. (παραγωγός-εξαγωγέας), Longkou, Κίνα·

— Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd. (παραγωγός), Tangshan, Κίνα·

— Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd. (παραγωγός), Xianning, Κίνα·

1.6. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (23) Η έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως την 31η Δεκεμβρίου 2018 («η περίοδος έρευνας»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η εξεταζόμενη περίοδος»).

1.7. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (24) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας τα οποία φαίνεται να καταδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινηθεί την έρευνα με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (25) Κατά συνέπεια, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας να παράσχουν τις πληροφορίες που ζητούνται στο παράρτημα ΙΙΙ της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή χαλύβδινων τροχών δρόμου. Είκοσι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.
- (26) Προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Καμία απάντηση δεν ελήφθη από την κινεζική κυβέρνηση. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ.
- (27) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε επίσης όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της εν λόγω ανακοίνωσης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας διατύπωσε παρατηρήσεις σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων.
- (28) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, ενδέχεται να χρειαστεί να επιλέξει κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή δείκτες αναφοράς.
- (29) Στις 6 Μαρτίου 2019 η Επιτροπή δημοσίευσε ένα πρώτο σημείωμα για τον φάκελο («το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019») ⁽⁴⁾, με το οποίο ζήτησε τις απόψεις των ενδιαφερομένων μερών όσον αφορά τις σχετικές πηγές που μπορεί να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α) στοιχείο ε) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή παρείχε κατάλογο με όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως τα υλικά, η ενέργεια και το εργατικό δυναμικό, που χρησιμοποιήθηκαν στην παραγωγή του

⁽⁴⁾ Αριθ. t19.001009.

υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή των τιμών χωρίς στρεβλώσεις ή των δεικτών αναφοράς, η Επιτροπή εντόπισε τις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες (Αργεντινή, Βραζιλία, Κολομβία, Μαλαισία, Μεξικό, Ρωσία, Νότια Αφρική, Ταϊλάνδη και Τουρκία).

- (30) Η Επιτροπή έδωσε τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από έναν παραγωγό-εξαγωγέα και από τον καταγγέλλοντα. Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.
- (31) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις που έλαβε σχετικά με το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019 σε δεύτερο σημείωμα, της 16ης Απριλίου 2019, σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας («το σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019») (7). Η Επιτροπή κατάρτισε επίσης τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σε αυτό το στάδιο, η Βραζιλία ήταν η καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Στο συγκεκριμένο στάδιο, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί οριστικός κατάλογος των κωδικών ΕΣ, βάσει των οποίων θα γινόταν η ταξινόμηση των συντελεστών παραγωγής. Δεδομένου ότι δεν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές με ορισμένους από τους ενδεχόμενους κωδικούς ΕΣ στη Βραζιλία, η Επιτροπή κατέληξε στο συγκεκριμένο στάδιο ότι η Τουρκία και η Νότια Αφρική θα μπορούσαν επίσης να θεωρηθούν ως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες, εάν κρινόταν απαραίτητο. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις μόνο από τον καταγγέλλοντα. Ο εν λόγω κανονισμός εξετάζει τις συγκεκριμένες παρατηρήσεις.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (32) Το υπό εξέταση προϊόν, όπως τροποποιήθηκε με την ανακοίνωση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3 είναι οι χαλύβδινοι τροχοί δρόμου, ανεξάρτητα από το εάν συνοδεύονται από τα εξαρτήματά τους ή όχι και ανεξάρτητα από το εάν είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά, σχεδιασμένοι για
- ελκυστήρες δρόμου,
 - μηχανοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά προσώπων και/ή εμπορευμάτων,
 - οχήματα ειδικού σκοπού (για παράδειγμα, πυροσβεστικά οχήματα, αυτοκίνητα-καταβρεχτήρες),
 - ρυμουλκούμενα, ημιρυμουλκούμενα, τροχόσπιτα και παρόμοια οχήματα μη αυτοκινούμενα,

καταγωγής ΛΔΚ, που κατατάσσονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8708 70 10, ex 8708 70 99 και ex 8716 90 90 (κωδικοί TARIC 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 και 8716 90 90 97) («το υπό εξέταση προϊόν»).

- (33) Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:
- χαλύβδινοι τροχοί δρόμου για τη βιομηχανική συναρμολόγηση των χειροδηγούμενων ελκυστήρων που εμπίπτουν στη διάκριση 8701 10,
 - τροχοί για μοτοσικλέτες (quad) για χρήση εντός δρόμου,
 - μέρη τροχών με αστεροειδή μορφή, που έχουν χυτευθεί σε ένα μόνο τεμάχιο, από χάλυβα,
 - τροχοί για μηχανοκίνητα οχήματα ειδικά σχεδιασμένα για χρήσεις άλλες εκτός από τους δημόσιους δρόμους (για παράδειγμα τροχοί για γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες, για περνοφόρα οχήματα, για οχήματα οπισθέλκυσης, για ανατρεπόμενα φορτηγά για χρήση εκτός οδικού δικτύου).

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (34) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το υπό εξέταση προϊόν·
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ·
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Βραζιλίας, η οποία χρησίμευσε ως αντιπροσωπευτική χώρα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού· και
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (35) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(7) Αριθ. t19.001778.

2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (36) Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκε ότι οι χαλύβδινοι τροχοί δρόμου που κατασκευάζονται ειδικά για ρυμουλκούμενα επιβατικών οχημάτων και τροχόσπιτα και κατατάσσονται στον κωδικό ΣΟ 8716 90 90 με διάμετρο ζάντας ίση ή μικρότερη από 16 ίντσες θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του προϊόντος, καθώς δεν κατασκευάζονται στην Ένωση και δεν έχουν τα ίδια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά με όλα τα άλλα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος.
- (37) Όσον αφορά τα τεχνικά χαρακτηριστικά, η εν λόγω εταιρεία υποστήριξε ότι οι προδιαγραφές για τους τροχούς των ρυμουλκούμενων επιβατικών οχημάτων και των τροχόσπιτων, ιδίως όσον αφορά την ισχύ (συνεπώς και τις δοκιμές), είναι χαμηλότερες από τις προδιαγραφές για τους τροχούς επιβατικών αυτοκινήτων. Επιπλέον, θα πρέπει να πληρούν συγκεκριμένες προδιαγραφές σχετικά με τις απαιτήσεις υψηλότερου φορτίου και χαμηλότερης ταχύτητας για τους εν λόγω τροχούς που πωλούνται στην Ένωση. Κάτι τέτοιο θα συνεπαγόταν επίσης ότι ένας χαλύβδινος τροχός δρόμου για τροχόσπιτο ή ρυμουλκούμενο που χρησιμοποιείται από επιβατικό αυτοκίνητο δεν μπορεί να πωληθεί νομίμως και να χρησιμοποιηθεί ως χαλύβδινος τροχός για επιβατικό αυτοκίνητο. Η εταιρεία ανέφερε επίσης ότι οι χαλύβδινοι τροχοί δρόμου για τροχόσπιτα ή ρυμουλκούμενα που χρησιμοποιούνται από επιβατικά αυτοκίνητα κατατάσσονται στον κωδικό ΣΟ 8716 90 90, ενώ οι χαλύβδινοι τροχοί για επιβατικά αυτοκίνητα θα πρέπει να κατατάσσονται στην κλάση 8708.
- (38) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή έλαβε επίσης παρατηρήσεις σχετικά με την πιθανή εξαίρεση από το πεδίο εφαρμογής της έρευνας των τροχών για γεωργικά ρυμουλκούμενα και άλλου ρυμουλκούμενου γεωργικού εξοπλισμού που χρησιμοποιείται σε αγρούς, με διάμετρο ζάντας ίση ή μικρότερη από 16 ίντσες. Η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας εξαίρεσε σαφώς τους «τροχούς για μηχανοκίνητα οχήματα ειδικά σχεδιασμένα για χρήσεις άλλες εκτός από τους δημόσιους δρόμους (για παράδειγμα τροχοί για γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες, για περνοφόρα οχήματα, για οχήματα οπισθέλκυσης, για ανατρεπόμενα φορτηγά για χρήση εκτός οδικού δικτύου)». Ωστόσο, οι χαλύβδινοι τροχοί για μη μηχανοκίνητα οχήματα, όπως γεωργικά ρυμουλκούμενα και άλλο ρυμουλκούμενο γεωργικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται σε αγρούς, συμπεριλήφθηκαν αρχικά στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Υποστηρίχθηκε ότι, όπως οι χαλύβδινοι τροχοί για τροχόσπιτα ή ρυμουλκούμενα που χρησιμοποιούνται από επιβατικά αυτοκίνητα, οι εν λόγω τροχοί έχουν επίσης διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά και δεν είναι εναλλάξιμοι με τα άλλα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος.
- (39) Στις 24 Ιουνίου 2019, η Επιτροπή δημοσίευσε ένα σημείωμα στον φάκελο καλώντας όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τους ανωτέρω ισχυρισμούς για το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Ο καταγγέλλων, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς και ένας ενωσιακός εισαγωγέας υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με το ανωτέρω σημείωμα. Όλα τα μέρη υποστήριξαν τον ισχυρισμό για την εξαίρεση των προϊόντων που συνοψίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 36 και 38 ανωτέρω.

2.4. Συμπέρασμα για το υπό εξέταση προϊόν

- (40) Η έρευνα έδειξε ότι οι τροχοί στους οποίους γίνεται αναφορά στις αιτιολογικές σκέψεις 36 και 38 έχουν περιορισμένη διάμετρο 16 ιντσών ή λιγότερο και έχουν διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά σε σχέση με τους άλλους τύπους τροχών στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος, δεδομένου ότι δεν προορίζονται, και δεν μπορούν να τοποθετηθούν στα ίδια μηχανοκίνητα οχήματα. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει να εξαιρεθούν.
- (41) Μετά την εξαίρεση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 40 ανωτέρω, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, ο οποίος παρήγαγε και εξήγαγε στην Ένωση μόνο τους τύπους προϊόντων που εξαιρέθηκαν, δεν θεωρείται πλέον παραγωγός-εξαγωγέας του υπό εξέταση προϊόντος.
- (42) Συνεπώς, το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται προσωρινά ως χαλύβδινοι τροχοί δρόμου, ανεξάρτητα από το εάν συνοδεύονται από τα εξαρτήματά τους ή όχι και ανεξάρτητα από το εάν είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά, σχεδιασμένοι για
- ελκυστήρες δρόμου,
 - μηχανοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά προσώπων και/ή εμπορευμάτων,
 - οχήματα ειδικού σκοπού (για παράδειγμα, πυροσβεστικά οχήματα, αυτοκίνητα-καταβρεχτήρες),
 - ρυμουλκούμενα ή ημιρυμουλκούμενα, μη μηχανοκίνητα οχήματα, οδικών ελκυστήρων

καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που κατατάσσονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8708 70 10, ex 8708 70 99 και ex 8716 90 90 (κωδικός TARIC 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 και 8716 90 90 97) («το υπό εξέταση προϊόν»).

Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

- χαλύβδινοι τροχοί δρόμου για τη βιομηχανική συναρμολόγηση των χειροδηγούμενων ελκυστήρων που εμπίπτουν στη διάκριση 8701 10,

- τροχοί για μοτοσικλέτες (quad) για χρήση εντός δρόμου,
- μέρη τροχών με αστεροειδή μορφή, που έχουν χυτευθεί σε ένα μόνο τεμάχιο, από χάλυβα,
- τροχοί για μηχανοκίνητα οχήματα ειδικά σχεδιασμένα για χρήσεις άλλες εκτός από τους δημόσιους δρόμους (για παράδειγμα τροχοί για γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες, για περνοφόρα οχήματα, για οχήματα οπισθέλκυσης, για ανατρεπόμενα φορτηγά για χρήση εκτός οδικού δικτύου),
- Τροχοί για ρυμουλκούμενα επιβατικών αυτοκινήτων, τροχόσπιτα, γεωργικά ρυμουλκούμενα και άλλα γεωργικά οχήματα που χρησιμοποιούνται σε αγρούς, με διάμετρο που δεν υπερβαίνει τις 16 ίντσες.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (43) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 17, μόνο δύο παραγωγοί-εξαγωγείς παρέμειναν στο δείγμα και επαληθεύτηκαν στη συνέχεια.
- (44) Όσον αφορά μία από αυτές τις εταιρείες, η Επιτροπή αποφάσισε να βασιστεί στις διατάξεις του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού και ιδίως στο άρθρο 18 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, και να μην λάβει υπόψη τις παρεχόμενες πληροφορίες. Η συγκεκριμένη απόφαση ελήφθη διότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν σχετικά με τις εξαγωγικές πωλήσεις κρίθηκαν αναξιόπιστα, αφού δεν συμφωνούσαν με τους ελεγμένους λογαριασμούς της εταιρείας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν έλαβε τις αναγκαίες πληροφορίες για να καθορίσει ένα περιθώριο ντάμπινγκ για την εταιρεία.
- (45) Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, το ενδιαφερόμενο μέρος ενημερώθηκε σχετικά με τους λόγους απόρριψης των στοιχείων που υποβλήθηκαν και του δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλει περαιτέρω εξηγήσεις.
- (46) Η εταιρεία υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και είχε ακρόαση με τον σύμβουλο ακρόασεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, κατόπιν αιτήματός της. Λόγω του εμπιστευτικού χαρακτήρα και της ιδιαιτερότητας των απορριφθέντων στοιχείων καθώς και των παρατηρήσεων που υποβλήθηκαν από την εταιρεία και την επακόλουθη ακρόαση, οι λεπτομέρειες των πορισμάτων της Επιτροπής σχετικά με το συγκεκριμένο ζήτημα κοινοποιήθηκαν στην εν λόγω εταιρεία με ξεχωριστή ειδική προσωρινή κοινοποίηση.
- (47) Δεδομένου ότι οι παρατηρήσεις που υπέβαλε η εταιρεία και η ακρόαση με τον σύμβουλο ακρόασεων δεν τροποποίησαν τα στοιχεία και τα συμπεράσματα που συνήγαγε η Επιτροπή κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαληθεύσης στις εγκαταστάσεις της εταιρείας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε προσωρινά τη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων όσον αφορά τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.
- (48) Επομένως, η περιγραφή του υπολογισμού του περιθωρίου ντάμπινγκ που ακολουθεί αναφέρεται στη μοναδική εναπομείνασα εταιρεία του δείγματος.

3.2. Κανονική αξία

- (49) Κατά το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (50) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Όπως εξηγείται περαιτέρω παρακάτω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.2.1.1. Εισαγωγή

- (51) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».
- (52) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, ο ενδεικτικός κατάλογος στοιχείων της προηγούμενης διάταξης. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη ο δυνητικός αντίκτυπος ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία αυτά στις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Πράγματι, δεδομένου ότι ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι σωρευτικός, δεν είναι αναγκαίο να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, οι ίδιες πραγματικές συνθήκες μπορεί να χρησιμοποιηθούν για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων εκ των στοιχείων του καταλόγου. Εντούτοις, οποιοδήποτε συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται βάσει όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων. Η συνολική εκτίμηση της ύπαρξης στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής διάρθρωσης της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία κατά τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην είναι αποτέλεσμα της ελεύθερης ανάπτυξης των δυνάμεων της αγοράς.
- (53) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «όταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».
- (54) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας που αφορά τη ΛΔΚ (στο εξής «η έκθεση») ⁽⁸⁾, στην οποία αποδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθη στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Η καταγγελία περιείχε επίσης ορισμένα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που συμπληρώνουν την έκθεση. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας.
- (55) Η καταγγελία περιείχε επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα, η οποία αποτελεί την κύρια πρώτη ύλη για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος και αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 60 % του κόστους κατασκευής. Αναφέρθηκε σε έκθεση του Εμπορικού Επιμελητηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κίνα ⁽⁹⁾, σύμφωνα με την οποία η ΛΔΚ δεν κατάφερε να εκπληρώσει τις υποσχέσεις της για τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας σε πιο ρεαλιστικά επίπεδα. Η συγκεκριμένη κατάσταση πηγάζει από:

⁽⁸⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the purposes of the trade defence investigations» [SWD(2017) 483 final/2 της 20.12.2017] (στο εξής «η έκθεση»).

⁽⁹⁾ Βλ. σ. 15 και το παράρτημα 14 της καταγγελίας.

- την επιθυμία ενός μέρους των περιφερειών να είναι αυτόνομες, κάτι που οδήγησε σε επιπλέον πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα σε εθνικό επίπεδο,
 - την ύπαρξη κρατικών επιχειρήσεων, οι οποίες δεν λειτουργούν με γνώμονα τα κέρδη/ζημιές,
 - τη δέσμη οικονομικών κινήτρων της κινεζικής κυβέρνησης, η οποία ενθάρρυνε τα μεγάλα χαλυβουργεία να αυξήσουν την παραγωγική τους ικανότητα και κατέστησε ξανά αποδοτικά τα μικρά και μεσαία χαλυβουργεία,
 - την παροχή επιδοτούμενης ενέργειας από τις περιφερειακές κυβερνήσεις ⁽¹⁰⁾.
- (56) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε επίσης ότι η κινεζική εγχώρια ζήτηση δεν θα μπορούσε να υποστηρίξει τα αυξημένα επίπεδα παραγωγής χάλυβα. Για τον σκοπό αυτό, η καταγγελία παραπέμπει στα ευρήματα της World Steel Association, η οποία ανέφερε ότι ο μηνιαίος όγκος παραγωγής αυξήθηκε στη ΛΔΚ κατά 9,1 % τον Οκτώβριο του 2018 σε σύγκριση με τον Οκτώβριο του 2017, ενώ αυξήθηκε μόνο κατά 5,8 % κατά μέσο όρο στις 64 χώρες που υποβάλλουν στοιχεία στη World Steel Association.
- (57) Η καταγγελία περιείχε πληροφορίες ότι η αυξημένη παραγωγή χάλυβα στη ΛΔΚ, σε συνδυασμό με τη μείωση των εξαγωγών που απορρέει από τα πρόσφατα επιβληθέντα διορθωτικά μέτρα για την προστασία του εμπορίου από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες, θα μπορούσε να οδηγήσει σε μείωση των τιμών του χάλυβα.
- (58) Τέλος, η καταγγελία αναφέρεται σε περαιτέρω πρακτικές που επηρεάζουν τις τιμές των πρώτων υλών:
- το κόστος των πρώτων υλών και της ενέργειας στη ΛΔΚ δεν προκύπτει από τις ελεύθερες δυνάμεις της αγοράς, καθώς επηρεάζεται από την ουσιαστική παρέμβαση της κυβέρνησης,
 - η κινεζική αγορά χάλυβα εξακολουθεί να βασίζεται σε σημαντικό βαθμό σε επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και την πολιτική εποπτεία της κινεζικής κυβέρνησης,
 - εξακολουθεί να υπάρχει έλλειψη επαρκούς επιβολής των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο στη ΛΔΚ,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις επειδή δεν προκύπτουν από τις κανονικές δυνάμεις της αγοράς ή από τις διαπραγματεύσεις μεταξύ των επιχειρήσεων και του εργατικού δυναμικού.
- (59) Όπως υποδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 26 και 27 αντίστοιχα, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία για τον φάκελο της έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, καθώς και τα πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που παρασχεθήκαν από τον καταγγέλλοντα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.
- (60) Οι σχετικές παρατηρήσεις ελήφθησαν μόνο από έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι οποίοι ισχυρίστηκαν ότι ο υπολογισμός της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού είναι ασυμβίβαστος με τις συμφωνίες ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένου του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ («Πρωτόκολλο») και της συμφωνίας αντιντάμπινγκ («ΣΑ»).
- (61) Εν προκειμένω, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, μετά τη λήξη του τμήματος 15 του πρωτοκόλλου, η ΕΕ δεν θα πρέπει να παρεκκλίνει από την τυπική μεθοδολογία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, ήτοι να χρησιμοποιήσει μόνο τις εγχώριες τιμές και το κόστος της χώρας εξαγωγής, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τη ΣΑ. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η ΕΕ θα πρέπει να ακολουθήσει την τυπική μεθοδολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 της ΣΑ. Επιπλέον, το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε επίσης ότι η έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων δεν υφίσταται καν στη ΣΑ. Δεδομένου ότι δεν υπάρχει νομική βάση στη ΣΑ ή στην GATT του 1994 για τέτοιου είδους ειδική δράση, τα συμπεράσματα σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και, ως αποτέλεσμα αυτού, η κατασκευή της κανονικής αξίας δεν συνάδουν με τα άρθρα 1, 2, 6.1 και 18.1 της ΣΑ.
- (62) Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε στην αιτιολογική σκέψη 112 ότι είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό του ενδιαφερόμενου μέρους ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 6α. Αντιθέτως, η Επιτροπή θεωρεί ότι το άρθρο 2, παράγραφος 6α, έχει εφαρμογή και πρέπει να εφαρμοστεί στο πλαίσιο της παρούσας υπόθεσης. Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι η διάταξη αυτή συνάδει με τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι, όπως έχει διευκρινιστεί στην υπόθεση DS473 ΕΕ-Βιοντίτζελ (Αργεντινή), οι διατάξεις του βασικού κανονισμού που εφαρμόζονται γενικά σε όλα τα μέλη του ΠΟΕ, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, επιτρέπουν τη χρήση δεδομένων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Τέλος, στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ που αφορούν προϊόντα από την Κίνα, τα μέρη του

⁽¹⁰⁾ Overcapacity in China – an impediment to the Party's reform agenda, European Union Chamber of Commerce in China (Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα - εμπόδιο στο πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων του Κόμματος, Εμπορικό Επιμελητήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κίνα), σ. 19 (παράρτημα 14 της καταγγελίας).

τμήματος 15 του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας που δεν έχουν λήξει εξακολουθούν να ισχύουν κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, τόσο όσον αφορά το πρότυπο της οικονομίας της αγοράς όσο και όσον αφορά τη χρήση μεθοδολογίας η οποία δεν βασίζεται σε αυστηρή σύγκριση με τις τιμές ή το κόστος της Κίνας.

- (63) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για σημαντικές στρεβλώσεις στην αγορά χάλυβδινων τροχών καθεαυτή, αλλά βασίστηκε κυρίως στους ισχυρισμούς του σχετικά με τις στρεβλώσεις στην κατάσταση της κινεζικής αγοράς χάλυβα.
- (64) Η Επιτροπή επεσήμανε ότι τυχόν παρατηρήσεις σχετικά με την κατάσταση της κινεζικής αγοράς χάλυβα σχετίζονται με το υπό εξέταση προϊόν καθεαυτό, δεδομένου ότι, ως προϊόν χάλυβα, μπορεί να θεωρηθεί ως τμήμα του τομέα του χάλυβα. Πράγματι, ο χάλυβας αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 60 % του κόστους κατασκευής του υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, η κύρια πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή χάλυβδινων τροχών δρόμου είναι τα πλατιά προϊόντα θερμής έλασης που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 50 % του συνολικού κόστους παραγωγής, τα οποία παράγονται επίσης στην κινεζική αγορά χάλυβα και για τα οποία τα πορίσματα σε σχέση με τις στρεβλώσεις επιβεβαιώθηκαν σε άλλες έρευνες εμπορικής άμυνας ⁽¹¹⁾.
- (65) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή το έπραξε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην Έκθεση, η οποία βασίζεται σε πηγές που είναι διαθέσιμες στο κοινό. Η ανάλυση αυτή κάλυψε την εξέταση των ουσιαστικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της ΛΔΚ εν γένει αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος.

3.2.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ

- (66) Το κινεζικό οικονομικό σύστημα βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η έννοια αυτή κατοχυρώνεται στο κινεζικό σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της ΛΔΚ. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία είναι η «ηγετική δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή να «εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξή της» ⁽¹²⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κυβερνητικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά εξουσιοδοτεί ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της κρατικής ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις κεντρικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί ένα εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Η νομοθεσία επιτρέπει την ανάπτυξη και άλλων μορφών ιδιοκτησίας παράπλευρα με την κρατική ⁽¹³⁾.
- (67) Επιπλέον, με βάση το κινεζικό δίκαιο, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας («ΚΚΚ»). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), διαμορφώνοντας ένα εποικοδόμημα στο οποίο οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατον να διακριθούν. Ύστερα από την τροποποίηση του κινεζικού συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο στη διατύπωση του άρθρου 1 του συντάγματος. Μετά την ήδη προϋπάρχουσα πρώτη φράση της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη φράση: «[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας.» ⁽¹⁴⁾ Το γεγονός αυτό αντανάκλα τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της ΛΔΚ. Αυτή η ηγεσία και ο έλεγχος

⁽¹¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17), εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/687 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 5) και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/688 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 39).

⁽¹²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽¹³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 10.

⁽¹⁴⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (τελευταία προβολή 15 Ιουλίου 2019).

είναι εγγενή στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου δρουν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

- (68) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων που συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που έχει θέσει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζει τις ισχύουσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά ⁽¹⁵⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού προγραμματισμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και διάφορες πτυχές του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.
- (69) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού προγραμματισμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω σχεδίων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα σχέδια σε επαρχιακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά σχέδια θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα σχέδια καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα σχέδια εξακολουθούν να περιέχουν συγκεκριμένους στόχους αποτελεσμάτων, ενώ αυτό αποτελούσε σύνθετες χαρακτηριστικό προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με τα σχέδια, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα κατονομάζονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.) Οι οικονομικοί φορείς, ιδιωτικοί και κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες σύμφωνα με τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα προγραμματισμού. Ο δεσμευτικός χαρακτήρας των σχεδίων αλλά και οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των σχεδίων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα σχέδια (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.5 κατωτέρω) ⁽¹⁶⁾.
- (70) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των χρηματοοικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της ΛΔΚ κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι συγκεκριμένες τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να συμβαδίζουν με τους στόχους της κυβέρνησης για τη βιομηχανική πολιτική αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.8 κατωτέρω) ⁽¹⁷⁾. Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα, πλην του τραπεζικού τομέα, συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένοι στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά προς την κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ⁽¹⁸⁾.
- (71) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες περί δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη πολιτικών στόχων πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στην περιοχή. Η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει συγκεκριμένα ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να διεξάγονται προκειμένου να διευκολύνεται η επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στους φορείς λήψης αποφάσεων ⁽¹⁹⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή όσον αφορά τον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων καθώς και τα διάφορα κίνητρα, περιορισμοί και απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση της εγχώριας βιομηχανίας ⁽²⁰⁾.
- (72) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, που προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Τέτοιες σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στον ελεύθερο ανταγωνισμό των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη διαστρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽²¹⁾.

⁽¹⁵⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽¹⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

⁽¹⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120-121.

⁽¹⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

⁽¹⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽²⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

⁽²¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 15-16, Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 108-9.

3.2.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής

- (73) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα της οικονομίας.
- (74) Η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που εξασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και επιβλέπει την υλοποίηση των γενικών οικονομικών πολιτικών από μεμονωμένες κρατικές επιχειρήσεις, αλλά κάνει επίσης χρήση των δικαιωμάτων του να συμμετέχει στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και των κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλέπε επίσης το τμήμα 3.2.1.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων⁽²²⁾. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις απολαύουν ιδιαίτερης θέσης στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, ιδίως την προστασία από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβαση στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτήσεων⁽²³⁾.
- (75) Συγκεκριμένα, στον τομέα του χάλυβα, εξακολουθεί να υφίσταται σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση. Ενώ η ονομαστική κατανομή μεταξύ του αριθμού των κρατικών επιχειρήσεων και των ιδιωτικών εταιρειών εκτιμάται ότι είναι σχεδόν ισότιμη, από τους πέντε Κινέζους παραγωγούς χάλυβα που κατατάσσονται ανάμεσα στους 10 μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα παγκοσμίως, τέσσερις είναι κρατικές επιχειρήσεις⁽²⁴⁾. Ταυτόχρονα, ενώ οι κορυφαιοί δέκα παραγωγοί αποτελούσαν μόνο το 36 % της συνολικής παραγωγής του κλάδου το 2016, η κινεζική κυβέρνηση το ίδιο έτος όρισε ως στόχο να συγκεντρώσει ποσοστό από 60 % έως 70 % της παραγωγής σιδήρου και χάλυβα σε περίπου δέκα επιχειρήσεις μεγάλης κλίμακας έως το 2025⁽²⁵⁾. Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε την πρόθεση αυτή τον Απρίλιο του 2019, αναγγέλλοντας την έκδοση κατευθυντήριων γραμμών για τη συγκέντρωση της χαλυβουργίας⁽²⁶⁾. Μια συγκέντρωση αυτού του είδους μπορεί να συνεπάγεται αναγκαστικές συγχωνεύσεις κερδοφόρων ιδιωτικών εταιρειών με υποτονικές κρατικές επιχειρήσεις⁽²⁷⁾.
- (76) Με το υψηλό επίπεδο κρατικής παρέμβασης στη χαλυβουργία και το υψηλό ποσοστό κρατικών επιχειρήσεων στον κλάδο, παρακωλύεται ακόμη και η λειτουργία των ιδιωτικών επιχειρήσεων παραγωγής χάλυβα υπό συνθήκες αγοράς. Πράγματι, τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα του χάλυβα υπόκεινται επίσης σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως ορίζεται στο τμήμα 3.2.1.5 κατωτέρω.
- (77) Παρόλο που οι παραγωγοί χαλύβδινων τροχών δρόμου στην Κίνα είναι κατά κύριο λόγο ιδιωτικές εταιρείες, ο κρατικός έλεγχος και οι παρεμβάσεις στην κύρια αγορά πρώτων υλών χάλυβα θερμής έλασης δεν εξαιρούνται από το γενικό πλαίσιο που περιγράφεται ανωτέρω.
- (78) Διαπιστώθηκε ότι οι επαληθευμένοι παραγωγοί χαλύβδινων τροχών δρόμου αγόρασαν τον χάλυβα θερμής έλασης που χρησιμοποιήσαν τόσο από κρατικές επιχειρήσεις όσο και από ιδιώτες προμηθευτές. Ωστόσο, υπό το πρίσμα των πορισμάτων αρκετών ερευνών κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τα κινέζικα προϊόντα χάλυβα θερμής έλασης ή άλλα προϊόντα χάλυβα, όπου χρησιμοποιήθηκε ως πρώτη ύλη ο χάλυβας θερμής έλασης, η πιο πρόσφατη από τις οποίες αφορά τον χάλυβα με οργανική επικάλυψη⁽²⁸⁾, η μορφή ιδιοκτησίας του παραγωγού χάλυβα θερμής έλασης δεν συνδέεται με τα πορίσματα σχετικά με τις στρεβλώσεις.

⁽²²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽²³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 104-9.

⁽²⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 358: 51 % ιδιωτικές και 49 % κρατικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγή και 44 % κρατικές επιχειρήσεις και 56 % ιδιωτικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα.

⁽²⁵⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (τελευταία προβολή 12 Σεπτεμβρίου 2019), https://policycn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (τελευταία προβολή 15 Ιουλίου 2019) και www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (τελευταία προβολή 11 Σεπτεμβρίου 2019).

⁽²⁶⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (τελευταία προβολή 12 Σεπτεμβρίου 2019) και http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (τελευταία προβολή 12 Σεπτεμβρίου 2019).

⁽²⁷⁾ Όπως συνέβη με τη συγχώνευση της ιδιωτικής εταιρείας Rizhao με την κρατική επιχείρηση Shandong Iron and Steel το 2009. Βλέπε Beijing steel report, σ. 58 και την απόκτηση ποσοστού πλειοψηφίας του ομίλου China Baowu Steel στην εταιρεία Magang Steel τον Ιούνιο του 2019, βλέπε <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (τελευταία προβολή 11 Σεπτεμβρίου 2019)

⁽²⁸⁾ EE L 116 της 3.5.2019, σ. 39.

- (79) Κατά την προαναφερθείσα έρευνα σχετικά με τον χάλυβα με οργανική επικάλυψη, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι κρατικές επιχειρήσεις που παρέχουν χάλυβα θερμής έλασης στους παραγωγούς χάλυβα με οργανική επικάλυψη αποτελούσαν δημόσιους φορείς σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ, καθώς εκτελούσαν κυβερνητικά καθήκοντα και, συνεπώς, ασκούσαν κυβερνητική εξουσία. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η κινεζική κυβέρνηση ανέθεσε και έδωσε εντολή σε ιδιώτες παραγωγούς χάλυβα θερμής έλασης στη ΛΔΚ να προμηθεύουν αγαθά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων ⁽²⁹⁾, με αποτέλεσμα να ενεργούν με τον ίδιο τρόπο όπως και οι κρατικές επιχειρήσεις χάλυβα. Τέλος, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές του χάλυβα θερμής έλασης στη ΛΔΚ είχαν υποστεί στρεβλώσεις. Ατία ήταν η ισχυρή κυριαρχία των κρατικών επιχειρήσεων στην αγορά χάλυβα θερμής έλασης στη ΛΔΚ και το γεγονός ότι οι τιμές του χάλυβα θερμής έλασης των ιδιωτών προμηθευτών είχαν ευθυγραμμιστεί με τις τιμές των κρατικών επιχειρήσεων.
- (80) Επιπλέον, οι περισσότερες αυτοκινητοβιομηχανίες εξακολουθούν να είναι (εν μέρει) κρατικής ιδιοκτησίας. Οι ξένοι κατασκευαστές αυτοκινήτων έχουν σχηματίσει κοινές επιχειρήσεις με μεγαλύτερες κρατικές επιχειρήσεις, καθώς το ξένο μετοχικό κεφάλαιο έχει περιοριστεί από το 1994 ⁽³⁰⁾.
- (81) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η αγορά χαλύβδινων τροχών δρόμου στη ΛΔΚ εξυπηρετούνταν σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις οι οποίες βρίσκονταν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση της κινεζικής κυβέρνησης.

3.2.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

- (82) Εκτός από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν τα βασικά διευθυντικά στελέχη των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας, όπως προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας ⁽³¹⁾, οι πυρήνες του ΚΚΚ σε κρατικές και ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν ένα ακόμη σημαντικό κανάλι μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δικαίωμα της ΛΔΚ, σε κάθε εταιρεία συστήνεται ένας οργανισμός ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στον καταστατικό χάρτη του ΚΚΚ ⁽³²⁾) και η εταιρεία παρέχει τις αναγκαίες προϋποθέσεις για τις δραστηριότητες του κομματικού οργανισμού. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Επίσης, αναφέρεται ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες να θέσουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθήσουν την κομματική πειθαρχία ⁽³³⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι κομματικοί πυρήνες υπήρχαν στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση στις οργανώσεις του ΚΚΚ για να έχουν τον τελικό λόγο σχετικά με τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους ⁽³⁴⁾. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών χαλύβδινων τροχών δρόμου και των προμηθευτών των εισροών τους.
- (83) Ειδικά στον τομέα του χάλυβα, όπως επισημάνθηκε ήδη, πολλοί από τους κυριότερους παραγωγούς χάλυβα (συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών χάλυβα θερμής έλασης) ανήκουν στο κράτος. Ορισμένοι αναφέρονται ρητώς στο σχέδιο «Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας για την περίοδο 2016-2020» ⁽³⁵⁾ για παραδείγματα των επιτευγμάτων της 12ης πενταετούς περιόδου προγραμματισμού (όπως Baosteel, Anshan Iron and Steel, Wuhan Iron and Steel κ.λπ.). Τα δημόσια έγγραφα των κρατικών παραγωγών χάλυβα θερμής έλασης υπογραμμίζουν μερικές φορές τη σχέση με την κινεζική κυβέρνηση. Για παράδειγμα, η Baoshan Iron & Steel (ή Baosteel) ανέφερε στην εξαμηνιαία έκθεση του 2016 ότι «η εταιρεία δεσμεύτηκε να συμβαδίσει με τον περιφερειακό 13^ο πενταετή προγραμματισμό και κατέληξε σε ευρεία συναίνεση με τις τοπικές κυβερνήσεις για την από κοινού χρήση των πόρων, τη σύνδεση των αστικών βιομηχανιών και τη διαμόρφωση οικολογικού περιβάλλοντος» ⁽³⁶⁾. Στην πρόσφατη έρευνα κατά των επιδοτήσεων ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Κίνας ⁽³⁷⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τρεις από τις τέσσερις ομάδες παραγωγών-εξαγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο

⁽²⁹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.

⁽³⁰⁾ PwC Automotive Industry Bluebook (έκδοση 2017) China Automotive Market: Witnessing the Transformation, σ. 36, διαθέσιμο στη διεύθυνση <https://www.pwc.com/en/automotive/pwc-auto-industry-blue-book.pdf> (τελευταία προβολή 21 Αυγούστου 2019). J.D. Power China Market Insight – China's Five Year Plan, διαθέσιμο στη διεύθυνση https://www.jdpower.com/sites/default/files/china_five_year_plan.pdf (τελευταία προβολή 21 Αυγούστου 2019).

⁽³¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 100-1.

⁽³²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 26.

⁽³³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 31-2.

⁽³⁴⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (τελευταία προβολή 15 Ιουλίου 2019).

⁽³⁵⁾ Το πλήρες κείμενο του προγράμματος διατίθεται στον δικτυακό τόπο του MIIT: <http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html> (τελευταία προβολή 16 Ιουλίου 2019).

⁽³⁶⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση http://tv.baosteel.com/ir/pdf/report/600019_2016_2e.pdf (τελευταία προβολή 15 Ιουλίου 2019).

⁽³⁷⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 64 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

δείγμα ήταν κρατικές επιχειρήσεις. Και στις τρεις ομάδες, οι πρόεδροι του διοικητικού συμβουλίου ή ο πρόεδρος ενεργούσαν επίσης ως γραμματείς της κομματικής επιτροπής στην οργάνωση του ΚΚΚ του ομίλου.

- (84) Η κινεζική κυβέρνηση παρεμβαίνει επίσης στην αυτοκινητοβιομηχανία. Για παράδειγμα, στην ετήσια έκθεση 2018 της SAIC Motor, μιας κρατικής επιχείρησης κατασκευής αυτοκινήτων, αναφέρεται ότι «χάρη στη δυναμική προώθηση της κυβέρνησης και τις αδιάκοπες προσπάθειες των επιχειρήσεων στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, η Κίνα έχει αναδειχθεί ως η μεγαλύτερη παγκόσμια αγορά αυτοκινήτων που κινούνται με νέες μορφές ενέργειας με ακμάζουσες νέες τεχνολογίες και νέα μοντέλα που βρίσκονται στις πρώτες θέσεις παγκοσμίως, όπως τα έξυπνα και συνδεδεμένα οχήματα [Intelligent & Connected Vehicles (ICV)] ή η κοινή χρήση μέσων κινητικότητας, και είναι πρωτοπόρος σ' αυτή τη νέα εποχή για την παγκόσμια αυτοκινητοβιομηχανία»⁽³⁸⁾.
- (85) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.8 κατωτέρω), καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά των χαλύβδινων τροχών δρόμου⁽³⁹⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, στον τομέα του χάλυβα, της αυτοκινητοβιομηχανίας και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) επιτρέπουν στην κινεζική κυβέρνηση να παρεμβαίνει όσον αφορά τις τιμές και το κόστος.

3.2.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

- (86) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα προγραμματισμού που ορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους πρέπει να εστιάζουν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά προγράμματα υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα μέσα προγραμματισμού είναι δεσμευτικοί και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των προγραμμάτων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα προγραμματισμού στη ΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται ως στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση, και όχι την κατανομή σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς⁽⁴⁰⁾.
- (87) Ο τομέας του χάλυβα, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής χαλύβδινων τροχών δρόμου, θεωρείται κλάδος κείρας σημασίας από την κινεζική κυβέρνηση⁽⁴¹⁾. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον χάλυβα, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο, όπως το «Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυουργίας για την περίοδο 2016-2020». Το συγκεκριμένο πρόγραμμα αναφέρει ότι ο κλάδος παραγωγής χάλυβα είναι «σημαντικός, θεμελιώδης κλάδος της κινεζικής οικονομίας, εθνικός ακρογωνιαίος λίθος»⁽⁴²⁾. Τα κύρια καθήκοντα και οι στόχοι που καθορίζονται στο παρόν σχέδιο καλύπτουν όλες τις πτυχές της ανάπτυξης του κλάδου⁽⁴³⁾.
- (88) Το 13^ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη⁽⁴⁴⁾ προβλέπει τη στήριξη επιχειρήσεων που παράγουν είδη χάλυβα υψηλού επιπέδου⁽⁴⁵⁾. Επικεντρώνεται επίσης στην επίτευξη της ποιότητας, της ανθεκτικότητας και της αξιοπιστίας του προϊόντος, υποστηρίζοντας τις εταιρείες που χρησιμοποιούν τεχνολογίες σχετικές με την καθαρή παραγωγή χάλυβα, την έλαση ακρίβειας και τη βελτίωση της ποιότητας⁽⁴⁶⁾.

⁽³⁸⁾ SAIC Motor Annual Report 2018 (Ετήσια έκθεση 2018 της SAIC Motor), σ. 24, διαθέσιμη στη διεύθυνση https://www.saicmotor.com/english/images/investor_relations/annual_report/2019/7/10/FCA72DB2F082468293A9E76A81E5DFE2.pdf (τελευταία προβολή 21 Αυγούστου 2019).

⁽³⁹⁾ Έκθεση — Κεφάλαια 14.1 έως 14.3.

⁽⁴⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 41-42 και 83.

⁽⁴¹⁾ Έκθεση, Μέρος III, κεφάλαιο 14, σ. 346 επ.

⁽⁴²⁾ Introduction to the Plan for Adjusting and Upgrading the Steel Industry (Εισαγωγή στο Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυουργίας).

⁽⁴³⁾ Έκθεση, κεφάλαιο 14, σ. 347.

⁽⁴⁴⁾ Το 13^ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2016-2020), διατίθεται στη διεύθυνση <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf> (τελευταία προβολή 15 Ιουλίου 2019).

⁽⁴⁵⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 349.

⁽⁴⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 352.

- (89) Ο «κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011, τροποποίηση του 2013)»⁽⁴⁷⁾ (στο εξής ο «κατάλογος») περιλαμβάνει τον κλάδο του σιδήρου και χάλυβα ως προωθούμενους κλάδους. Η δυνατότητα εφαρμογής του καταλόγου επιβεβαιώθηκε από την πρόσφατη έρευνα κατά των επιδοτήσεων ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ⁽⁴⁸⁾.
- (90) Η κινεζική κυβέρνηση καθοδηγεί περαιτέρω την ανάπτυξη του τομέα σύμφωνα με ένα ευρύ φάσμα εργαλείων πολιτικής και οδηγιών που αφορούν, μεταξύ άλλων: τη σύνθεση και την αναδιάρθρωση αγορών, τις πρώτες ύλες, τις επενδύσεις, τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας, το φάσμα προϊόντων, τη μετεγκατάσταση, την αναβάθμιση κ.λπ. Χρησιμοποιώντας αυτά και άλλα μέσα, η κινεζική κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει ουσιαστικά κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα (συμπεριλαμβανομένων των χαλύβδινων τροχών δρόμου)⁽⁴⁹⁾. Το τρέχον πρόβλημα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας αποτελεί αναμφισβήτητα την πιο σαφή απεικόνιση των επιπτώσεων των πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης και των στρεβλώσεων που προκύπτουν από αυτές.
- (91) Όσον αφορά την αυτοκινητοβιομηχανία, η πολιτική για την ανάπτυξη της αυτοκινητοβιομηχανίας προέβλεπε περιορισμό του ξένου μετοχικού κεφαλαίου στις κοινές επιχειρήσεις κατασκευής αυτοκινήτων, ο οποίος ίσχυε ακόμη κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, και οι πελάτες των παραγωγών χαλύβδινων τροχών δρόμου υπόκειντο σε μέτρα που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων παραγωγών.
- (92) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής του χάλυβα θερμής έλασης ως κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος, ως μέρος του προωθούμενου τομέα του χάλυβα. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την κανονική λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

3.2.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

- (93) Σύμφωνα με τις πληροφορίες του φακέλου, το κινεζικό σύστημα πτώχευσης φαίνεται ανεπαρκές ως προς την επίτευξη των κύριων στόχων που έχει ορίσει, όπως τον δίκαιο διακανονισμό των απαιτήσεων και των οφειλών και τη διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Τούτο φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το πτωχευτικό δίκαιο στη ΛΔΚ βασίζεται επίσημα σε παρόμοιες αρχές όπως τα αντίστοιχα δίκαια σε άλλες χώρες, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις, οι οποίες λειτουργούν αποτρεπτικά ως προς την κήρυξη πτώχευσης. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας⁽⁵⁰⁾.
- (94) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανής σε σχέση με την ιδιοκτησία της γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ⁽⁵¹⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, παραδείγματος χάρι με την εισαγωγή διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις δεν τηρούνται τακτικά, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή με χαμηλότερα επιτόκια απ' αυτά της αγοράς⁽⁵²⁾. Επιπλέον, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών προγραμμάτων κατά την κατανομή της γης⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁷⁾ Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011, τροποποίηση του 2013), που εκδόθηκε με την υπ' αριθ. 9 απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 27 Μαρτίου 2011 και τροποποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων για την τροποποίηση των σχετικών ρητρών του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011), που εκδόθηκε με την απόφαση αριθ. 21 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 16 Φεβρουαρίου 2013.

⁽⁴⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 56 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽⁴⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 14, σσ. 375 – 376.

⁽⁵⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

⁽⁵¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 216.

⁽⁵²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁵³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

- (95) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί χάλυβδινων τροχών δρόμου υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται στις «άνωθεν» στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή εφαρμογή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τις εν λόγω διαπιστώσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προκαταρκτικά στο συμπέρασμα ότι οι νομοθετικές διατάξεις σχετικά με τη χρεοκοπία και το εμπράγματο δίκαιο δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο στρεβλώσεις κατά τη διάσωση των αφερέγγυων εταιρειών και κατά την παροχή δικαιωμάτων γης στη ΛΔΚ. Οι εν λόγω εκτιμήσεις, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, φαίνεται ότι ισχύουν πλήρως και στον τομέα του χάλυβα και, ειδικότερα, όσον αφορά τον χάλυβα θερμής έλασης (ως το κύριο στοιχείο που χρησιμοποιείται στην κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος), καθώς και όσον αφορά τους χάλυβδινους τροχούς δρόμου ως μέρος του τομέα του χάλυβα. Ειδικότερα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί χάλυβα θερμής έλασης⁽⁵⁴⁾ ευνοήθηκαν από την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.
- (96) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του ιδιοκτησιακού δικαίου στον τομέα του χάλυβα, μεταξύ άλλων όσο αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

3.2.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (97) Στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η ΛΔΚ δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις⁽⁵⁵⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές, και η συμμετοχή της στη συλλογική διαπραγμάτευση και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει στοιχειώδης⁽⁵⁶⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα εγγραφής των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών προς τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση εγγραφής τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωση εγγραφής τόπου διαμονής⁽⁵⁷⁾. Τα συγκεκριμένα πορίσματα οδηγούν στη στρέβλωση του μισθολογικού κόστους στη ΛΔΚ.
- (98) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών χάλυβδινων τροχών δρόμου και χάλυβα θερμής έλασης, δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Τα εξαρτήματα χάλυβδινων τροχών δρόμου και χάλυβα θερμής έλασης του τομέα του χάλυβα επηρεάζεται συνεπώς εξίσου από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος ή της κύριας πρώτης ύλης για την παραγωγή του) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ).

3.2.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (99) Η πρόσβαση σε κεφάλαια για τους επιχειρηματικούς φορείς στη ΛΔΚ υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.
- (100) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας⁽⁵⁸⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης στη χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ)⁽⁵⁹⁾, και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτό, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να

⁽⁵⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 281-311 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽⁵⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁵⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁵⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

⁽⁵⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽⁵⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 119.

αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους ⁽⁶⁰⁾. Το γεγονός αυτό επιδεινώνεται από τους πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁶¹⁾.

- (101) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται πως διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.
- (102) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η αξιολόγηση του κινδύνου επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις υποδηλώνουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις ⁽⁶²⁾.
- (103) Το γεγονός αυτό επιδεινώνεται από τους πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁶³⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, τις μεγάλες ιδιωτικές επιχειρήσεις με καλές διασυνδέσεις και τις εταιρείες σε βασικούς βιομηχανικούς τομείς, γεγονός που συνεπάγεται ότι η διαθεσιμότητα και το κόστος του κεφαλαίου δεν είναι ίσα για όλους τους φορείς στην αγορά.
- (104) Δεύτερον, η διατήρηση του κόστους δανεισμού σε χαμηλά επίπεδα ήταν τεχνητή, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση των επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Τούτο αποδεικνύεται από την πρόσφατη αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (105) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην προκύπτουν από τις ελεύθερες δυνάμεις της αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Πράγματι, το μερίδιο του δανεισμού με ή κάτω από το επιτόκιο αναφοράς εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει το 45 % του συνόλου του δανεισμού και η προσφυγή σε στοχευμένη πίστωση φαίνεται να έχει ενισχυθεί, δεδομένου ότι το συγκεκριμένο ποσοστό έχει αυξηθεί σημαντικά από το 2015, παρά την επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια καταλήγουν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση του κεφαλαίου.
- (106) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΛΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμενόταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Συνεπώς, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα και μεγαλύτερου χρέους σε κίνδυνο, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.
- (107) Ουσιαστικά, παρά τα πρόσφατα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΛΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.
- (108) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του χάλυβα, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής χαλύβδινων τροχών δρόμου και χάλυβα θερμής έλασης, εξαιρείται από την προαναφερθείσα κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Η Επιτροπή έχει διαπιστώσει επίσης ότι οι πρώτες ύλες χάλυβα θερμής έλασης ⁽⁶⁴⁾ ευνοήθηκαν από προτιμησιακή δανειοδότηση, η οποία συνιστά επιδότηση. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

⁽⁶⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽⁶¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁶²⁾ Βλέπε έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem», των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203.

⁽⁶³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁶⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 244 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

3.2.1.9. Η συστημική φύση των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (109) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην Έκθεση ήταν χαρακτηριστικές για την κινεζική οικονομία. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.1.1-3.2.1.5, καθώς και στο μέρος Α της έκθεσης, ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.1.6-3.2.1.8 και στο μέρος Β της έκθεσης.
- (110) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή χαλύβδινων τροχών δρόμου, απαιτείται ένα ευρύ φάσμα εισροών. Σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος προμηθεύονταν όλες τις εισροές τους από τη ΛΔΚ. Όταν οι παραγωγοί χαλύβδινων τροχών δρόμου αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που περιγράφθηκαν προηγουμένως. Παραδείγματος χάρη, οι προμηθευτές εισροών χρησιμοποιούν εργασία που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύνανται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα/στην κατανομή κεφαλαίου. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα προγραμματισμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (111) Ως εκ τούτου, όχι μόνο δεν είναι κατάλληλες για χρήση οι εγχώριες τιμές πώλησης των χαλύβδινων τροχών δρόμου κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά αλλοιώνεται και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.), επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κυβερνητικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη στη ΛΔΚ συνδυάζοντας ένα φάσμα συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή στην εισροή και ούτω καθεξής. Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.1.10. Συμπέρασμα

- (112) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα τμήματα 3.2.1.2. έως 3.2.1.9., η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της ΛΔΚ στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα του χάλυβα (συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος), έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και του εργατικού δυναμικού, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι πλήττονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σε αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (113) Συνεπώς, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει μη στρεβλωμένες τιμές ή δείκτες αναφοράς, ήτοι στη συγκεκριμένη περίπτωση βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο τμήμα.

3.2.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.2.2.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (114) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια:
- Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽⁶⁵⁾,
 - Παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα ⁽⁶⁶⁾,
 - Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην οικεία χώρα,
 - Όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

⁽⁶⁵⁾ Ανοικτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας – Ανώτερο-μεσαίο εισόδημα, διατίθενται στη διεύθυνση <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (τελευταία προβολή 15 Ιουλίου 2019).

⁽⁶⁶⁾ Εάν δεν υπάρχει παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος σε οποιαδήποτε χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης, μπορεί να ληφθεί υπόψη η παραγωγή προϊόντος της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή τομέα με το υπό επανεξέταση προϊόν.

- (115) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 31, η Επιτροπή δημοσίευσε δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

3.2.2.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ

- (116) Στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, η Επιτροπή προσδιόρισε τις ακόλουθες εννέα χώρες: Η Αργεντινή, η Βραζιλία, η Κολομβία, η Μαλαισία, το Μεξικό, η Ρωσία, η Νότια Αφρική, η Ταϊλάνδη και η Τουρκία θεωρούνται από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη ΛΔΚ, ήτοι όλες χαρακτηρίζονται ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» με βάση το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα (εφεξής «ΑΕΕ»).
- (117) Στις παρατηρήσεις του της 11ης Μαρτίου 2019, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το Μεξικό δεν θα πρέπει να επιλεγεί ως αντιπροσωπευτική χώρα καθώς οι μεξικανοί παραγωγοί προμήθευαν αποκλειστικά την περιοχή NAFTA. Ωστόσο, ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε στοιχεία σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο ο προορισμός των παραγόμενων αγαθών σχετίζεται με την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας και το αποτέλεσμα που θα είχε κάτι τέτοιο στην αντιπροσωπευτικότητα των σχετικών συντελεστών παραγωγής. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (118) Στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Αργεντινή χαρακτηρίστηκε ως χώρα υψηλού εισοδήματος κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μόνον οκτώ από τις χώρες που χαρακτηρίστηκαν αρχικά ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» θα μπορούσαν να ληφθούν υπόψη για την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας.
- (119) Δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης μετά το σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019.

3.2.2.3. Παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στην αντιπροσωπευτική χώρα και διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (120) Στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν γνωστό πως το υπό εξέταση προϊόν παράγεται στην Αργεντινή, τη Βραζιλία, την Κολομβία, τη Μαλαισία, το Μεξικό, τη Ρωσία, τη Νότια Αφρική, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία.
- (121) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι δεν υπήρχαν δημόσια διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία σχετικά με τον παραγωγό χαλύβδινων τροχών δρόμου στην Αργεντινή. Ο καταγγέλλων, στις παρατηρήσεις του της 11ης Μαρτίου 2019, επιβεβαίωσε ότι ο παραγωγός στην Αργεντινή είχε διακόψει τη δραστηριότητά του. Για τον λόγο αυτό, καθώς και για τον λόγο που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 118, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η Αργεντινή θα μπορούσε να αποτελέσει πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα.
- (122) Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι τα οικονομικά στοιχεία που αφορούσαν την περίοδο της έρευνας δεν ήταν διαθέσιμα για κανέναν παραγωγό στις εξεταζόμενες χώρες όταν δημοσιεύθηκε το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019.
- (123) Στις παρατηρήσεις του της 18ης Μαρτίου 2019, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ως αντιπροσωπευτική χώρα θα έπρεπε να επιλεγεί η Ινδία. Σύμφωνα με τη συγκεκριμένη εταιρεία, υπήρχαν τουλάχιστον δύο παραγωγοί του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος που κατασκευαζόταν από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα. Η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα (ΑΕΕ) που χρησιμοποιείται από την Παγκόσμια Τράπεζα για την ταξινόμηση χωρών δεν αποτελεί κατάλληλο δείκτη για την αξιολόγηση του επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης μιας χώρας, δεδομένου ότι το κατά κεφαλήν ΑΕΕ δεν αντανακλά επαρκώς το επίπεδο ανάπτυξης ή ευημερίας. Η εταιρεία υποστήριξε ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί εναλλακτικά το ΑΕΠ.
- (124) Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή σημείωσε ότι ο βασικός κανονισμός προβλέπει ότι η αντιπροσωπευτική χώρα θα πρέπει να έχει παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής. Ωστόσο, δεν περιείχε καμία περαιτέρω απαίτηση σχετικά με την επιλογή της κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας. Η Επιτροπή αποφάσισε ότι η κατάλληλη πηγή για τις εν λόγω πληροφορίες ήταν η βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας. Η συγκεκριμένη βάση δεδομένων επέτρεψε στην Επιτροπή να έχει στη διάθεσή της επαρκή αριθμό ενδεχομένως κατάλληλων αντιπροσωπευτικών χωρών με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης, προκειμένου να επιλέξει την καταλληλότερη πηγή μη στρεβλωμένου κόστους και τιμών. Επιπλέον, πρόκειται για μια κατάταξη που βασίζεται σε αντικειμενικό κριτήριο και χρησιμοποιείται με συνέπεια σε όλες τις περιπτώσεις όπου ο καθορισμός της κανονικής αξίας βασίζεται στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η οποία διασφαλίζει την ομοιομορφία και την ίση μεταχείριση σε διαφορετικές διαδικασίες. Το ΑΕΕ χρησιμοποιείται από την Παγκόσμια Τράπεζα για την κατάταξη των οικονομιών σε ομάδες εισοδήματος, δεδομένου ότι ακολουθεί τη μεθοδολογία της πολιτικής επιχειρησιακής δανειοδότησης της Παγκόσμιας Τράπεζας. Καθώς αναγνωρίζει όλα τα έσοδα που εισέρχονται σε μια εθνική οικονομία, ανεξάρτητα από την προέλευσή τους, αντικατοπτρίζει επαρκώς τη συνολική οικονομική δραστηριότητα στο εσωτερικό μιας χώρας.

- (125) Ταυτόχρονα, η Επιτροπή σημείωσε ότι η Ινδία συμπεριλήφθηκε στον κατάλογο των χωρών «χαμηλού και μέσου εισοδήματος» στην κατάταξη της Παγκόσμιας Τράπεζας και, κατά συνέπεια, δεν βρισκόταν σε παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με την Κίνα. Συνεπώς, η Ινδία δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για την Κίνα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.
- (126) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, η EUWA και ένας παραγωγός-εξαγωγέας προέβλεψαν πολλούς ισχυρισμούς σχετικά με την ύπαρξη παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος σε ορισμένες από τις εξεταζόμενες χώρες, τη διαθεσιμότητα οικονομικών στοιχείων που θα μπορούσαν να σχετίζονται επαρκώς με τις υπό εξέταση χώρες για την περίπτωση των ενοποιημένων ετήσιων λογαριασμών διεθνών ομίλων, καθώς και τη διαθεσιμότητα οικονομικών στοιχείων για την περίοδο έρευνας.
- (127) Η Επιτροπή εξέτασε τους ισχυρισμούς αυτούς και στο σημείωμα της 16ης Απριλίου κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Κολομβία, η Μαλαισία, το Μεξικό, η Ρωσία και η Ταϊλάνδη δεν μπορούσαν να εξεταστούν περαιτέρω για την επιλογή αντιπροσωπευτικής χώρας, επειδή δεν υπήρχαν διαθέσιμα χρηματοοικονομικά στοιχεία των παραγωγών στην Κολομβία, τη Μαλαισία, τη Ρωσία και την Ταϊλάνδη κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, τα ενοποιημένα χρηματοοικονομικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα για τον παραγωγό στο Μεξικό αφορούσαν όμιλο εταιρειών με έδρα και δραστηριότητα σε διάφορες χώρες, ενώ η συνεισφορά της παραγωγής και των πωλήσεων στο Μεξικό στα οικονομικά αποτελέσματα δεν ήταν δυνατό να προσδιοριστεί. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης προκαταρκτικά ότι ένας εκ των βραζιλιάνων παραγωγών παρήγαγε μόνο τροχούς από αλουμίνιο και συνεπώς δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό των γενικών και διοικητικών εξόδων και του κέρδους.
- (128) Στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα οικονομικά στοιχεία για την περίοδο έρευνας ήταν άμεσα διαθέσιμα για έναν διεθνή όμιλο με δραστηριότητα στη Βραζιλία και την Τουρκία (και άλλες χώρες). Η αντίστοιχη ετήσια έκθεση περιείχε πληροφορίες για τα ενοποιημένα αποτελέσματα του ομίλου, αλλά και λεπτομερείς πληροφορίες για τα μεμονωμένα αποτελέσματα της μητρικής εταιρείας με έδρα στη Βραζιλία, η οποία ήταν επίσης παραγωγός χαλύβδινων τροχών δρόμου, και λιγότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα των δύο θυγατρικών της που δραστηριοποιούνται στην Τουρκία. Οι πληροφορίες σχετικά με τις θυγατρικές στην Τουρκία περιορίστηκαν στα καθαρά έσοδα από πωλήσεις, στο κόστος των πωλήσεων, στις λειτουργικές δαπάνες, στον φόρο εισοδήματος και στα κέρδη. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατόν να εκτιμηθεί η συνάφεια του κόστους που περιλαμβάνεται στις λειτουργικές δαπάνες της κατηγορίας.
- (129) Στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι θα μπορούσε ευλόγως να αναμένεται ότι ο παραγωγός της Νότιας Αφρικής θα δημοσίευε εγκαίρως την ετήσια έκθεσή του για την περίοδο της έρευνας ώστε να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό. Αν και ο παραγωγός της Νότιας Αφρικής ανήκε σε διεθνή όμιλο, η Επιτροπή θα μπορούσε ενδεχομένως να λάβει υπόψη τα ενοποιημένα οικονομικά στοιχεία ως σχετικά με την έρευνα για τον παραγωγό της Νότιας Αφρικής, καθώς το μερίδιο του κύκλου εργασιών στη Νότια Αφρική επί του συνολικού κύκλου εργασιών του ομίλου δεν ήταν αμελητέο.
- (130) Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, τα διαθέσιμα στοιχεία για τον βραζιλιάνο παραγωγό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 128 θεωρήθηκαν τα πλέον πλήρη για τους σκοπούς του προσδιορισμού των αντιπροσωπευτικών γενικών και διοικητικών εξόδων και του κέρδους.
- (131) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με το σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, ο καταγγέλλων επανέλαβε την προτίμησή του για την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα· ωστόσο, δεν αντιτάχθηκε στη διαπίστωση της Επιτροπής ότι η Βραζιλία μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως αντιπροσωπευτική χώρα.
- (132) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε ότι η Βραζιλία αποτελούσε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα από άποψη παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος και διαθεσιμότητας και ποιότητας των οικονομικών στοιχείων για την περίοδο της έρευνας, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 128.
- (133) Μετά τις επισκέψεις επαλήθευσης στους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ που συμμετείχαν στο δείγμα, όπου η Επιτροπή καθόρισε τελικό κατάλογο των πρώτων υλών και των αντίστοιχων κωδικών ΕΣ ή δασμών, θα μπορούσε να επιβεβαιωθεί ότι η Βραζιλία παρέχει το πλέον πλήρες σύνολο δεδομένων για τον καθορισμό μη στρεβλωμένων τιμών και δεικτών αναφοράς που απαιτούνται για την κατασκευή της κανονικής αξίας.

3.2.2.4. Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (134) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Βραζιλία ήταν η πλέον κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού.

3.2.2.5. Συμπέρασμα

- (135) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Βραζιλία πληρούσε όλα τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Ειδικότερα, η Βραζιλία παρουσιάζει σημαντική παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος και διαθέτει πλήρες σύνολο διαθέσιμων στοιχείων για όλους τους συντελεστές παραγωγής, τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα, καθώς και τα κέρδη κατά την περίοδο της έρευνας.

3.2.3. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

- (136) Στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, επρόκειτο να χρησιμοποιήσει τη βάση δεδομένων Global Trade Atlas («GTA»), τα στατιστικά στοιχεία της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας («ΔΟΕ»), καθώς και τα εθνικά στατιστικά στοιχεία για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της εργασίας και άλλων πηγών που εξαρτώνται από την επιλεγμένη αντιπροσωπευτική χώρα για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της ενέργειας (όπως της ηλεκτρικής ενέργειας, του φυσικού αερίου και του νερού).
- (137) Στις παρατηρήσεις του της 18ης Μαρτίου 2019, ένας παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι η Βραζιλία δεν θα πρέπει να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα λόγω των περιορισμών στις εξαγωγές στη Βραζιλία όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα έλασης που αναφέρονται στον Κατάλογο Εξαγωγικών Περιορισμών επί των Βιομηχανικών Πρώτων Υλών του ΟΟΣΑ ⁽⁶⁷⁾, οι οποίοι ενδέχεται να επηρεάζουν όχι μόνο την εγχώρια τιμή αλλά και την τιμή εισαγωγής των εν λόγω εισροών. Εν προκειμένω, ο παραγωγός-εξαγωγέας σημείωσε ειδικότερα ότι ο χάλυβας θερμής έλασης αποτελεί την κύρια πρώτη ύλη που αντιπροσωπεύει ποσοστό από 40 % έως 60 % του συνολικού κόστους παραγωγής.
- (138) Η Επιτροπή εξέτασε την ύπαρξη εξαγωγικών περιορισμών στη Βραζιλία και επιβεβαίωσε στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019 ότι οι εξαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων χάλυβα υπόκειντο σε άδεια εξαγωγής βάσει του νόμου αριθ. 9.112 της 10ης Οκτωβρίου 1995 ⁽⁶⁸⁾ σχετικά με τις εξαγωγές ευαίσθητων εμπορευμάτων και συναφών υπηρεσιών. Στο συγκεκριμένο στάδιο, η Επιτροπή σημείωσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν χρησιμοποίησαν στην παραγωγή τους πλατέα προϊόντα έλασης που εμπίπτουν στους κωδικούς ΕΣ οι οποίοι υπόκειντο σε εξαγωγικούς περιορισμούς στη Βραζιλία.
- (139) Μετά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, η Επιτροπή ωστόσο διαπίστωσε ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης που εμπίπτουν σε έναν από τους κωδικούς ΕΣ που υπόκεινται σε εξαγωγικό περιορισμό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 138, ήτοι στη δευτερεύουσα κλάση ΕΣ 7228 70 («είδη με καθορισμένη μορφή»), χρησιμοποιήθηκαν πράγματι από τον μοναδικό εξεταζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος.
- (140) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να αντικαταστήσει το στρεβλωμένο κόστος του συγκεκριμένου συντελεστή παραγωγής με διεθνή δείκτη αναφοράς αντί τιμής εισαγωγής στη Βραζιλία. Ο δείκτης αναφοράς εξηγείται πιο κάτω στην αιτιολογική σκέψη 158.
- (141) Στις παρατηρήσεις του της 18ης Μαρτίου 2019, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα αναλώσιμα δεν θα έπρεπε να συμπεριληφθούν στους συντελεστές παραγωγής για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αναφέρεται στις πρώτες ύλες και την ενέργεια και δεν περιλαμβάνει τα αναλώσιμα είδη.
- (142) Στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, η Επιτροπή ισχυρίστηκε ότι τα αναλώσιμα περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η εν λόγω διάταξη καλύπτει το σύνολο των δαπανών παραγωγής και πώλησης που είναι αναγκαίες για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας χωρίς καμία εξαίρεση. Αντιθέτως, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αποσαφηνίζει την έννοια των «σημαντικών στρεβλώσεων» που δημιουργούν την ανάγκη χρήσης των διατάξεων για τον καθορισμό της κανονικής αξίας που περιέχονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, αλλά αναφέρει τις κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος (συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας) σε αυτό το διαφορετικό πλαίσιο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι το σύνολο του κόστους παραγωγής και πώλησης, συμπεριλαμβανομένων των αναλωσίμων ειδών και ανεξαρτήτως του μεριδίου τους στο συνολικό κόστος παραγωγής, θα πρέπει να κοινοποιείται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

⁽⁶⁷⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση

https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials (τελευταία προβολή 3 Ιουλίου 2019).

⁽⁶⁸⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση <http://portal.siscomex.gov.br/legislacao/legislacao/mais-legislacoes/mcti> (τελευταία προβολή 3 Ιουλίου 2019).

- (143) Στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, με βάση την απόφαση χρήσης της Βραζιλίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι επρόκειτο να χρησιμοποιήσει την Global Trade Atlas («GTA») για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των συντελεστών παραγωγής, τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ και άλλες δημοσίως διαθέσιμες πηγές ⁽⁶⁹⁾ για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους εργασίας και τις τιμές που χρεώνουν επιλεγμένοι βραζιλιάνοι προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας, φυσικού αερίου και νερού για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των συγκεκριμένων μορφών ενέργειας.
- (144) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των γενικών και διοικητικών εξόδων και των κερδών, επρόκειτο να χρησιμοποιήσει τα οικονομικά στοιχεία του ομίλου IochreMaxion, ιδίως της μητρικής εταιρείας με έδρα στη Βραζιλία και για την οποία υπήρχαν λεπτομερή στοιχεία στις Ατομικές και ενοποιημένες δημοσιονομικές καταστάσεις για το έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2018 και στην έκθεση ανεξάρτητου ελεγκτή ⁽⁷⁰⁾ του ομίλου.
- (145) Μετά το σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, η Επιτροπή δεν έλαβε περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με τις πηγές μη στρεβλωμένου κόστους και τους δείκτες αναφοράς. Ως εκ τούτου, οι πηγές που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 143 και 144 επιβεβαιώθηκαν προσωρινά.

3.2.4. Μη στρεβλωμένο κόστος και δείκτες αναφοράς

3.2.4.1. Συντελεστές παραγωγής

- (146) Όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 29, στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, η Επιτροπή επεδίωξε να καταρτίσει έναν αρχικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και των πηγών που προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν για όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως υλικά, ενέργεια και εργασία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (147) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής, σύμφωνα με το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019 ή το σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019.
- (148) Στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019, με βάση τις πληροφορίες που έλαβε από τα ενδιαφερόμενα μέρη, η Επιτροπή κατήρτισε έναν κατάλογο 60 πιθανών κωδικών ΕΣ που αντιστοιχούν στους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος.
- (149) Στη συνέχεια, η Επιτροπή κατήρτισε οριστικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και των αντίστοιχων κωδικών ΕΣ μετά τις επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των παραγωγών-εξαγωγέων που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (150) Λαμβανομένων υπόψη όλων των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη και που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια των επιτόπιων επαληθεύσεων, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι κωδικοί ΕΣ, κατά περίπτωση:

Πίνακας 1

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός στη δασμολογική κατάταξη της Βραζιλίας	Μη στρεβλωμένη τιμή
Πρώτες ύλες		
Πλατέα προϊόντα χάλυβα θερμής έλασης, μη αποξειδωμένα, πλάτους 600 mm ή περισσότερο και πάχους		
— που υπερβαίνει τα 10 mm·	7208 36	4,91 CNY/kg
— 4,75 mm αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm·	7208 37 00	4,86 CNY/kg
— 3 mm αλλά κάτω των 4,75 mm·	7208 38	4,89 CNY/kg
— κάτω των 3 mm	7208 39	4,57 CNY/kg
Μορφοχάλυβας		
— Είδη με καθορισμένη μορφή	[A/A]	5,06 CNY/kg

⁽⁶⁹⁾ Για παράδειγμα, βλέπε <https://www.jornalcontabil.com.br/quanto-custa-um-funcionario-aprenda-a-calcular/> ή <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee> (τελευταία προβολή 3 Ιουλίου 2019).

⁽⁷⁰⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials== (τελευταία προβολή 4 Ιουλίου 2019).

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός στη δασμολογική κατάταξη της Βραζιλίας	Μη στρεβλωμένη τιμή
Βαφές		
— Με βάση πολυεστέρες·	3208 10	42,87 CNY/kg
— Με βάση ακρυλικά ή βινυλικά πολυμερή·	3208 20	42,12 CNY/kg
— Άλλο·	3208 90	54,65 CNY/kg
— Ρητίνες-εποξειδία	3907 30	28,70 CNY/kg
Σύρμα συγκόλλησης		
— Σύρματα από ανθρακούχο χάλυβα·	7217 30	12,51 CNY/kg
— Σύρμα από πυριτιο-μαγγανιούχο χάλυβα·	7229 20 00	9,73 CNY/kg
— Σύρμα από κραματοποιημένο χάλυβα, άλλο	7229 90 00	21,74 CNY/kg
Βαλβίδα	8481 30 00	10,30 CNY/τεμάχιο
Αέρια		
— Προπάνιο, υγροποιημένο·	2711 12	3,73 CNY/kg
— Αργόν·	2804 21	A/A (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 153 και 154)
— Άζωτο·	2804 30 00	10,86 CNY/m ³
— Οξυγόνο·	2804 40 00	6,69 CNY/m ³
— Διοξείδιο του άνθρακα·	2811 21 00	24,76 CNY/kg
Άλλες χημικές ουσίες		
— Υδροχλωρικό οξύ·	2806 10	1,68 CNY/kg
— Καυστική σόδα·	2815 12 00	2,41 CNY/kg
— Ανθρακικό του δινατρίου·	2836 20	1,45 CNY/kg
— Γαλακτικό οξύ·	2918 11 00	21,22 CNY/kg
— Υδρογονοανθρακικό του νατρίου·	3402 19 00	15,03 CNY/kg
— Λιπαντικά παρασκευάσματα·	3403 19 00	44,54 CNY/kg
— Παρασκευάσματα για την επιφανειακή αποξείδωση των μετάλλων·	3810 10	66,46 CNY/kg
— Αραιωτικά μέσα·	3814 00	40,26 CNY/kg
— Νιτρικό νάτριο·	3815 90	74,48 CNY/kg
— Πολυακρυλαμίδια	3906 90	17,74 CNY/kg
Εργασία		
Κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα	[A/A]	34,53 CNY/ώρα

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός στη δασμολογική κατάταξη της Βραζιλίας	Μη στρεβλωμένη τιμή
Ενέργεια		
Ηλεκτρική ενέργεια	[A/A]	0,69 – 1,01 CNY/kWh
Φυσικό αέριο	[A/A]	3,42 – 4,03 CNY/m ³
Νερό	[A/A]	181,92 CNY/μήνας ή 35,41-70,67 CNY/τό- νο
Συσσωματώματα (πέλετ) ξύλου	4401 31 00	0,65 CNY/kg
Υποπροϊόντα/απόβλητα		
Απορρίμματα χάλυβα σε γρέζια, ροκανίδια, πριονίδια, απορρίμματα μηχανής λείανσης (ρεκτιφιέ) και ρινίσματα, πριονίσματα, ρινίσματα και απορρίμματα από την αποτύπωση ή το κόψιμο σε σχήματα, έστω και σε δέματα	7204 41 00	1,70 CNY/kg

α) Πρώτες ύλες και απορρίμματα

- (151) Κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, η Επιτροπή επαλήθευσε τις χρησιμοποιούμενες πρώτες ύλες και τα απορρίμματα χάλυβα που παρήχθησαν κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος.
- (152) Για όλες τις πρώτες ύλες, εκτός από τον μορφοχάλυβα, ελλείπει τυχόν πληροφοριών σχετικά με την αγορά της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή βασίστηκε στις τιμές εισαγωγής. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών ανά μονάδα των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 112 ότι δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέασαν τις τιμές εξαγωγής. Πράγματι, φαίνεται ότι η τιμή εισαγωγής πολλών πρώτων υλών που εξάγει η ΛΔΚ στη Βραζιλία είναι χαμηλότερη από άλλες εισαγωγές. Μετά την εξαίρεση της ΛΔΚ, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν αντιπροσωπευτικές και κυμάνθηκαν από 40 % έως 100 % του συνολικού όγκου των εισαγωγών στη Βραζιλία.
- (153) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο όγκος των εισαγωγών αργού στη Βραζιλία ήταν αμελητέος και επομένως ο δείκτης αναφοράς δεν μπορούσε να θεωρηθεί αξιόπιστος. Όσον αφορά τα απορρίμματα χάλυβα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η τιμή εισαγωγής στη Βραζιλία ήταν σημαντικά υψηλότερη από την τιμή εισαγωγής πλατέων προϊόντων χάλυβα θερμής έλασης και επομένως δεν θεωρήθηκε αξιόπιστη.
- (154) Δεδομένου ότι το πραγματικό κόστος του αργού που κατέβαλε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας αντιπροσωπεύει αμελητέο ποσοστό του συνολικού κόστους των πρώτων υλών (λιγότερο από 0,005 %) κατά την περίοδο της έρευνας και δεν έχει κανένα αντίκτυπο στους υπολογισμούς για το περιθώριο ντάμπινγκ όποια και αν ήταν η πηγή που θα χρησιμοποιούνταν για την αντικατάστασή του, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει το συγκεκριμένο κόστος στα γενικά έξοδα παραγωγής.
- (155) Προκειμένου να προσδιοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των απορριμμάτων χάλυβα, η Επιτροπή βασίστηκε στα στατιστικά στοιχεία των εξαγωγών της Βραζιλίας. Για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής απορριμμάτων χάλυβα, ισχύουν αντιστοίχα οι διατάξεις της αιτιολογικής σκέψης 152. Επιπλέον, η Επιτροπή επεσήμανε ότι δεν υπήρξαν εξαγωγές απορριμμάτων χάλυβα από τη Βραζιλία στη ΛΔΚ.
- (156) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών που παραδόθηκαν στην πύλη του εργοστασίου του παραγωγού-εξαγωγέα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή πρόσθεσε τα έξοδα διεθνούς μεταφοράς και ασφάλισης ⁽⁷¹⁾, εφάρμοσε τον εισαγωγικό δασμό της αντιπροσωπευτικής χώρας και πρόσθεσε τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς στην τιμή εισαγωγής. Το κόστος των διεθνών και εγχώριων μεταφορών για όλες τις πρώτες ύλες καθώς και το κόστος ασφάλισης εκτιμήθηκαν με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.

⁽⁷¹⁾ Οι βραζιλιάνικες εισαγωγές δηλώνονται σε επίπεδο FOB στη βάση δεδομένων GTA.

- (157) Στις περιπτώσεις όπου η τιμή εξαγωγής ⁽⁷²⁾ χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της μη στρεβλωμένης τιμής μιας πρώτης ύλης, δεν έγιναν περαιτέρω προσαρμογές στα δεδομένα από την GTA. Η Επιτροπή θεώρησε ότι το κόστος μεταξύ ενός βραζιλιάνου προμηθευτή και ενός διεθνούς λιμένα αντιπροσώπευε το κόστος μεταξύ του εν λόγω προμηθευτή και του βραζιλιάνου πελάτη του. Συνεπώς, η τιμή από την GTA θα μπορούσε να γίνει αποδεκτή ως η τιμή μιας πρώτης ύλης που παραδίδεται στην πύλη του εργοστασίου του παραγωγού-εξαγωγέα.
- (158) Για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 137 έως 140, η Επιτροπή χρησιμοποίησε έναν διεθνή δείκτη αναφοράς για τον καθορισμό του κόστους του μορφοχάλυβα χωρίς στρεβλώσεις. Ο διεθνής δείκτης αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις που χρησιμοποιήθηκε είναι η τιμή εκ του εργοστασίου της Λατινικής Αμερικής για τα δομικά τμήματα και τις δοκούς ⁽⁷³⁾. Ο εν λόγω δείκτης αναφοράς θεωρήθηκε ότι είναι χωρίς στρεβλώσεις διότι, δεδομένου ότι βασίζεται σε έναν αριθμητικό μέσο όρο των αξιών των συναλλαγών που προσδιορίζονται στη Βραζιλία και το Μεξικό, κρίθηκε ότι αντικατοπτρίζει τους όρους ανταγωνισμού της αγοράς στην περιοχή. Σύμφωνα με τον εν λόγω δείκτη αναφοράς, οι τιμές κυμαίνονταν μεταξύ 4,55 CNY/kg και 5,61 CNY/kg κατά την περίοδο της έρευνας.
- (159) Για ορισμένες πρώτες ύλες, ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει τον όγκο κατανάλωσης στα αρχεία του. Το πραγματικό κόστος των εν λόγω πρώτων υλών αντιπροσώπευε αμελητέο ποσοστό στο συνολικό πραγματικό κόστος κατασκευής, μικρότερο του 0,5 %. Το εν λόγω κόστος περιλαμβάνονταν στα γενικά έξοδα παραγωγής, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 169.

β) Εργασία

- (160) Προκειμένου να καθοριστεί ο δείκτης αναφοράς για το κόστος εργασίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ μαζί με τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το πρόσθετο κόστος εργασίας που επιβάρυνε έναν εργοδότη στη Βραζιλία.
- (161) Τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ ⁽⁷⁴⁾ παρείχαν στοιχεία σχετικά με τις μέσες εβδομαδιαίες ώρες εργασίας ανά εργαζόμενο και τις μηνιαίες αποδοχές των εργαζομένων στον μεταποιητικό τομέα κατά την περίοδο της έρευνας. Με βάση τα συγκεκριμένα στοιχεία, η Επιτροπή υπολόγισε έναν ωριαίο μισθό στον μεταποιητικό τομέα, στον οποίο προστέθηκε τυχόν πρόσθετο κόστος εργασίας ⁽⁷⁵⁾ (εισφορές κοινωνικής ασφάλισης και εισφορές ανεργίας που αναλαμβάνει ο εργοδότης).

γ) Ηλεκτρική ενέργεια

- (162) Η τιμή ηλεκτρικής ενέργειας που χρέωσε ένας από τους μεγαλύτερους προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας στη Βραζιλία, η εταιρεία EDP Brasil, ήταν άμεσα διαθέσιμη ⁽⁷⁶⁾. Οι πληροφορίες ήταν επαρκώς λεπτομερείς ώστε να προσδιοριστεί η τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας και η τιμή για τη χρήση του συστήματος διανομής (modalidade tarifaria azul) που καταβλήθηκε από τους βιομηχανικούς χρήστες.
- (163) Πρέπει να σημειωθεί ότι στη Βραζιλία, η ρυθμιστική αρχή Agência Nacional de Energia Elétrica ⁽⁷⁷⁾ («ANEEL») υποχρεώνει τους προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας να αυξάνουν τα τιμολόγια τους κατά ένα ορισμένο ποσοστό με σκοπό τη ρύθμιση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας στη χώρα. Η ANEEL χρησιμοποιεί ένα σύστημα επισήμανσης ⁽⁷⁸⁾ (πράσινο, κίτρινο, κόκκινο 1, κόκκινο 2) για να υποδείξει εάν η τιμή ηλεκτρικής ενέργειας θα πρέπει να παραμείνει όπως προτείνεται από τον προμηθευτή (πράσινο) ή να αυξηθεί κατά 0,010 BRL/kWh (κίτρινο), 0,030 BRL/kWh (κόκκινο 1) ή 0,050 BRL/kWh (κόκκινο 2). Οι επισημάνσεις δημοσιεύονται από την ANEEL σε μηνιαία βάση και για την περίοδο έρευνας ήταν άμεσα διαθέσιμες στον ιστότοπο της EDP Brasil ⁽⁷⁹⁾. Κατά τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της ηλεκτρικής ενέργειας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις επισημάνσεις που εφαρμόστηκαν κατά την περίοδο της έρευνας και προσαρμόσε την τιμή ανάλογα.
- (164) Το μη στρεβλωμένο κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας στον πίνακα 1 εμφανίζεται ως εύρος τιμών, δεδομένου ότι στους μεμονωμένους καταναλωτές εφαρμόζονται διαφορετικά τιμολόγια ανάλογα με την κατανάλωσή τους.

δ) Φυσικό αέριο και συσσωματώματα ξύλου (πέλετ)

- (165) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς χρησιμοποίησαν φυσικό αέριο ή συσσωματώματα ξύλου (πέλετ) για την παραγωγή θερμότητας. Η μέση τιμή του φυσικού αερίου για τους βιομηχανικούς χρήστες στη Βραζιλία κατά την περίοδο της έρευνας ήταν άμεσα διαθέσιμη σε μηνιαία δημοσίευση του υπουργείου Εξορυξέων και Ενέργειας της Βραζιλίας ⁽⁸⁰⁾. Το μη στρεβλωμένο κόστος των συσσωματωμάτων ξύλου (πέλετ) καθορίστηκε με βάση την τιμή εισαγωγής στη Βραζιλία, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 152.

⁽⁷²⁾ Οι βραζιλιάνικες εξαγωγές δηλώνονται σε επίπεδο FOB στην GTA.

⁽⁷³⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση <http://www.meps.co.uk/L.AmerPrice.htm> (τελευταία προβολή 29 Αυγούστου 2019): το προϊόν περιγράφεται ως εξής: δομικά τμήματα και δοκοί - 240mm x 240mm δοκός-H - εκτός από τις ΗΠΑ και τον Καναδά: 10 ιντσες x 10 ιντσες πλατύπελημ δοκός και Κίνα: 300mm x 300mm δοκός-H (διατίθεται στη διεύθυνση <http://www.meps.co.uk/definitions.htm> (τελευταία προβολή 29 Αυγούστου 2019)).

⁽⁷⁴⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση https://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portallapp/pagehierarchy/Page21.jspx?_afLoop=518377340582818&_afWindowMode=0&_afWindowId=08k2wnnrz_1#%40%40%3F_afWindowId%3D08k2wnnrz_1%26_afLoop%3D518377340582818%26_afWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3D08k2wnnrz_54 (τελευταία προβολή 4 Ιουλίου 2019).

⁽⁷⁵⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee> (τελευταία προβολή 4 Ιουλίου 2019).

⁽⁷⁶⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση [http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-\(grupo-a\)](http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-(grupo-a)) (τελευταία προβολή 10 Απριλίου 2019).

⁽⁷⁷⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση <http://www.aneel.gov.br/a-aneel> (τελευταία προβολή 10 Απριλίου 2019).

⁽⁷⁸⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση <http://www.aneel.gov.br/bandeiras-tarifarias> (τελευταία προβολή 10 Απριλίου 2019).

⁽⁷⁹⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/bandeira-tarifaria> (τελευταία προβολή 10 Απριλίου 2019).

(166) Το μη στρεβλωμένο κόστος του φυσικού αερίου στον πίνακα 1 εμφανίζεται ως εύρος τιμών, δεδομένου ότι στους μεμονωμένους καταναλωτές εφαρμόζονται διαφορετικά τιμολόγια ανάλογα με την κατανάλωσή τους.

ε) Νερό

(167) Τα τιμολόγια ύδρευσης ήταν άμεσα διαθέσιμα όπως χρεώθηκαν από την εταιρεία Sabesp που είναι υπεύθυνη για την υδροδότηση, τη συλλογή και την επεξεργασία λυμάτων στην πολιτεία Σάο Πάολο. Οι πληροφορίες περιείχαν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα τιμολόγια ⁽⁸¹⁾ που ίσχυαν για τους βιομηχανικούς χρήστες το 2018 για διάφορες υποπεριφέρειες και δήμους της πολιτείας Σάο Πάολο ⁽⁸²⁾. Για τον προσδιορισμό της μη στρεβλωμένης τιμής για τη συλλογή υδάτων και λυμάτων, η Επιτροπή βασίστηκε στα τιμολόγια που ισχύουν για τους βιομηχανικούς πελάτες της μητροπολιτικής περιοχής κατά την περίοδο της έρευνας.

(168) Το μη στρεβλωμένο κόστος του νερού στον πίνακα 1 εμφανίζεται ως εύρος τιμών, δεδομένου ότι στους μεμονωμένους καταναλωτές εφαρμόζονται διαφορετικά τιμολόγια ανάλογα με την κατανάλωσή τους.

3.2.4.2. Γενικά έξοδα κατασκευής, διοικητικά έξοδα, έξοδα πώλησης και γενικά έξοδα και κέρδη

(169) Τα γενικά έξοδα κατασκευής που επιβάρυναν τον παραγωγό-εξαγωγέα αυξήθηκαν από το κόστος των πρώτων υλών για τις οποίες ο όγκος της κατανάλωσης δεν κατέστη δυνατό να προσδιοριστεί στα αρχεία του παραγωγού-εξαγωγέα και το κόστος του αργού, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 153 και 154 και, στη συνέχεια, εκφράστηκαν ως μέρος του κόστους κατασκευής που επιβάρυνε στην πραγματικότητα τον παραγωγό-εξαγωγέα. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.

(170) Για τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα οικονομικά στοιχεία της μητρικής εταιρείας που εδρεύει στη Βραζιλία του ομίλου Iochpe Maxion, επειδή η μητρική εταιρεία βρίσκεται στη Βραζιλία και είναι παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος ⁽⁸³⁾, όπως ανακοινώθηκε στο σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019.

(171) Κατά τον υπολογισμό των γενικών και διοικητικών εξόδων, η Επιτροπή αγνόησε το στοιχείο «μερίδιο κέρδους (ζημίας) θυγατρικών εταιρειών», δεδομένου ότι το εν λόγω κόστος (ή το εισόδημα) δεν συνδέεται με το υπό εξέταση προϊόν και αφορούσε συγκεκριμένα τη διεθνή δομή του ομίλου. Το 2018, η μητρική εταιρεία έλαβε μερίδιο από τα κέρδη των θυγατρικών. Ο συμφημισμός οδήγησε σε υψηλότερο ποσοστό των γενικών και διοικητικών εξόδων, αλλά χαμηλότερο ποσοστό κερδών. Συνολικά, δεν επηρέασε το επίπεδο των γενικών και διοικητικών εξόδων και του κέρδους συνδυαστικά.

3.2.4.3. Υπολογισμός κανονικής αξίας

(172) Η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει την κατασκευασμένη κανονική αξία, ακολούθησε τα εξής βήματα.

(173) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής. Εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των μεμονωμένων συντελεστών παραγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα.

(174) Δεύτερον, η Επιτροπή αύξησε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής προσθέτοντας τα γενικά έξοδα κατασκευής που προσδιορίστηκαν όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 169, προκειμένου να υπολογίσει το μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής.

(175) Τέλος, για το κόστος κατασκευής που προσδιορίστηκε όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 174, η Επιτροπή εφάρμοσε τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος της μητρικής εταιρείας του ομίλου Iochpe Maxion, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 170 έως 171.

(176) Τα γενικά και διοικητικά έξοδα εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθαν στο 11,21 %.

(177) Το κέρδος εκφρασμένο ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένο στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθε στο 5,06 %.

(178) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι μόνο ένας παραγωγός-εξαγωγέας παρέμεινε στο δείγμα, η Επιτροπή καθόρισε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος μόνο για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.

⁽⁸⁰⁾ Boletim mensal de acompanhamento da indústria de gás natural, διατίθεται στη διεύθυνση http://www.mme.gov.br/documents/1138769/0/Boletim_Gas_Natural_nr_142_DEZ_18.pdf/49912e53-03ee-47cc-a45e-7ffa093ff777 (τελευταία προβολή 16 Ιουλίου 2019).

⁽⁸¹⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση <http://site.sabesp.com.br/site/interna/Default.aspx?secaoId=183> (τελευταία προβολή 10 Απριλίου 2019).

⁽⁸²⁾ Για παράδειγμα η μητροπολιτική περιοχή http://site.sabesp.com.br/site/uploads/file/asabesp_doctos/comunicado_06_2018.pdf (τελευταία προβολή 10 Απριλίου 2019).

⁽⁸³⁾ Βλέπε σημείωμα της 16ης Απριλίου 2019 (αριθ. ε19.001778).

3.3. Τιμή εξαγωγής

- (179) Ο υπό εξέταση παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.4. Σύγκριση

- (180) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (181) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμόσε την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν συμψηφισμοί, με βάση τα πραγματικά στοιχεία της συνεργαζόμενης εταιρείας, για το κόστος διεκπεραίωσης και εσωτερικής μεταφοράς, το κόστος συσκευασίας, το πιστωτικό κόστος και τα τραπεζικά έξοδα.

3.4.1. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (182) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (183) Βάσει αυτής της σύγκρισης, το προσωρινό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχει ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	69,4
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4

- (184) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 18, λόγω της άρνησης συνεργασίας δύο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος και της εξαίρεσης ενός άλλου παραγωγού-εξαγωγέα λόγω του περιορισμού του πεδίου κάλυψης του προϊόντος, το δείγμα περιορίστηκε σε μία μόνον εταιρεία, δηλαδή στον όμιλο Xingmin. Συνεπώς, δεν ήταν δυνατός ο καθορισμός ενός μέσου σταθμισμένου περιθωρίου ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Λαμβανομένου υπόψη του βαθμού άρνησης συνεργασίας στο δείγμα και του ανεπαρκούς χρόνου για την επιλογή νέου δείγματος σε αυτό το τελευταίο στάδιο της διαδικασίας, η Επιτροπή αποφάσισε να εφαρμόσει τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με το δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4, και το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (185) Σε αυτήν τη βάση, για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, η Επιτροπή αποφάσισε κατ' εξαίρεση να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ στο ίδιο επίπεδο με τον μοναδικό εναπομείναντα παραγωγό-εξαγωγέα που συμπεριλήφθηκε στο δείγμα. Τούτο οφείλεται στο γεγονός ότι έκρινε πως η ανεπάρκεια του δείγματος προκλήθηκε επίσης από την εξαίρεση ορισμένων τύπων προϊόντων τα οποία, με τον επακόλουθο αποκλεισμό ενός εκ των δύο συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών που είχαν απομείνει στο δείγμα, είχαν άμεσο αντίκτυπο στο δείγμα. Η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη ότι η εναπομείνασα εταιρεία στο δείγμα αντιπροσώπευε περίπου το 20 % των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος και εξήγαγε στην Ένωση ένα ευρύ φάσμα τύπων προϊόντων.
- (186) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή αποφάσισε να βασίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο που αντιστοιχεί στο μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε στην εταιρεία του δείγματος για τους οκτώ τύπους προϊόντος με τα υψηλότερα ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ. Ο όγκος των εξαγωγών των συγκεκριμένων τύπων προϊόντων αντιπροσώπευε περίπου το 29 % του συνολικού όγκου που εξήγαγε στην Ένωση η εν λόγω εταιρεία, ποσοστό που θεωρείται επαρκώς αντιπροσωπευτικό.

- (187) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	69,4
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	69,4
Όλες οι άλλες εταιρείες	80,1

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (188) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 11 ενωσιακούς παραγωγούς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (189) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανήλθε σε περίπου 35 εκατ. χαλύβδινους τροχούς δρόμου. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό με βάση την επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο της EUWA, διαστάριωσε και, κατά περίπτωση, επικαιροποίησε τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών στο δείγμα. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8, το δείγμα αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 35 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.2. Ενωσιακή αγορά και κατανάλωση

- (190) Η αγορά χαλύβδινων τροχών καλύπτει διάφορους τύπους προϊόντων, κυρίως ανάλογα με τον τύπο των οχημάτων στα οποία έχουν τοποθετηθεί. Αυτοί οι τύποι προϊόντων διαφέρουν κυρίως ως προς το μέγεθος· τα μικρότερα μεγέθη προορίζονται για τα επιβατικά αυτοκίνητα, ενώ τα μεγέθη μεγαλύτερης διαμέτρου προορίζονται για βαριά φορτηγά και αυτοκίνητα ειδικής χρήσης. Οι εν λόγω τύποι προϊόντων ταξινομούνται συνήθως από τον βιομηχανικό κλάδο σε δύο κατηγορίες: τροχοί επιβατικών αυτοκινήτων (για οχήματα με 8 θέσεις κατ' ανώτατο όριο) και τροχοί εμπορικών αυτοκινήτων (όλοι οι άλλοι). Όλοι αυτοί οι διάφοροι τύποι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις και, ως εκ τούτου, θεωρούνται ένα ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.
- (191) Από την έρευνα προέκυψε ότι τόσο η Κίνα όσο και οι ενωσιακοί παραγωγοί δραστηριοποιούνται τόσο στους τροχούς επιβατικών αυτοκινήτων όσο και στους τροχούς εμπορικών αυτοκινήτων. Με βάση τις πληροφορίες που παρείχε ο καταγγέλων, περίπου το 45 % των κινεζικών εισαγωγών κατά την ΠΕ ήταν τροχοί επιβατικών αυτοκινήτων και το 55 % τροχοί εμπορικών αυτοκινήτων. Στην Ένωση, το 65 % περίπου των πωλήσεων αφορά τροχούς επιβατικών αυτοκινήτων και το 35 % τους τροχούς εμπορικών αυτοκινήτων.
- (192) Οι χαλύβδινοι τροχοί πωλούνται στην Ένωση μέσω δύο κύριων διαύλων διανομής: είτε απευθείας στους κατασκευαστές αυτοκινήτων (ΚΑΕ) είτε σε ανεξάρτητες εταιρείες οι οποίες αναπτύσσουν και αποδίδουν εμπορική ονομασία στους χαλύβδινους τροχούς δρόμου, και στη συνέχεια τους πωλούν στους εμπόρους χονδρικής ή λιανικής πώλησης. Παρόλο που οι κατασκευαστές αυτοκινήτων απαιτούν αρκετά αυστηρές προδιαγραφές, όλοι οι τροχοί έχουν τα ίδια/συγκρίσιμα χαρακτηριστικά ανεξάρτητα από τον δίαυλο διανομής τους, και τελικά όλοι οι τύποι χαλύβδινων τροχών δρόμου αποτελούν έναν ομοιογενή τύπο. Επιπλέον, υπάρχουν σαφείς διασυνδέσεις μεταξύ των δύο διαύλων διανομής, δεδομένου ότι οι τιμές στον έναν δίαυλο διανομής μπορούν να ασκήσουν πίεση στον άλλον.
- (193) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τους όγκους των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης συν τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες.

(194) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση

	2015	2016	2017	ΠΕ
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση (χίλια τεμάχια)	38 554	38 523	40 161	39 387
Δείκτης	100	100	104	102

Πηγή: EUWA, παραγωγοί του δείγματος.

(195) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 2 %.

4.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

(196) Στους κωδικούς ΣΟ ex 8708 70 10, ex 8708 70 99 και ex 8716 90 90 περιλαμβάνονται προϊόντα ευρύτερου φάσματος και όχι μόνο χαλύβδινοι τροχοί δρόμου. Επιπλέον, η μόνη διαθέσιμη μονάδα μέτρησης στη Eurostat είναι το βάρος, το οποίο μπορεί να μην επιτρέπει απαραίτητως την ικανοποιητική σύγκριση των δεδομένων μεταξύ των διαφόρων πηγών εισαγωγών, λόγω των διαφορετικών τύπων χαλύβδινων τροχών δρόμου που καλύπτουν ευρύ φάσμα διαμέτρων διαφορετικού βάρους και/ή ενδεχομένως διαφορετική σύνθεση προϊόντων (τροχοί επιβατικών αυτοκινήτων και τροχοί εμπορικών αυτοκινήτων στους οποίους περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων οι τροχοί ελκυστήρων και οι τροχοί ρυμουλκουμένων). Η EUWA έθιξε το συγκεκριμένο ζήτημα στην καταγγελία της και υπέβαλε, εκτός από τα αριθμητικά στοιχεία της καταγγελίας, και τις δικές της εκτιμήσεις σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών από την Κίνα, την Τουρκία και άλλες χώρες, τις οποίες επαλήθευσε η Επιτροπή. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη και τους έδωσε τη δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις για τις διάφορες πηγές δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των εκτιμήσεων του όγκου των εισαγωγών που παρασχέθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας από την EUWA, καθώς και του όγκου των εισαγωγών και των τιμών βάσει των στοιχείων της Eurostat. Κανένα μέρος δεν εξέφρασε αντιρρήσεις σχετικά με τις εκτιμήσεις του όγκου των εισαγωγών, οι οποίες επομένως θεωρήθηκαν ως η καλύτερη πηγή διαθέσιμων πληροφοριών. Μολονότι η EUWA εξέφρασε αμφιβολίες ως προς το επίπεδο τιμών που παρασχέθηκαν από τη Eurostat, ελλείψει άλλης διαθέσιμης πηγής πληροφοριών, η Επιτροπή βασίστηκε στα στοιχεία της Eurostat προκειμένου τουλάχιστον να καθορίσει τις τάσεις των τιμών. Ωστόσο, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές που έλαβε από τα μέρη που συμμετείχαν στο δείγμα για να συγκρίνει τα επίπεδα τιμών, προκειμένου να καθορίσει την υποτιμολόγηση και το περιθώριο ζημίας.

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ

(197) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με τη σύγκριση του όγκου των εισαγωγών με την κατανάλωση της Ένωσης.

(198) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2015	2016	2017	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (χίλια τεμάχια)	1 007	1 257	1 963	2 093
Δείκτης	100	125	195	208
Μερίδιο αγοράς	2,6 %	3,3 %	4,9 %	5,3 %
Δείκτης	100	125	187	204

Πηγή: EUWA.

(199) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και το μερίδιο αγοράς τους διπλασιάστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εισαγωγές αυξήθηκαν από περίπου 1 εκατομμύριο σε 2 εκατομμύρια τεμάχια, αντιστοιχώντας σε αύξηση του μεριδίου αγοράς από 2,6 % σε 5,3 % κατά την περίοδο της έρευνας. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ανήλθαν περίπου στο 25 % των συνολικών εισαγωγών κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, οι κινεζικές εισαγωγές αφορούσαν τόσο τους τροχούς επιβατικών όσο και τους τροχούς εμπορικών αυτοκινήτων και ότι αυξήθηκαν και για τους δύο τύπους, αλλά η αύξηση ήταν πολύ μεγαλύτερη για τους τροχούς επιβατικών αυτοκινήτων.

4.3.2. Τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και υποτιμολόγηση

- (200) Όπως εξηγείται πιο πάνω στην αιτιολογική σκέψη 196, η Επιτροπή καθόρισε τις τάσεις των τιμών εισαγωγής με βάση τα στοιχεία της Eurostat, όπως κοινοποιήθηκαν στα μέρη από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της έρευνας. Υπενθυμίζεται ότι, τα στοιχεία της Eurostat δεν παρείχαν ακριβή εικόνα για το απόλυτο επίπεδο των εισαγωγών – και κατά συνέπεια των τιμών ανά μονάδα – αλλά ήταν η μόνη διαθέσιμη πηγή πληροφοριών για να καθοριστούν τουλάχιστον οι τάσεις των τιμών. Επομένως, τα κατωτέρω στοιχεία εξετάστηκαν στο πλαίσιο αυτό και, ως εκ τούτου, δεν χρησιμοποιήθηκαν για τη σύγκριση των επιπέδων των τιμών.
- (201) Η τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής (EUR/κίλο)

	2015	2016	2017	ΠΕ
ΛΔΚ	2,04	1,90	1,85	1,90
Δείκτης	100	93	91	93

Πηγή: Eurostat.

- (202) Οι τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκαν κατά μέσο όρο κατά 7 % την εξεταζόμενη περίοδο.
- (203) Η Επιτροπή προσδιόρισε επίσης την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας συγκρίνοντας:
- τις σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τον συνεργαζόμενο κινέζο παραγωγό του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης ⁽⁸⁴⁾, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή, και
 - τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος οι οποίες χρεώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (204) Η σύγκριση τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για τις εμπορικές συναλλαγές ίδιου επιπέδου, δεόντως προσαρμοσμένες όπου ήταν απαραίτητο, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Κατέδειξε σημαντική υποτιμολόγηση από 8,7 % έως 42,6 %, με αποτέλεσμα ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο 26,2 % για τον συνεργαζόμενο εξαγωγέα.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (205) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (206) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.
- (207) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την EUWA. Τα συγκεκριμένα στοιχεία αφορούσαν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς, αλλά επικαιροποιήθηκαν, όπου κρίθηκε απαραίτητο, μετά τις επαληθεύσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Διαπιστώθηκε ότι αμφότερα τα σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

⁽⁸⁴⁾ Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 179, ο υπό εξέταση παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

- (208) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (209) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες τιμές ανά μονάδα, μοναδιαίο κόστος, μέσο κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (210) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2015	2016	2017	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (χίλια τεμάχια)	36 399	35 252	36 860	34 999
Δείκτης	100	97	101	96
Παραγωγική ικανότητα (χίλια τεμάχια)	52 050	52 226	52 744	52 289
Δείκτης	100	100	101	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	69,9 %	67,5 %	69,9 %	66,9 %
Δείκτης	100	97	100	96

Πηγή: EUWA, παραγωγοί του δείγματος.

- (211) Η συνολική παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κυμάνθηκε αλλά μειώθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Καθώς η παραγωγική ικανότητα διατηρήθηκε σχεδόν στα ίδια επίπεδα καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από το 69,9 % στο 66,9 %.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (212) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2015	2016	2017	ΠΕ
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (χίλια τεμάχια)	32 731	32 299	32 581	31 451
Δείκτης	100	99	100	96
Μερίδιο αγοράς	84,9 %	83,8 %	81,1 %	79,8 %
Δείκτης	100	99	96	94

Πηγή: EUWA, παραγωγοί του δείγματος.

- (213) Ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα διπλασιάστηκαν. Ως εκ τούτου το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 6 % (από 84,9 % σε 79,8 %) κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (214) Τα ανωτέρω στοιχεία όσον αφορά την παραγωγή, τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς καταδεικνύουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αναπτυχθεί, είτε σε απόλυτες τιμές είτε σε σχέση με την κατανάλωση, κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (215) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2015	2016	2017	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	2 970	2 949	2 947	2 985
Δείκτης	100	99	99	100
Όγκος (χίλια τεμάχια/εργαζόμενο)	12,3	12,0	12,4	11,6
Δείκτης	100	98	102	95

Πηγή: EUWA, παραγωγοί του δείγματος.

- (216) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση στην Ένωση διατηρήθηκε σταθερή. Πράγματι, η αύξηση της κατανάλωσης δεν συνοδεύτηκε από ανάλογη αύξηση της απασχόλησης καθώς οι πωλήσεις και ο όγκος της παραγωγής μειώθηκαν. Καθώς η παραγωγή μειώθηκε κατά 4 %, η παραγωγικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (217) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο (de minimis). Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.
- (218) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανό προγενέστερο ντάμπινγκ.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (219) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε πελάτες στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Μέσες τιμές πώλησης στην Ένωση (EUR)

	2015	2016	2017	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης εργοστασίου στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες	15,3	15,8	18,0	18,4
Δείκτης	100	104	118	121
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής	14,4	14,3	17,1	18,5
Δείκτης	100	99	118	128

Πηγή: παραγωγοί του δείγματος.

- (220) Ενώ το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 28 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κυρίως λόγω της σημαντικής αύξησης του κόστους των προϊόντων χάλυβα θερμής έλασης, βασικής πρώτης ύλης, η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση αυξήθηκε μόνο κατά 21 % κατά την ΠΕ. Αυτό αποδεικνύει τη σοβαρή συμπίεση των τιμών που προκλήθηκε από τις ιδιαίτερα αυξημένες εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Όπως θα εξηγηθεί κατωτέρω στο τμήμα 4.4.3.4, αυτό είχε σημαντικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που κατέστη ζημιογόνος κατά την περίοδο της έρευνας.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (221) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)

	2015	2016	2017	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο	51 975	48 466	51 577	53 484
Δείκτης	100	93	99	103

Πηγή: παραγωγοί του δείγματος.

- (222) Από το 2015 έως την περίοδο της έρευνας, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος αυξήθηκε ελαφρώς κατά 3 %. Το κόστος εργασίας αυξήθηκε ιδιαίτερα το 2017 λόγω μιας νομικής αλλαγής στο κράτος μέλος ενός εκ των παραγωγών του δείγματος.

4.4.3.3. Αποθέματα

(223) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Αποθέματα

	2015	2016	2017	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (χίλια τεμάχια)	2 327	1 845	2 155	1 631
Δείκτης	100	79	93	70
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	6,4 %	5,2 %	5,8 %	4,7 %
Δείκτης	100	82	91	73

Πηγή: EUWA, παραγωγοί του δείγματος.

(224) Τα αποθέματα δεν μπορούν να θεωρηθούν σημαντικός δείκτης ζημίας, καθώς οι χαλύβδινοι τροχοί δρόμου παράγονται σε μεγάλο βαθμό κατά παραγγελία· το απόθεμα σε μια δεδομένη χρονική στιγμή είναι κυρίως το αποτέλεσμα των προϊόντων που έχουν πωληθεί αλλά δεν έχουν ακόμη παραδοθεί. Ως εκ τούτου, οι τάσεις όσον αφορά τα αποθέματα παρατίθενται για λόγους πληροφόρησης και μόνον.

(225) Συνολικά, τα τελικά αποθέματα αυξήθηκαν κατά 30 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Τα τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής μειώθηκαν ελαφρώς από 6,4 % το 2015 σε 4,7 % κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι κατά 27 %.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(226) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2015	2016	2017	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	2,3 %	7,1 %	3,5 %	-1,1 %
Δείκτης	100	309	153	-49
Ταμειακές ροές (EUR)	7,9 %	11,9 %	4,3 %	6,1 %
Δείκτης	100	151	54	78
Επενδύσεις (000 EUR)	7 326	6 830	9 990	13 713
Δείκτης	100	93	136	187
Απόδοση επενδύσεων	16,1 %	48,6 %	24,7 %	-5,5 %
Δείκτης	100	301	153	-34

Πηγή: Παραγωγοί του δείγματος.

- (227) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία του ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρου κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία ήταν ασταθής κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αλλά ακολούθησε γενικά μειούμενη τάση από το 2016 και κατέστη αρνητική κατά την περίοδο της έρευνας.
- (228) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η τάση στις καθαρές ταμειακές ροές εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρά το γεγονός ότι η επιδείνωση, ιδίως στο τέλος της περιόδου της έρευνας, ήταν λιγότερο έντονη από την τάση της κερδοφορίας.
- (229) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 87 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σχεδόν το ήμισυ των επενδύσεων αφορούσε τη συντήρηση της γραμμής παραγωγής. Ωστόσο, σημειώθηκαν επίσης σημαντικές επενδύσεις σε νέα παραγωγική ικανότητα, σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη αύξηση της ζήτησης κατά τα προσεχή έτη για τους τροχούς μεγαλύτερου μεγέθους διαμέτρου, που απαιτούσε μεγαλύτερη ικανότητα επεξεργασίας και βαφής.
- (230) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος εκφρασμένο ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρά την αύξηση των συνολικών επενδύσεων το 2016, αντανakλώντας τις τάσεις που περιγράφηκαν προηγουμένως για την κερδοφορία και τις ταμειακές ροές.

4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (231) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές πώλησης αυξήθηκαν κατά 21 %, γεγονός που δεν επαρκούσε για την κάλυψη της αύξησης του κόστους παραγωγής (28 %) κατά την περίοδο της έρευνας. Το επίπεδο κέρδους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που ήταν 2,3 % το 2015, εξελίχθηκε σε ζημία (-1,1 %) κατά την περίοδο της έρευνας. Η συγκεκριμένη τάση οδήγησε σε παρόμοιες μειώσεις των ταμειακών ροών (-22 %) και της απόδοσης επενδύσεων (-134 %).
- (232) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το επίπεδο παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 4 %, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε επίσης κατά 4 %, ενώ το μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 84,9 % σε 79,8 % και η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 2 %. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την ίδια περίοδο η Κίνα κατάφερε να διπλασιάσει το μερίδιο αγοράς της. Οι εξελίξεις αυτές άφησαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε ευάλωτη κατάσταση.
- (233) Πολύ λίγοι από τους δείκτες που εξετάστηκαν παρουσίασαν θετική εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 87 %, αλλά οι συγκεκριμένες επενδύσεις αφορούν κυρίως την αντικατάσταση και τις αναβαθμίσεις μηχανημάτων. Επίσης, τα αποθέματα μειώθηκαν καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά δεδομένου ότι το συγκεκριμένο προϊόν κατασκευάζεται κυρίως κατόπιν παραγγελίας, στην περίπτωση αυτή η μείωση των αποθεμάτων δεν μπορεί να θεωρηθεί θετική εξέλιξη.
- (234) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο στάδιο αυτό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ουσιαστική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (235) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε ενδεχόμενη ζημία που δεν προκλήθηκε από τις εισαγωγές από τη ΔΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αλλά από άλλους παράγοντες, να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι συγκεκριμένοι παράγοντες είναι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η εξέλιξη του κόστους των πρώτων υλών.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (236) Οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ αυξήθηκαν κατά 108 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ διπλασίασαν επίσης το μερίδιο αγοράς τους. Η αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ αντιπροσώπευε το μεγαλύτερο μέρος της μείωσης του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, οι τιμές των εισαγωγών από τη ΔΔΚ μειώθηκαν κατά 7 % κατά μέσο όρο και στην περίοδο της έρευνας, βάσει των καλύτερων διαθέσιμων στοιχείων, ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 26,2 % κατά μέσο όρο. Οι χαμηλές τιμές των εισαγωγών από τη ΔΔΚ άσκησαν επίσης μεγάλη πίεση στις τιμές κατά την περίοδο της έρευνας, οδηγώντας τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε ζημία, καθώς δεν ήταν σε θέση να αυξήσουν τις τιμές τους πάνω από το κόστος παραγωγής τους.
- (237) Η ανάλυση των δεικτών ζημίας στις αιτιολογικές σκέψεις 186 έως 211 δείχνει ότι η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε και το γεγονός αυτό συμπίπτει με την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε μερίδια αγοράς από τις φθηνότερες και σε τιμές ντάμπινγκ κινεζικές εισαγωγές, ενώ ορισμένοι

ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος επιβεβαίωσαν επίσης το γεγονός ότι — όπως είχε διαπιστωθεί ήδη στο πλαίσιο της έρευνας για τους τροχούς από αλουμίνιο ⁽⁸⁵⁾ — οι κατασκευαστές αυτοκινήτων εξακολουθούν να χρησιμοποιούν τις κινεζικές προσφορές ως σημείο αναφοράς για να πιέσουν με σκοπό τη μείωση των τιμών. Αυτό άσκησε σημαντική πίεση στις τιμές της Ένωσης, οι οποίες δεν μπόρεσαν να μετακυλίσουν τις αυξήσεις του κόστους. Πράγματι, οι κύριοι παράγοντες που πρέπει να εξεταστούν στην περίπτωση αυτή είναι η αύξηση των εισαγωγών και οι πολύ χαμηλές τιμές. Η πίεση που ασκήθηκε από τις τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ οδήγησε σε συμπίεση των τιμών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ειδικότερα, το 2017 και κατά την περίοδο έρευνας, όταν το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε λόγω των υψηλότερων τιμών του χάλυβα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να μετακυλίσει πλήρως τις εν λόγω αυξήσεις του κόστους στις τιμές πώλησης. Το γεγονός αυτό οδήγησε στην επιδείνωση των δεικτών επίδοσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με απώλειες κατά την περίοδο της έρευνας.

- (238) Γι' αυτόν τον λόγο, συνάγεται ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (239) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2015	2016	2017	ΠΕ
Τουρκία	Όγκος (χίλια τεμάχια)	3 433	3 450	3 557	3 793
	Δείκτης	100	100	104	110
	Μερίδιο αγοράς	8,9 %	9,0 %	8,9 %	9,6 %
	Δείκτης	100	101	100	108
	Μέση τιμή (ανά κιλό)	2,11	1,98	2,00	1,96
	Δείκτης	100	94	95	93
Λοιπές χώρες	Όγκος (χίλια τεμάχια)	1 383	1 517	2 050	2 050
	Δείκτης	100	110	148	148
	Μερίδιο αγοράς	3,6 %	3,9 %	5,1 %	5,2 %
	Δείκτης	100	110	142	145
	Μέση τιμή (ανά κιλό)	2,85	2,69	2,77	2,85
	Δείκτης	100	94	97	100

Πηγή: EUWA για τον όγκο, Eurostat για τις τάσεις των τιμών.

- (240) Ακόμη και αν οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η ανάπτυξή τους ήταν πολύ μικρότερη από τις κινεζικές εισαγωγές.
- (241) Όσον αφορά τον όγκο, οι τουρκικές εισαγωγές κέρδισαν 360 χιλιάδες μονάδες κατά την ΠΕ, ενώ η Κίνα διπλασίασε τις εισαγωγές της στην Ένωση, οι οποίες αυξήθηκαν κατά ένα εκατομμύριο μονάδες κατά την ίδια περίοδο. Κατά συνέπεια, τα κινεζικά μερίδια αγοράς αυξήθηκαν κατά 2,7 ποσοστιαίες μονάδες (από 2,6 % σε 5,3 %), ενώ η αύξηση για την Τουρκία παρέμεινε πιο συγκρατημένη (+0,7 ποσοστιαίες μονάδες). Όσον αφορά τις τιμές, όπως αναφέρεται ανωτέρω, τα στοιχεία

⁽⁸⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 404/2010 της Επιτροπής, της 10ης Μαΐου 2010, για την επιβολή προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 117 της 11.5.2010, σ. 76, αιτιολογική σκέψη 133).

της Eurostat δεν παρέχουν τη δυνατότητα ακριβούς σύγκρισης των τιμών. Ωστόσο, η EUWA στην καταγγελία της κατέδωσε στοιχεία τα οποία αποδεικνύουν ότι – με βάση 6 αντιπροσωπευτικούς τύπους τροχών – οι τιμές της Τουρκίας ήταν κατά πολύ υψηλότερες από τις τιμές της Κίνας, δηλαδή κατά μέσο όρο ήταν περίπου κατά 25 % υψηλότερες, ποσοστό συγκρίσιμο με το περιθώριο υποτιμολόγησης που καθορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 204. Με αυτό το δεδομένο και με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία πραγματοποιούνται σε ζημιώδεις τιμές.

- (242) Οι εισαγωγές από τις άλλες χώρες συνολικά αυξήθηκαν κατά 48 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από 3,6 % σε 5,2 %. Παρά το γεγονός αυτό, και με βάση τις μοναδικές διαθέσιμες πληροφορίες, οι τιμές από άλλες τρίτες χώρες ήταν κατά περίπου 50 % υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές ντάμπινγκ.
- (243) Ως εκ τούτου, μπορεί να εξαχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ δεν άρουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (244) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2015	2016	2017	ΠΕ
Όγκος εξαγωγών (χιλία τεμάχια)	1 003	1 156	1 401	1 371
Δείκτης	100	115	140	137
Μέση τιμή (EUR/τεμάχια)	16,2	16,0	19,3	17,4
Δείκτης	100	99	119	108
Μερίδιο εξαγωγικών αγορών	3,0 %	3,5 %	4,1 %	4,2 %
Δείκτης	100	116	139	140

Πηγή: EUWA (όγκος), παραγωγοί του δείγματος (τιμές).

- (245) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μερίδιο των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αντιπροσώπευε λιγότερο από το 3 % της συνολικής παραγωγής του. Επομένως, ακόμη και αν οι εξαγωγές παρουσίασαν αύξηση κατά 40 %, ήτοι περίπου 300 χιλιάδες μονάδες, αντιπροσωπεύουν μόνο ένα μικρό τμήμα της μείωσης της παραγωγής. Η Ένωση παρέμεινε η κύρια αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αντιπροσωπεύοντας το 95,8 % των πωλήσεων του κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ οι εν λόγω πωλήσεις μειώθηκαν τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίων αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (246) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, αν μη τι άλλο, οι εν λόγω εξαγωγικές πωλήσεις αμβλύνουν ελαφρώς τη ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (247) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.3. Η τιμή του χάλυβα

- (248) Στην καταγγελία αναφέρθηκε ότι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η τιμή του χάλυβα στην Ένωση είχε αυξηθεί σημαντικά και το γεγονός αυτό επιβεβαιώθηκε κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις στους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Πράγματι, η μέση τιμή αγοράς των ρόλων θερμής έλασης από τους παραγωγούς του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 14

Μέσο κόστος των ρόλων θερμής έλασης για την παραγωγή ενός τροχού

	2015	2016	2017	ΠΕ
Δείκτης	100	98	122	133

Πηγή: παραγωγοί του δείγματος.

- (249) Το μέσο κόστος των ρόλων θερμής έλασης που απαιτούνται για την παραγωγή ενός τροχού αυξήθηκε κατά 33 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι ρόλοι θερμής έλασης αντιπροσωπεύουν περίπου το 50 % του κόστους παραγωγής. Υπό κανονικές συνθήκες, ο κλάδος θα προχωρούσε σε μετακύλιση των εν λόγω αυξήσεων του κόστους στους πελάτες του, ιδίως εάν η κερδοφορία του ήταν χαμηλή. Υπό τις τρέχουσες συνθήκες, με τον υψηλό και αυξανόμενο όγκο των ασυνήθιστα χαμηλών τιμών των κινεζικών εισαγωγών, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να προσαρμόσει ανάλογα τις τιμές πώλησης.
- (250) Ως εκ τούτου, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι η αύξηση του κόστους των πρώτων υλών δεν ήταν αιτία ζημίας, αλλά το γεγονός ότι, όπως διαπιστώθηκε ανωτέρω (βλέπε αιτιολογική σκέψη 249), ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να μετακυλίσει τη συγκεκριμένη αύξηση στις τιμές του, λόγω των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, γεγονός που οδήγησε στη μείωση της κερδοφορίας του.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (251) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και τα μερίδια αγοράς της αυξήθηκαν σημαντικά, ενώ οι τιμές από τη ΛΔΚ μειώθηκαν κατά μέσο όρο κατά 9 %. Το πιο σημαντικό είναι ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης για το συγκεκριμένο ιδιαίτερα ευαίσθητο στις διακυμάνσεις των τιμών προϊόν. Επιπλέον, η πίεση των τιμών από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ υπονόμεισε τον όγκο και τις τιμές πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αλλά ήταν ιδιαίτερα επίζημια το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας, οπότε σημειώθηκε αύξηση του κόστους. Η συγκεκριμένη πίεση προκάλεσε σοβαρές απώλειες παραγωγής, πωλήσεων και κερδοφορίας κατά την περίοδο της έρευνας.
- (252) Βάσει της ανάλυσης στις αιτιολογικές σκέψεις 236 έως 250, η Επιτροπή κατέληξε στο συγκεκριμένο στάδιο στο συμπέρασμα ότι κανένας από τους άλλους παράγοντες, που εξετάζονται ατομικά ή συλλογικά, δεν άρει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (253) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να λάβει μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τον καθορισμό του ζημιολογικού ντάμπινγκ. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών και άλλων σχετικών οικονομικών φορέων.

6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (254) Από την έρευνα προέκυψε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υφίσταται σημαντική ζημία εξαιτίας των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, πωλούνται σε τιμές χαμηλότερες από τις δικές του, ασκούν πίεση στις τιμές και προκάλεσαν σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς, ενώ οδήγησαν σε ζημία κατά την περίοδο της έρευνας, όπως περιγράφεται στα τμήματα 4 και 5 ανωτέρω.
- (255) Αναμένεται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα ευνοηθεί από μέτρα, τα οποία ενδεχομένως θα αποτρέψουν την περαιτέρω αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα σε πολύ χαμηλές τιμές. Εάν δεν επιβληθούν μέτρα, οι εν λόγω εισαγωγές αναμένεται να συνεχιστούν ακόμη και να αυξηθούν, προκαλώντας περαιτέρω ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των χρηστών

- (256) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή επικοινωνήσε με 72 εισαγωγείς, χρήστες και τις ενώσεις τους.
- (257) Μόνο δύο εισαγωγείς ανταποκρίθηκαν παρέχοντας απάντηση κατά τη δειγματοληψία. Ωστόσο, εντέλει αμφότεροι αρνήθηκαν να συνεργαστούν περαιτέρω στην έρευνα και συνεπώς η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να επιτύχει τη συνεργασία των εισαγωγέων.
- (258) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους δύο ομίλους κατασκευαστών αυτοκινήτων που αναγγέλθηκαν μετά την έναρξη της διαδικασίας, αλλά κανείς δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ή απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.
- (259) Η έρευνα διαπίστωσε ότι ο αντίκτυπος των μέτρων στους χαλύβδινους τροχούς δρόμου περιορίζεται στους κατασκευαστές αυτοκινήτων. Το συγκεκριμένο συμπέρασμα προκύπτει από την εκτίμηση του ενωσιακού παραγωγού του δείγματος σύμφωνα με την οποία ένα πλήρες σύνολο χαλύβδινων τροχών δρόμου αντιπροσωπεύει περίπου το 0,6 % του κόστους

παραγωγής ενός μικρού επιβατικού αυτοκινήτου ή το 0,7 % του κόστους παραγωγής ενός φορτηγού ⁽⁸⁶⁾. Δεν υπάρχουν άλλα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα μέτρα θα είχαν αρνητικές επιπτώσεις για τους χρήστες μεγαλύτερες από τις θετικές για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Στο ίδιο συμπέρασμα κατέληξε και η τελευταία έρευνα σχετικά με ένα παρόμοιο προϊόν ⁽⁸⁷⁾.

6.3. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (260) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι βάσει των οποίων να μην είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στο παρόν στάδιο της έρευνας.

7. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (261) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί από την Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

7.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)

- (262) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (263) Στην περίπτωση αυτή, η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που προκύπτουν από πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και πρωτόκολλα αυτών, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και των συμβάσεων της ΔΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού, και να επιτύχει εύλογο κέρδος («στοχευόμενο κέρδος»).
- (264) Το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού καθορίζει τον ελάχιστο στόχο κερδοφορίας στο 6 %. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν την αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για την κάλυψη του πλήρους κόστους και των επενδύσεων, του κόστους της έρευνας και ανάπτυξης (E & A) και της καινοτομίας, και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (265) Όπως φαίνεται στον πίνακα 3, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σταθερά καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Επομένως, κανένα από τα συγκεκριμένα έτη δεν κατόρθωσε να επιτύχει τον στόχο κερδοφορίας σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού. Κανένα από τους παραγωγούς του δείγματος δεν υπέβαλε τεκμηριωμένο ισχυρισμό για απώλεια επενδύσεων ή δαπάνες έρευνας και ανάπτυξης και καινοτομίας. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή προσέφυγε στη χρήση του ελάχιστου στόχου κερδοφορίας ύψους 6 % που προστέθηκε στο πραγματικό κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για να καθορίσει τη μη ζημιολογική τιμή.
- (266) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν ισχυρισμοί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ σχετικά με τις τρέχουσες ή μελλοντικές δαπάνες που προκύπτουν από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες, και τα σχετικά πρωτόκολλα ή από συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), δεν προστέθηκαν περαιτέρω δαπάνες στη μη ζημιολογική τιμή που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό.
- (267) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος από τη ΛΔΚ με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιολογική τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλήθηκε από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF της εισαγωγής. Το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που προκύπτει ανήλθε στο 50,3 %.
- (268) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 αντιστοιχούσε στον μέσο όρο του δείγματος, ήτοι στο 50,3 %.

⁽⁸⁶⁾ Λεπτομέρειες σχετικά με τον υπολογισμό περιλαμβάνονται στην περιορισμένη έκδοση της έκθεσης αποστολής που αφορά την εταιρεία Η.

⁽⁸⁷⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/109 της Επιτροπής, της 23ης Ιανουαρίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο για οδικά οχήματα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 18 της 24.1.2017, σ. 1) αιτιολογικές σκέψεις 250 έως 268

(269) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για «όλες τις άλλες εταιρείες» καθορίζεται, σύμφωνα με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 186, υπολογίζοντας το μέσο σταθμισμένο περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκε στην εταιρεία του δείγματος για τους οκτώ τύπους προϊόντος με τα υψηλότερα ατομικά περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Οι εν λόγω τύποι προϊόντων αντιπροσώπευαν το 15 % των εισαγωγών από τον συνεργαζόμενο Κινέζο εξαγωγέα. Το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για όλες τις άλλες εταιρείες που προκύπτει ανήλθε στο 66,4 %.

7.2. Προσωρινά μέτρα

- (270) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί από την Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (271) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής ΛΔΚ σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που περιλαμβάνεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις περιστάσεις που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 18 και 184. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (272) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	69,4	50,3	50,3
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4	50,3	50,3
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4	50,3	50,3
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	69,4	50,3	50,3
Όλες οι άλλες εταιρείες	80,1	66,4	66,4

- (273) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.
- (274) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽⁸⁸⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (275) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (276) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

⁽⁸⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

(277) Τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους χαλύβδινους τροχούς δρόμου εκφράζονται συχνά σε αριθμό τεμαχίων. Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία πρόσθετη στατιστική μονάδα για τους χαλύβδινους τροχούς δρόμου στη συνδυασμένη ονοματολογία που καθορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽⁸⁹⁾. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να αναγράφεται στη διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όχι μόνο το βάρος σε χιλιόγραμμα ή τόνους, αλλά και ο αριθμός τεμαχίων για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Ο αριθμός τεμαχίων πρέπει να αναφέρεται για τους κωδικούς TARIC 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 και 8716 90 90 97.

8. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

(278) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστότοπου της ΓΔ Εμπορίου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που τους είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά.

(279) Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών

9. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

(280) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις εντός 15 ημερών και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερών.

(281) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου, ανεξάρτητα από το εάν συνοδεύονται από τα εξαρτήματά τους ή όχι και ανεξάρτητα από το εάν είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά, που είναι σχεδιασμένοι για:

- 1) ελκυστήρες δρόμου,
- 2) μηχανοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά προσώπων και/ή εμπορευμάτων,
- 3) οχήματα ειδικού σκοπού (για παράδειγμα, πυροσβεστικά οχήματα, αυτοκίνητα-καταβρεχτήρες),
- 4) ρυμουλκούμενα ή ημρυμουλκούμενα, μη μηχανοκίνητα οχήματα, οδικών ελκυστήρων

καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που κατατάσσονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8708 70 10, ex 8708 70 99, ex 8716 90 90 (κωδικοί TARIC 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 και 8716 90 90 97) («το υπό εξέταση προϊόν»).

Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

- 1) χαλύβδινι τροχοί δρόμου για τη βιομηχανική συναρμολόγηση των χειροδηγούμενων ελκυστήρων που εμπίπτουν στη διάκριση 8701 10,
- 2) τροχοί για μοτοσικλέτες (quad) για χρήση εντός δρόμου,
- 3) μέρη τροχών με αστεροειδή μορφή, που έχουν χυτευθεί σε ένα μόνο τεμάχιο, από χάλυβα,
- 4) τροχοί για μηχανοκίνητα οχήματα ειδικά σχεδιασμένα για χρήσεις άλλες εκτός από τους δημόσιους δρόμους (για παράδειγμα τροχοί για γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες, για περνοφόρα οχήματα, για οχήματα οπισθέλκυσης, για ανατρεπόμενα φορτηγά για χρήση εκτός οδικού δικτύου),
- 5) τροχοί για ρυμουλκούμενα επιβατικών αυτοκινήτων, τροχόσπιτα, γεωργικά ρυμουλκούμενα και άλλο ρυμουλκούμενο γεωργικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται σε αγρούς, με διάμετρο ζάντας που δεν υπερβαίνει τις 16 ίντσες.

⁽⁸⁹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	50,3	C508
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	50,3	C509
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	50,3	C510
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα I	50,3	Βλέπε παράρτημα I
Όλες οι άλλες εταιρείες	66,4	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη [ΛΔΚ]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Όταν υποβάλλεται διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αναγράφεται ο αριθμός τεμαχίων του εισαγόμενου προϊόντος στον σχετικό χώρο της εν λόγω διασάφησης.

6. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα αποδεχθεί ή όχι τα εν λόγω αιτήματα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κινέζοι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Dongfeng Automobile Chassis System CO., LTD. (γνωστή και ως 'Dongfeng Automotive Wheel Co., Ltd.')	
Hangzhou Forlong Impex Co., Ltd.	
Hangzhou Xingjie Auto Parts Manufacturing Co., Ltd.	
Jiaxing Henko Auto Spare Parts Co., Ltd.	
Jining Junda Machinery Manufacturing Co., Ltd.	
Nantong Tuenz Corporate Co., Ltd.	
Ningbo Luxiang Autoparts Manufacturing Co., Ltd.	
Shandong Zhengshang Wheel Technology Co., Ltd.	
Shandong Zhengyu Wheel Group Co., Ltd.	
Xiamen Sunrise Group Co., Ltd.	
Yantai Leeway Electromechanical Equipment Co., Ltd.	
Yongkang Yuefei Wheel Co., Ltd.	
Zhejiang Jingu Co., Ltd.	
Zhejiang Fengchi Mechanical Co., Ltd.	
Zhengxing Wheel Group Co., Ltd.	
Zhenjiang R&D Auto Parts Co., Ltd.	

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/1694 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Οκτωβρίου 2019

για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ουγγαρίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ουγγρικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020.
- (2) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας της κ. Βέλα ΚΟCSY,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως αναπληρωματικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

— Η κα Henrietta ΜΑΚΑΥ-BERÓ, *deputy mayor of the city of Tata*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 4 Οκτωβρίου 2019.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. MIKKONEN

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/1695 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 4ης Οκτωβρίου 2019****για τον διορισμό τεσσάρων τακτικών και πέντε αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, στην Επιτροπή των Περιφερειών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της κυβέρνησης των Κάτω Χωρών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020. Στις 18 Σεπτεμβρίου 2015, με την απόφαση (ΕΕ) 2015/1573 ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου, η κα Hester MAIJ, ο κ. Bert GIJSBERTS, ο κ. Ralph DE VRIES και ο κ. Bote WILPSTRA αντικαταστάθηκαν από τον κ. Michiel SCHEFFER, τον κ. Theo BOVENS, τον κ. John JORRITSMA και τον κ. Cees LOGGEN ως τακτικά μέλη, και η κα Elvira SWEET, η κα Annemieke TRAAG, ο κ. Theo BOVENS και ο κ. Hans KONST αντικαταστάθηκαν από τον κ. Erik LIEVERS, την κα Mariëtte PENNARTS-POUW, τον κ. Michiel RIJSBERMAN και τον κ. Ard VAN DER TUUK ως αναπληρωματικά μέλη. Στις 18 Ιουλίου 2016, με την απόφαση (ΕΕ) 2016/1205 ⁽⁵⁾ του Συμβουλίου, ο κ. Ard VAN DER TUUK αντικαταστάθηκε από τον κ. Tjisse STELPSTRA ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 7 Ιανουαρίου 2016, με την απόφαση (ΕΕ) 2016/1816 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, ο κ. John JORRITSMA αντικαταστάθηκε από τον κ. Klaas KIELSTRA ως τακτικό μέλος. Στις 25 Σεπτεμβρίου 2017, με την απόφαση (ΕΕ) 2017/1765 του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, ο κ. Michiel SCHEFFER αντικαταστάθηκε από την κα Annemieke TRAAG ως τακτικό μέλος και ο κ. Erik LIEVERS αντικαταστάθηκε από τον κ. Michiel SCHEFFER ως αναπληρωματικό μέλος.
- (2) Έχουν κενωθεί τέσσερις θέσεις τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών λόγω της λήξης της θητείας της κας Annemieke TRAAG, του κ. Klaas KIELSTRA, του κ. Theo BOVENS και του κ. Cees LOGGEN.
- (3) Τρεις θέσεις αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών έμειναν κενές λόγω της λήξης της θητείας της κας Mariëtte PENNARTS-POUW, του κ. Michiel SCHEFFER και του κ. Ben DE REU.
- (4) Δύο θέσεις αναπληρωματικών μελών έμειναν κενές μετά τον διορισμό του κ. Michiel RIJSBERMAN και του κ. Tjisse STELPSTRA ως τακτικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών.

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/1573 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2015, για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών τεσσάρων τακτικών μελών και πέντε αναπληρωματικών μελών από τις Κάτω Χώρες (ΕΕ L 245 της 22.9.2015, σ. 10).

⁽⁵⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2016/1205 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2016, για τον διορισμό δύο αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου των Χωρών, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 198 της 23.7.2016, σ. 46).

⁽⁶⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2016/1816 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2016, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου των Χωρών, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 278 της 14.10.2016, σ. 44).

⁽⁷⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2017/1765 του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 2017, για τον διορισμό δύο τακτικών και δύο αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου των Χωρών, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 250 της 28.9.2017, σ. 59).

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

α) ως τακτικά μέλη:

- Ο κ. Michiel RIJSBERMAN, *gedeputeerde Flevoland*,
- Ο κ. Tjisse STELPSTRA, *gedeputeerde Drenthe*,
- Ο κ. Andy DRITTY, *gedeputeerde Limburg*,
- Η κα Christianne VAN DER WAL, *gedeputeerde Gelderland*,

β) ως αναπληρωματικά μέλη:

- Ο κ. Johannes KRAMER, *gedeputeerde Fryslân*,
- Η κα Anita PIJPELINK, *gedeputeerde Zeeland*,
- Ο κ. Robert STRIJK, *gedeputeerde Utrecht*,
- Ο κ. Jack VAN DER HOEK, *gedeputeerde Noord-Holland*,
- Ο κ. Eddy VAN HIJUM, *gedeputeerde Overijssel*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 4 Οκτωβρίου 2019.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. MIKKONEN

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/1696 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Οκτωβρίου 2019

για τον διορισμό ενός τακτικού και πέντε αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ισπανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020. Στις 5 Οκτωβρίου 2015, με την απόφαση (ΕΕ) 2015/1792 ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου, η κα Teresa GIMÉNEZ DELGADO DE TORRES αντικαταστάθηκε από τον κ. Cruz FERNÁNDEZ MARISCAL ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 9 Οκτωβρίου 2015, με την απόφαση (ΕΕ) 2015/1915 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, ο κ. Esteban MAS PORTELL αντικαταστάθηκε από τον κ. Marc PONS i PONS ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 14 Μαρτίου 2016, με την απόφαση (ΕΕ) 2016/409 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, ο κ. Roberto Pablo BERMÚDEZ DE CASTRO Y MUR αντικαταστάθηκε από τον κ. Vicente GUILLÉN IZQUIERDO ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 9 Ιουνίου 2016, με την απόφαση (ΕΕ) 2016/991 του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, ο κ. Marc PONS i PONS αντικαταστάθηκε από την κα Pilar COSTA i SERRA ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 18 Ιουλίου 2016, με την απόφαση (ΕΕ) 2016/1203 του Συμβουλίου ⁽⁸⁾, ο κ. Roger ALBINYANA i SAIGÍ αντικαταστάθηκε από τον κ. Amadeu ALTAFAJ i TARDIO ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 21 Μαρτίου 2017, με την απόφαση (ΕΕ) 2017/551 του Συμβουλίου ⁽⁹⁾, ο κ. Cruz FERNÁNDEZ MARISCAL αντικαταστάθηκε από την κα Virginia MARCO CARCEL ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 22 Μαΐου 2018, με την απόφαση (ΕΕ) 2018/770 του Συμβουλίου ⁽¹⁰⁾, η κα Pilar COSTA i SERRA αντικαταστάθηκε από τον κ. Josep Enric CLAVEROL i FLORIT ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 8 Οκτωβρίου 2018, με την απόφαση (ΕΕ) 2018/1502 του Συμβουλίου ⁽¹¹⁾, ο κ. Amadeu ALTAFAJ i TARDIO αντικαταστάθηκε από την κα Natàlia MAS GUIX ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 13 Μαΐου 2019, με την απόφαση (ΕΕ) 2019/809 του Συμβουλίου ⁽¹²⁾, η κα Natàlia MAS GUIX αντικαταστάθηκε από την κα Mireia BORRELL PORTA ως αναπληρωματικό μέλος.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Javier FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ.
- (3) Τρεις θέσεις αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών έμειναν κενές λόγω της λήξης της θητείας του κ. Guillermo MARTÍNEZ SUÁREZ, του κ. Vicente GUILLÉN IZQUIERDO και του κ. Josep Enric CLAVEROL i FLORIT.
- (4) Δύο θέσεις αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών έμειναν κενές λόγω της λήξης των εντολών βάσει των οποίων είχαν προταθεί η κα Mireia BORRELL PORTA (*Directora General de Relaciones Exteriores, Generalitat de Catalunya*) και η κα Virginia MARCO CÁRCCEL (*Directora General de Relaciones Institucionales y Asuntos Europeos de la Vicepresidencia de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha*),

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/1792 του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2015, για τον διορισμό πέντε τακτικών μελών και πέντε αναπληρωματικών μελών από την Ισπανία στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 260 της 7.10.2015, σ. 28).

⁽⁵⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/1915 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2015, για τον διορισμό δύο τακτικών και τριών αναπληρωματικών μελών από την Ισπανία στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 280 της 24.10.2015, σ. 26).

⁽⁶⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2016/409 του Συμβουλίου, της 14ης Μαρτίου 2016, για τον διορισμό ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 74 της 19.3.2016, σ. 38).

⁽⁷⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2016/991 του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 2016, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 162 της 21.6.2016, σ. 14).

⁽⁸⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2016/1203 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2016, για τον διορισμό ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 198 της 23.7.2016, σ. 44).

⁽⁹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2017/551 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 2017, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 79 της 24.3.2017, σ. 7).

⁽¹⁰⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2018/770 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2018, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 129 της 25.5.2018, σ. 81).

⁽¹¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2018/1502 του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 2018, για τον διορισμό ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 254 της 10.10.2018, σ. 7).

⁽¹²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2019/809 του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2019, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Ισπανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 133 της 21.5.2019, σ. 10).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

α) ως τακτικό μέλος:

— ο κ. Adrián BARBÓN RODRÍGUEZ, *Presidente del Principado de Asturias*,

β) ως αναπληρωματικά μέλη:

— η κα Ana CÁRCABA GARCÍA, *Consejera de Hacienda del Principado de Asturias*,

— η κα María Teresa PÉREZ ESTEBAN, *Consejera de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón*,

— ο κ. Antonio VICENS VICENS, *Director General de Relaciones Exteriores del Gobierno de las Islas Baleares*,

— η κα Mireia BORRELL PORTA, *Secretaria de Acció Exterior y de la Unió Europea de la Generalitat de Catalunya* (αλλαγή εντολής),

— η κα Virginia MARCO CÁRCEL, *Directora General de Asuntos Europeos de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha* (αλλαγή εντολής).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 4 Οκτωβρίου 2019.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. MIKKONEN

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/1697 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Οκτωβρίου 2019

για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων στην Ιρλανδία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33,Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ, η παροχή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που προβλέπεται σε αυτήν δεν μπορεί να πραγματοποιείται προτού μεταφερθούν στο εθνικό δίκαιο των σχετικών κρατών μελών οι γενικές διατάξεις όπως ορίζονται στο κεφάλαιο 6 της εν λόγω απόφασης σχετικά με την προστασία δεδομένων.
- (2) Το άρθρο 20 της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου ⁽³⁾ προβλέπει ότι η εξακρίβωση της εκπλήρωσης του όρου που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1 όσον αφορά την αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων σύμφωνα με το κεφάλαιο 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ πρέπει να γίνεται με βάση έκθεση αξιολόγησης στηριζόμενη σε ερωτηματολόγιο, επίσκεψη αξιολόγησης και πιλοτική εφαρμογή.
- (3) Σύμφωνα με το σημείο 1.1 του κεφαλαίου 4 του παραρτήματος της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ, το ερωτηματολόγιο που εκπονείται από την αρμόδια Ομάδα του Συμβουλίου αφορά καθεμιά από τις αυτοματοποιημένες ανταλλαγές δεδομένων και πρέπει να απαντάται από το εκάστοτε κράτος μέλος όταν κρίνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις για την ανταλλαγή δεδομένων της συγκεκριμένης κατηγορίας δεδομένων.
- (4) Η Ιρλανδία έχει συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο για την προστασία δεδομένων και το ερωτηματολόγιο για την ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ).
- (5) Η Ιρλανδία έχει πραγματοποιήσει επιτυχή πιλοτική εφαρμογή με τις Κάτω Χώρες.
- (6) Έχει πραγματοποιηθεί επίσκεψη αξιολόγησης στην Ιρλανδία και έχει συνταχθεί από την ολλανδική και πορτογαλική ομάδα αξιολόγησης έκθεση σχετικά με την επίσκεψη αξιολόγησης, η οποία έχει προωθηθεί στην αρμόδια Ομάδα του Συμβουλίου.
- (7) Έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο συνολική έκθεση αξιολόγησης, όπου συνοψίζονται τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, της επίσκεψης αξιολόγησης και της πιλοτικής εφαρμογής για την ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με τις ΑΚΟ.
- (8) Στις 7 Μαρτίου 2019, το Συμβούλιο, έχοντας λάβει υπόψη τη συμφωνία όλων των κρατών μελών που δεσμεύονται από την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ιρλανδία έχει εφαρμόσει πλήρως τις γενικές διατάξεις σχετικά με την προστασία δεδομένων όπως ορίζονται στο κεφάλαιο 6 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 1.

⁽²⁾ Γνώμη της 17ης Σεπτεμβρίου 2019 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ Απόφαση 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος (ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 12).

- (9) Ως εκ τούτου, για τους σκοπούς της αυτοματοποιημένης αναζήτησης ΑΚΟ, η Ιρλανδία θα πρέπει να έχει δικαίωμα να λαμβάνει και να παρέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 12 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ.
- (10) Το άρθρο 33 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ αναθέτει στο Συμβούλιο εκτελεστικές αρμοδιότητες ενόψει της έκδοσης μέτρων που απαιτούνται για την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης, ιδίως όσον αφορά τη λήψη και παροχή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που προβλέπονται σε αυτή την απόφαση.
- (11) Δεδομένου ότι πληρούνται οι όροι για την ενεργοποίηση της άσκησης των εν λόγω εκτελεστικών αρμοδιοτήτων και έχει ακολουθηθεί η σχετική διαδικασία, πρέπει να εκδοθεί εκτελεστική απόφαση για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων όσον αφορά τις ΑΚΟ στην Ιρλανδία, με σκοπό να επιτραπεί στο εν λόγω κράτος μέλος να συνεχίσει να λαμβάνει και να παρέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 12 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ.
- (12) Η Δανία, η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο δεσμεύονται από την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ και, ως εκ τούτου, συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, με την οποία εφαρμόζεται η απόφαση 2008/615/ΔΕΥ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της αυτοματοποιημένης αναζήτησης δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων, η Ιρλανδία έχει δικαίωμα να λαμβάνει και να παρέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 12 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ από τις 11 Οκτωβρίου 2019.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Λουξεμβούργο, 7 Οκτωβρίου 2019.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
A.-M. HENRIKSSON

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/1698 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Οκτωβρίου 2019

σχετικά με ευρωπαϊκά πρότυπα για προϊόντα που καταρτίστηκαν προς υποστήριξη της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 2001/95/ΕΚ, ένα προϊόν θεωρείται ασφαλές ως προς τους κινδύνους και τις κατηγορίες κινδύνων που καλύπτονται από τα αντίστοιχα εθνικά πρότυπα, όταν τηρεί τα μη υποχρεωτικά εθνικά πρότυπα που αποτελούν μεταφορά ευρωπαϊκών προτύπων, τα στοιχεία αναφοράς των οποίων έχουν δημοσιευθεί από την Επιτροπή στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σύμφωνα με το άρθρο 4 της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Στις 27 Ιουλίου 2011 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2011/479/ΕΕ ⁽²⁾ σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τον εξοπλισμό γυμναστικής.
- (3) Με την επιστολή M/507, της 5ης Σεπτεμβρίου 2012, η Επιτροπή ζήτησε από τη CEN να καταρτίσει ευρωπαϊκά πρότυπα για την αντιμετώπιση των κυριότερων κινδύνων που συνδέονται με τον εξοπλισμό γυμναστικής σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφάλειας. Βάσει του εν λόγω αιτήματος, η CEN κατάρτισε πρότυπο: το EN 913:2008, Εξοπλισμός γυμναστικής — Γενικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών. Τα στοιχεία αναφοράς του εν λόγω προτύπου δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾ στις 11 Ιουλίου 2014 βάσει της εκτελεστικής απόφασης 2014/357/ΕΕ της Επιτροπής ⁽⁴⁾.
- (4) Λαμβάνοντας υπόψη τις νέες γνώσεις και την ανάπτυξη της αγοράς, η CEN κατάρτισε νέο ευρωπαϊκό πρότυπο, το EN 913:2018.
- (5) Το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 913:2018 πληροί τις γενικές απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ. Συνεπώς, τα στοιχεία αναφοράς του θα πρέπει να δημοσιευτούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (6) Στις 29 Νοεμβρίου 2011 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2011/786/ΕΕ ⁽⁵⁾ σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τα ποδήλατα, για τα παιδικά ποδήλατα και για τις σχάρες αποσκευών για ποδήλατα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 11 της 15.1.2002, σ. 4.

⁽²⁾ Απόφαση 2011/479/ΕΕ της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 2011, σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τον εξοπλισμό γυμναστικής σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 197 της 29.7.2011, σ. 13).

⁽³⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ C 267 της 11.8.2017, σ. 7).

⁽⁴⁾ Εκτελεστική απόφαση 2014/357/ΕΕ της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, σχετικά με τη συμμόρφωση της σειράς ευρωπαϊκών προτύπων EN 957 (μέρος 2 και μέρη 4-10) και του ευρωπαϊκού προτύπου EN ISO 20957 (μέρος 1) που αφορούν τον σταθερό εξοπλισμό εξάσκησης, καθώς και δέκα ευρωπαϊκών προτύπων που αφορούν τον εξοπλισμό γυμναστικής με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων και σχετικά με τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς των εν λόγω προτύπων στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (ΕΕ L 175 της 14.6.2014, σ. 40).

⁽⁵⁾ Απόφαση 2011/786/ΕΕ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2011, σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τα ποδήλατα, για τα παιδικά ποδήλατα και για τις σχάρες αποσκευών για ποδήλατα σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 319 της 2.12.2011, σ. 106).

- (7) Με την επιστολή M/508, της 6ης Σεπτεμβρίου 2012, η Επιτροπή ζήτησε από τη CEN να καταρτίσει ευρωπαϊκά πρότυπα για την αντιμετώπιση των κυριότερων κινδύνων που συνδέονται με τα ποδήλατα, τα παιδικά ποδήλατα και τις σχάρες αποσκευών για ποδήλατα σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφάλειας. Βάσει του εν λόγω αιτήματος, η CEN κατάρτισε μια σειρά προτύπων: το EN ISO 4210-2:2014, Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης και τρέκινγκ, νεαρών ενηλίκων, βουνού και αγωνιστικά και το EN ISO 4210-6:2014, Μέθοδοι δοκιμών για πλαίσια και πιρουνία. Τα στοιχεία αναφοράς των εν λόγω προτύπων δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁶⁾ βάσει της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/681 της Επιτροπής ⁽⁷⁾.
- (8) Λαμβάνοντας υπόψη τις νέες γνώσεις και την ανάπτυξη της αγοράς, η CEN κατάρτισε νέα ευρωπαϊκά πρότυπα, τα EN ISO 4210-2-2015 και EN ISO 4210-6-2015.
- (9) Τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN ISO 4210-2-2015 και EN ISO 4210-6-2015 πληρούν τις γενικές απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ. Συνεπώς, τα στοιχεία αναφοράς τους θα πρέπει να δημοσιευτούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (10) Βάσει του αιτήματος M/508 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 2012, η CEN κατάρτισε πρότυπο: το EN 14872:2006, Ποδήλατα — Παρελκόμενα — Καλαθάκι αποσκευών. Τα στοιχεία αναφοράς του εν λόγω προτύπου δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁸⁾ βάσει της απόφασης 2006/514/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁹⁾.
- (11) Λαμβάνοντας υπόψη τις νέες γνώσεις και την ανάπτυξη της αγοράς, η CEN κατάρτισε νέο ευρωπαϊκό πρότυπο, το EN ISO 11243:2016.
- (12) Το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 11243:2016 πληροί τις γενικές απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ. Συνεπώς, τα στοιχεία αναφοράς του θα πρέπει να δημοσιευτούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (13) Στις 25 Μαρτίου 2008 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2008/264/ΕΚ ⁽¹⁰⁾ σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας στις οποίες θα πρέπει να ανταποκρίνονται τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τα τσιγάρα.
- (14) Με την επιστολή M/425, της 27ης Ιουνίου 2008, η Επιτροπή ζήτησε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) να καταρτίσει ευρωπαϊκά πρότυπα για την αντιμετώπιση των κυριότερων κινδύνων που συνδέονται με τα τσιγάρα σύμφωνα με τις απαιτήσεις πυρασφάλειας. Βάσει του εν λόγω αιτήματος, η CEN εξέδωσε το πρότυπο: EN ISO 12863:2010, Πρότυπη μέθοδος δοκιμής για την αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης από τσιγάρα. Τα στοιχεία αναφοράς του εν λόγω προτύπου δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹¹⁾ βάσει της απόφασης 2011/496/ΕΕ της Επιτροπής ⁽¹²⁾.
- (15) Λαμβάνοντας υπόψη τις νέες γνώσεις και την ανάπτυξη της αγοράς, η CEN τροποποίησε το πρότυπο EN ISO 12863:2010 εκδίδοντας το τροποποιητικό πρότυπο EN ISO 12863:2010/A1:2016.
- (16) Το τροποποιητικό πρότυπο EN ISO 12863:2010/A1:2016 πληροί τις γενικές απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ. Συνεπώς, τα στοιχεία αναφοράς του θα πρέπει να δημοσιευτούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (17) Στις 27 Ιουλίου 2011 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2011/476/ΕΕ ⁽¹³⁾ σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τον σταθερό εξοπλισμό εξάσκησης.

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ C 267 της 11.8.2017, σ. 7).

⁽⁷⁾ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/681 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2015, σχετικά με τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς του προτύπου EN ISO 4210, μέρη 1-9, για τα ποδήλατα πόλης και τρέκινγκ, τα ποδήλατα ανωμάλου εδάφους και τα αγωνιστικά ποδήλατα, καθώς και του προτύπου EN ISO 8098 για τα παιδικά ποδήλατα στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 111 της 30.4.2015, σ. 30).

⁽⁸⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ C 267 της 11.8.2017, σ. 7).

⁽⁹⁾ Απόφαση 2006/514/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2006, για τη συμμόρφωση ορισμένων προτύπων προς την επιταγή γενικής ασφάλειας της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς στην *Επίσημη Εφημερίδα* (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 35).

⁽¹⁰⁾ Απόφαση 2008/264/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 2008, σχετικά με τις απαιτήσεις πυρασφάλειας στις οποίες θα πρέπει να ανταποκρίνονται τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τα τσιγάρα σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 83 της 26.3.2008, σ. 35).

⁽¹¹⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ C 267 της 11.8.2017, σ. 7).

⁽¹²⁾ Εκτελεστική απόφαση 2011/496/ΕΕ της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2011, για τη συμμόρφωση του προτύπου EN 16156:2010 «Τσιγάρα — Αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης — Απαιτήσεις ασφαλείας» και του προτύπου EN ISO 12863:2010 «Πρότυπη μέθοδος δοκιμής για την αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης από τσιγάρα» με τη γενική επιταγή ασφαλείας της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς του προτύπου EN 16156:2010 «Τσιγάρα — Αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης — Απαιτήσεις ασφαλείας» και του προτύπου EN ISO 12863:2010 «Πρότυπη μέθοδος δοκιμής για την αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης από τσιγάρα» στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (ΕΕ L 205 της 10.8.2011, σ. 31).

⁽¹³⁾ Απόφαση 2011/476/ΕΕ της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 2011, σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για το σταθερό εξοπλισμό εξάσκησης σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 196 της 28.7.2011, σ. 16).

- (18) Με την επιστολή M/506, της 5ης Σεπτεμβρίου 2012, η Επιτροπή ζήτησε από τη CEN να καταρτίσει ευρωπαϊκά πρότυπα για την αντιμετώπιση των κυριότερων κινδύνων που συνδέονται με τον σταθερό εξοπλισμό εξάσκησης σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας. Βάσει του εν λόγω αιτήματος, η CEN κατάρτισε μια σειρά προτύπων: το EN 957-4:2006 +A1:2010, Πάγκοι ενδυνάμωσης, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής· το EN 957-5:2009, Ποδοκίνητος εξοπλισμός εξάσκησης, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και συμπληρωματικές μέθοδοι δοκιμής, το EN 957-8:1998, Βηματιστήρες, αναρριχητήρες με σκάλες και αναρριχητήρες — Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής, το EN 957-9:2003, Ελλειπτικά μηχανήματα, επιπρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και μεθόδους δοκιμών, και το EN 957-10:2005, Ποδήλατα εξάσκησης με σταθερό τροχό ή χωρίς ελεύθερο τροχό, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και μεθόδους δοκιμής. Τα στοιχεία αναφοράς των εν λόγω προτύπων δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹⁴⁾ βάσει της εκτελεστικής απόφασης 2014/357/ΕΕ.
- (19) Λαμβάνοντας υπόψη τις νέες γνώσεις και την ανάπτυξη της αγοράς, η CEN κατάρτισε νέα πρότυπα, τα EN ISO 20957-4:2016, EN ISO 20957-5:2016, EN ISO 20957-8:2017, EN ISO 20957-9:2016 και EN ISO 20957-10:2017.
- (20) Τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN ISO 20957-4:2016, EN ISO 20957-5:2016, EN ISO 20957-8:2017, EN ISO 20957-9:2016 και EN ISO 20957-10:2017 πληρούν τις γενικές απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ. Συνεπώς, τα στοιχεία αναφοράς τους θα πρέπει να δημοσιευτούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (21) Στις 21 Απριλίου 2005 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2005/323/ΕΚ ⁽¹⁵⁾ για τις προδιαγραφές ασφαλείας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για επιπλέοντα είδη αναψυχής που χρησιμοποιούνται στην επιφάνεια ή εντός των υδάτων.
- (22) Με την επιστολή M/372, της 5ης Σεπτεμβρίου 2012, η Επιτροπή ζήτησε από τη CEN να καταρτίσει ευρωπαϊκά πρότυπα για την αντιμετώπιση των κυριότερων κινδύνων που συνδέονται με τα επιπλέοντα είδη αναψυχής που χρησιμοποιούνται στην επιφάνεια ή εντός των υδάτων σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας. Βάσει του εν λόγω αιτήματος, η CEN κατάρτισε μια σειρά προτύπων: τα EN 15649-1:2009+A2:2013, EN 15649-2:2009+A2:2013, EN 15649-3:2009+A1:2012, EN 15649-4:2010+A1:2012, EN 15649-5:2009, EN 15649-6:2009+A1:2013 και EN 15649-7:2009 για τα πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού. Τα στοιχεία αναφοράς της εν λόγω σειράς προτύπων δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹⁶⁾ βάσει των εκτελεστικών αποφάσεων 2014/359/ΕΕ ⁽¹⁷⁾, 2014/875/ΕΕ ⁽¹⁸⁾ και 2013/390/ΕΕ ⁽¹⁹⁾ της Επιτροπής.
- (23) Λαμβάνοντας υπόψη τις νέες γνώσεις και την ανάπτυξη της αγοράς, η CEN κατάρτισε νέες σειρές του ευρωπαϊκού προτύπου EN ISO 25649:2017 (μέρη 1–7).
- (24) Τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN ISO 25649:2017 (μέρη 1–7) πληρούν τις γενικές απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ. Συνεπώς, τα στοιχεία αναφοράς τους θα πρέπει να δημοσιευτούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (25) Τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN 913:2008, EN 957-4:2006+A1:2010, EN 957-5:2009, EN 957-8:1998, EN 957-9:2003, EN 957-10:2005, EN ISO 4210-2:2014, EN ISO 4210-6:2014, EN 14872:2006 και τα ευρωπαϊκά πρότυπα της σειράς EN 15649 αντικαθίστανται από νέα ή τροποποιημένα ευρωπαϊκά πρότυπα, τα στοιχεία αναφοράς των οποίων δημοσιεύονται με την παρούσα απόφαση. Επομένως, είναι αναγκαίο τα στοιχεία αναφοράς των εν λόγω προτύπων να αποσυρθούν από την *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁰⁾.

⁽¹⁴⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ C 267 της 11.8.2017, σ. 7).

⁽¹⁵⁾ Απόφαση 2005/323/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2005, για τις προδιαγραφές ασφαλείας που πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα για επιπλέοντα είδη αναψυχής που χρησιμοποιούνται στην επιφάνεια ή εντός των υδάτων σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 104 της 23.4.2005, σ. 39).

⁽¹⁶⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ C 267 της 11.8.2017, σ. 7).

⁽¹⁷⁾ Εκτελεστική απόφαση 2014/359/ΕΕ της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, για τη συμμόρφωση των ευρωπαϊκών προτύπων EN 15649-1:2009+A2:2013 και EN 15649-6:2009+A1:2013 για πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού με τη γενική επιταγή ασφαλείας της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς αυτών των προτύπων στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (ΕΕ L 175 της 14.6.2014, σ. 45).

⁽¹⁸⁾ Εκτελεστική απόφαση 2014/875/ΕΕ της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2014, σχετικά με τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς του προτύπου EN 15649-2:2009+A2:2013 για πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού και του προτύπου EN 957-6:2010 +A1:2014 για τον σταθερό εξοπλισμό εξάσκησης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 349 της 5.12.2014, σ. 65).

⁽¹⁹⁾ Εκτελεστική απόφαση 2013/390/ΕΕ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2013, για τη συμμόρφωση της σειράς ευρωπαϊκών προτύπων EN 15649 (μέρη 1-7) για πλωτά είδη αναψυχής επί ή εντός του νερού με τη γενική επιταγή ασφαλείας της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς αυτών των προτύπων στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (ΕΕ L 196 της 19.7.2013, σ. 22).

⁽²⁰⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ C 267 της 11.8.2017, σ. 7).

- (26) Για λόγους σαφήνειας, θα πρέπει να δημοσιευτεί σε μία πράξη πλήρης κατάλογος των στοιχείων αναφοράς των ευρωπαϊκών προτύπων που έχουν καταρτιστεί προς υποστήριξη της οδηγίας 2001/95/EK και ικανοποιούν τις απαιτήσεις που επιδιώκουν να καλύψουν. Επομένως, τα στοιχεία αναφοράς των ευρωπαϊκών προτύπων που έχουν δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²¹⁾ θα πρέπει να περιληφθούν στην παρούσα απόφαση. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να καταργηθούν οι σχετικές αποφάσεις της Επιτροπής σχετικά με τη δημοσίευση των εν λόγω προτύπων.
- (27) Η συμμόρφωση με το σχετικό εθνικό πρότυπο για τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο ευρωπαϊκού προτύπου τα στοιχεία του οποίου έχουν δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* παρέχει τεκμήριο ασφάλειας όσον αφορά τους κινδύνους και τις κατηγορίες κινδύνων που καλύπτονται από το οικείο εθνικό πρότυπο από την ημερομηνία δημοσίευσης των στοιχείων αναφοράς του ευρωπαϊκού προτύπου στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Συνεπώς, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της.
- (28) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει της οδηγίας 2001/95/EK,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα στοιχεία αναφοράς των ευρωπαϊκών προτύπων για προϊόντα που καταρτίστηκαν προς υποστήριξη της οδηγίας 2001/95/EK και απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης δημοσιεύονται με την παρούσα απόφαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 2

Τα στοιχεία αναφοράς των ευρωπαϊκών προτύπων για προϊόντα που καταρτίστηκαν προς υποστήριξη της οδηγίας 2001/95/EK και απαριθμούνται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης αποσύρονται με την παρούσα απόφαση από την *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Η απόφαση C(2004) 1493 της Επιτροπής ⁽²²⁾, η απόφαση 2005/718/EK της Επιτροπής ⁽²³⁾, η απόφαση 2006/514/EK, η απόφαση 2009/18/EK της Επιτροπής ⁽²⁴⁾, η απόφαση 2011/496/EE, η εκτελεστική απόφαση 2012/29/EE της Επιτροπής ⁽²⁵⁾, η εκτελεστική απόφαση 2013/390/EE, η εκτελεστική απόφαση 2014/357/EE, η εκτελεστική απόφαση 2014/358/EE της Επιτροπής ⁽²⁶⁾, η εκτελεστική απόφαση 2014/359/EE, η εκτελεστική απόφαση 2014/531/EE της Επιτροπής ⁽²⁷⁾, η εκτελεστική απόφαση 2014/875/EE, η εκτελεστική απόφαση (EE) 2015/681, η εκτελεστική απόφαση (EE) 2015/1345 της Επιτροπής ⁽²⁸⁾ και η εκτελεστική απόφαση (EE) 2017/1014 της Επιτροπής ⁽²⁹⁾ καταργούνται.

- ⁽²¹⁾ Ανακοίνωση 2017/C 267/03 της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (EE C 267 της 11.8.2017, σ. 7).
- ⁽²²⁾ Απόφαση C(2004) 1493 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2004, για τη συμμόρφωση ορισμένων προτύπων προς την επιταγή γενικής ασφάλειας της οδηγίας 2001/95/EK και τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς στην *Επίσημη Εφημερίδα*.
- ⁽²³⁾ Απόφαση 2005/718/EK της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2005, για συμμόρφωση ορισμένων προτύπων προς την επιταγή γενικής ασφάλειας της οδηγίας 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς στην *Επίσημη Εφημερίδα* (EE L 271 της 15.10.2005, σ. 51).
- ⁽²⁴⁾ Απόφαση 2009/18/EK της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2008, για τη συμμόρφωση του προτύπου EN 1273:2005 για τα πλαίσια περπατήματος βρεφών με τη γενική επιταγή ασφάλειας της οδηγίας 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς του προτύπου στην *Επίσημη Εφημερίδα* (EE L 8 της 13.1.2009, σ. 29).
- ⁽²⁵⁾ Εκτελεστική απόφαση 2012/29/EE της Επιτροπής, της 13ης Ιανουαρίου 2012, για τη συμμόρφωση του προτύπου EN 60065:2002/A12:2011 «Ακουστικές, οπτικές και παρόμοιες ηλεκτρονικές συσκευές — Απαιτήσεις ασφάλειας» και του προτύπου EN 60950-1:2006/A12:2011 «Εξοπλισμός πληροφορικής — Ασφάλεια — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις» με τη γενική επιταγή ασφάλειας της οδηγίας 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς αυτών των προτύπων στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (EE L 13 της 17.1.2012, σ. 7).
- ⁽²⁶⁾ Εκτελεστική απόφαση 2014/358/EE της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, για τη συμμόρφωση του ευρωπαϊκού προτύπου EN 16281:2013 σχετικά με τις τοποθετούμενες από τον καταναλωτή, ανθεκτικές για τα παιδιά, διατάξεις ασφάλισης για παράθυρα και μπαλκονόπορτες με τη γενική επιταγή ασφάλειας της οδηγίας 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς αυτού του προτύπου στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (EE L 175 της 14.6.2014, σ. 43).
- ⁽²⁷⁾ Εκτελεστική απόφαση 2014/531/EE της Επιτροπής, της 14ης Αυγούστου 2014, σχετικά με τη συμμόρφωση των ευρωπαϊκών προτύπων EN 16433:2014 και EN 16434:2014 και ορισμένων ρητρών του ευρωπαϊκού προτύπου EN 13120:2009+A1:2014 για τις εσωτερικές περιόδους με τη γενική επιταγή ασφάλειας της οδηγίας 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς αυτών των προτύπων στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (EE L 243 της 15.8.2014, σ. 54).
- ⁽²⁸⁾ Εκτελεστική απόφαση (EE) 2015/1345 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς των προτύπων για τα κορδόνια και τα κορδόνια περισφιζής στα παιδικά ενδύματα, τα καλάθια μεταφοράς και τα στηρίγματα, τα προστατευτικά κικλιδώματα ασφάλειας και τις αλλαξιέρες για οικιακή χρήση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (EE L 207 της 4.8.2015, σ. 73).
- ⁽²⁹⁾ Εκτελεστική απόφαση (EE) 2017/1014 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2017, σχετικά με τη δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς των ευρωπαϊκών προτύπων EN 13869:2016, σχετικά με απαιτήσεις για την ασφάλεια των παιδιών όσον αφορά τους αναπηρές, και EN 13209-2:2015, σχετικά με μάρσιπο βρεφών, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (EE L 153 της 16.6.2017, σ. 36).

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αριθ.	Στοιχεία αναφοράς του προτύπου
1.	EN 581-1:2006 Έπιπλα εξωτερικού χώρου — Καθίσματα και τραπέζια για κατασκήνωση, οικιακή και επαγγελματική χρήση — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας
2.	EN 913:2018 Εξοπλισμός γυμναστικής — Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών
3.	EN 914:2008 Εξοπλισμός γυμναστικής — Παράλληλοι ζυγοί και συνδυασμός ασύμμετρων/παράλληλων ζυγών — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής συμπεριλαμβανομένης της ασφαλείας
4.	EN 915:2008 Εξοπλισμός γυμναστικής — Ασύμμετροι ζυγοί — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής συμπεριλαμβανομένης της ασφαλείας
5.	EN 916:2003 Εξοπλισμός γυμναστικής — Κιβώτια εφαλτηρίων — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής συμπεριλαμβανομένης της ασφαλείας
6.	EN 957-2:2003 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 2: Εξοπλισμός ενδυνάμωσης, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής
7.	EN 957-6:2010+A1:2014 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 6: Κυλιόμενοι τάπητες, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής
8.	EN 957-7:1998 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 7: Κωπήλατες μηχανές, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής
9.	EN 1129-1:1995 Έπιπλα — Ανακλινόμενα κρεβάτια- Απαιτήσεις ασφαλείας και έλεγχοι — Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας
10.	EN 1129-2:1995 Έπιπλα — Ανακλινόμενα κρεβάτια- Απαιτήσεις ασφαλείας και έλεγχοι — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμής
11.	EN 1130-1:1996 Έπιπλα — Προστατευτικά κιγκλιδώματα για οικιακή χρήση — Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας
12.	EN 1130-2:1996 Έπιπλα — Προστατευτικά κιγκλιδώματα για οικιακή χρήση — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμής
13.	EN 1273:2005 Νηπιακά είδη — Βοηθητικά για το βάδισμα βρεφών — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών
14.	EN 1466:2014 Βρεφικά και παιδικά είδη — Φορητές κούνιες και βάσεις — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών
15.	EN 1651:1999 Εξοπλισμός ορειβασίας — Ιμάντες — Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές αντοχής
16.	EN 1930:2011 Αντικείμενα βρεφικής και παιδικής φροντίδας και χρήσης — Κιγκλιδώματα ασφαλείας — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής
17.	EN ISO 4210-1:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 1: Όροι και ορισμοί (ISO 4210-1:2014)
18.	EN ISO 4210-2:2015 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης και τρέκινγκ, νεαρών ενηλίκων, βουνού και αγωνιστικά (ISO 4210-2:2015)
19.	EN ISO 4210-3:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 3: Κοινές μέθοδοι δοκιμών (ISO 4210-3:2014)

Αριθ.	Στοιχεία αναφοράς του προτύπου
20.	EN ISO 4210-4:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 4: Μέθοδοι δοκιμών για φρένα (ISO 4210-4:2014)
21.	EN ISO 4210-5:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 5: Μέθοδοι δοκιμών συστήματος διεύθυνσης (ISO 4210-5:2014, διορθωμένη έκδοση 2015-02-01)
22.	EN ISO 4210-6:2015 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 6: Μέθοδοι δοκιμών για πλαίσια και πιρουνία (ISO 4210-6:2015)
23.	EN ISO 4210-7:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 7: Μέθοδοι δοκιμών για τροχούς και ζάντες (ISO 4210-7:2014)
24.	EN ISO 4210-8:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 8: Μέθοδοι δοκιμών για σύστημα οδήγησης και πεντάλ (ISO 4210-8:2014)
25.	EN ISO 4210-9:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα — Μέρος 9: Σέλες και μέθοδοι δοκιμής θέσης καθίσματος (ISO 4210-9:2014)
26.	EN ISO 8098:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα για παιδιά νηπιακής ηλικίας (ISO 8098:2014)
27.	EN ISO 9994:2006 Αναπήρες — Προδιαγραφές ασφαλείας (ISO 9994:2005)
28.	EN ISO 11243:2016 Ποδήλατα — Σχάρες αποσκευών για ποδήλατα — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών (ISO 11243: 2016)
29.	EN 12196:2003 Εξοπλισμός γυμναστικής — Ίπποι και εφαλτήρια — Λειτουργικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ασφαλείας, μέθοδοι δοκιμής
30.	EN 12197:1997 Εξοπλισμός γυμναστικής — Οριζόντιες μπάρες — Απαιτήσεις ασφαλείας, μέθοδοι δοκιμής
31.	EN 12221-1:2008+A1:2013 Βρεφικά και παιδικά είδη — Αλλαξιέρες για οικιακή χρήση — Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας
32.	EN 12221-2:2008+A1:2013 Βρεφικά και παιδικά είδη — Αλλαξιέρες για οικιακή χρήση — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμής
33.	EN 12346:1998 Εξοπλισμός γυμναστικής — Μπάρες τοίχου, σκάλες σε πλέγμα και σκελετοί αναρρίχησης — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής
34.	EN 12432:1998 Εξοπλισμός γυμναστικής — Δοκοί — Λειτουργικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ασφαλείας, μέθοδοι δοκιμής
35.	EN 12491:2001 Εξοπλισμός αλεξιπτώσιμου πλαγιάς — Αλεξίπτωτα επείγουσας ανάγκης — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών
36.	EN 12655:1998 Εξοπλισμός γυμναστικής — Δακτύλιοι — Λειτουργικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ασφαλείας, μέθοδοι δοκιμής
37.	EN ISO 12863:2010 Πρότυπη μέθοδος δοκιμής για την αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης από τσιγάρα (ISO 12863:2010) EN ISO 12863:2010/A1:2016
38.	EN 13120:2009+A1:2014 Εσωτερικές περσίδες — Απαιτήσεις επιδόσεων και ασφαλείας
39.	EN 13209-1:2004 Νηπιακά είδη — Καροτσάκια για βρέφη — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών — Μέρος 1: Καροτσάκια με ενίσχυση πλάτης

Αριθ.	Στοιχεία αναφοράς του προτύπου
40.	EN 13209-2:2015 Νηπιακά είδη — Καροτσάκια για βρέφη — Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών — Μέρος 2: Καροτσάκια χωρίς ενίσχυση
41.	EN 13219:2008 Εξοπλισμός γυμναστικής — Τραμπολίνο — Λειτουργικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ασφάλειας, μέθοδοι δοκιμής
42.	EN 13319:2000 Εξαρτήματα καταδύσεων — Βυθόμετρα και διατάξεις συνδυασμένης μέτρησης βάθους και χρόνου — Απαιτήσεις λειτουργίας και ασφάλειας, μέθοδοι δοκιμής
43.	EN 13869:2016 Αναπήρες — Απαιτήσεις για την ασφάλεια των παιδιών ως προς τη χρήση αναπήρων — Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών
44.	EN 13899:2003 Εξοπλισμός αθλημάτων τροχοπεδιλοδρόμησης — Τροχοπέδιλα — Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών
45.	EN 14059:2002 Διακοσμητικές λάμπες λαδιού — Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών
46.	EN 14344:2004 Νηπιακά είδη — Παιδικά καθίσματα για ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής
47.	EN 14350-1:2004 Νηπιακά είδη — Εξοπλισμός διατροφής με υγρά — Μέρος 1: Γενικές και μηχανικές απαιτήσεις και δοκιμές
48.	EN 14682:2014 Ασφάλεια παιδικών ρούχων — Κορδόνια στα παιδικά ρούχα — Προδιαγραφές
49.	EN 16156:2010 Τσιγάρα — Αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης από τσιγάρα — Απαιτήσεις ασφάλειας
50.	EN 16281:2013 Προϊόντα παιδικής προστασίας — Προσαρμοζόμενες από τους καταναλωτές, ανθεκτικές στα παιδιά, διατάξεις ασφάλισης για παράθυρα και μπαλκονόπορτες — Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών
51.	EN 16433:2014 Εσωτερικές περσίδες — Προστασία από κινδύνους στραγγαλισμού — Μέθοδοι δοκιμής
52.	EN 16434:2014 Εσωτερικές περσίδες — Προστασία από κινδύνους στραγγαλισμού — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών για διατάξεις ασφάλειας
53.	EN ISO 20957-1:2013 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής (ISO 20957-1:2013)
54.	EN ISO 20957-4:2016 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 4: Πάγκοι ενδυνάμωσης, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής (ISO 20957-4:2016)
55.	EN ISO 20957-5:2016 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 5: Στατικά ποδήλατα και στροφαλοφόρος εξοπλισμός εξάσκησης του πάνω μέρους του σώματος, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και συμπληρωματικές μέθοδοι δοκιμής (ISO 20957-5:2016)
56.	EN ISO 20957-8:2017 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 8: Βηματιστήρες, αναρριχητήρες με σκάλες και αναρριχητήρες — Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής (ISO 20957-8:2017)
57.	EN ISO 20957-9:2016 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 9: Ελλειπτικά μηχανήματα, επιπρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών (ISO 20957-9:2016)
58.	EN ISO 20957-10:2017 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 10: Ποδήλατα εξάσκησης με σταθερό τροχό ή χωρίς ελεύθερο τροχό — Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής (ISO 20957-10:2017)

Αριθ.	Στοιχεία αναφοράς του προτύπου
59.	EN ISO 25649-1:2017 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής (ISO 25649-1:2017)
60.	EN ISO 25649-2:2017 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 2: Πληροφόρηση καταναλωτή (ISO 25649-2: 2017)
61.	EN ISO 25649-3:2017 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 3: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Α (ISO 25649-3:2017)
62.	EN ISO 25649-4:2017 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 4: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Β (ISO 25649-4:2017)
63.	EN ISO 25649-5:2017 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 5: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Γ (ISO 25649-5:2017)
64.	EN ISO 25649-6:2017 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 6: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Δ (ISO 25649-6:2017)
65.	EN ISO 25649-7:2017 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 7: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Ε (ISO 25649-7:2017)
66.	EN 60065:2002 Ακουστικές, οπτικές και παρόμοιες ηλεκτρονικές συσκευές — Απαιτήσεις ασφάλειας IEC 60065:2001 (τροποποιημένο) EN 60065:2002/A12:2011
67.	EN 60950-1:2006 Εξοπλισμός τεχνολογίας πληροφοριών — Ασφάλεια — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις IEC 60950-1:2005 (τροποποιημένο) EN 60950-1:2006/A12:2011

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αριθ.	Στοιχεία αναφοράς του προτύπου
1.	EN 913:2008 Εξοπλισμός γυμναστικής — Γενικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών
2.	EN 957-4:2006+A1:2010 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 4: Πάγκοι ενδυνάμωσης, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής
3.	EN 957-5:2009 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 5: Ποδοκίνητος εξοπλισμός εξάσκησης, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και συμπληρωματικές μέθοδοι δοκιμής
4.	EN 957-8:1998 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 8: Βηματιστήρες, αναρριχητήρες με σκάλες και αναρριχητήρες – Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής
5.	EN 957-9:2003 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 9: Ελλειπτικά μηχανήματα, επιπρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμών
6.	EN 957-10:2005 Σταθερός εξοπλισμός εξάσκησης — Μέρος 10: Ποδήλατα εξάσκησης με σταθερό τροχό ή χωρίς ελεύθερο τροχό, πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής
7.	EN ISO 4210-2:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα — Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης και τρέκινγκ, νεαρών ενηλίκων, βουνού και αγωνιστικά (ISO 4210-2:2014)
8.	EN ISO 4210-6:2014 Ποδήλατα — Απαιτήσεις ασφάλειας για ποδήλατα — Μέρος 6: Μέθοδοι δοκιμών για πλαίσια και πιρούνια (ISO 4210-6:2014)
9.	EN ISO 12863:2010 Πρότυπη μέθοδος δοκιμής για την αξιολόγηση του δυναμικού πρόκλησης ανάφλεξης από τσιγάρα (ISO 12863:2010)
10.	EN 14872:2006 Ποδήλατα — Παρελκόμενα — Καλαθάκι αποσκευών
11.	EN 15649-1:2009+A2:2013 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 1: Ταξινόμηση, υλικά, γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής
12.	EN 15649-2:2009+A2:2013 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 2: Πληροφόρηση καταναλωτή
13.	EN 15649-3:2009+A1:2012 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 3: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Α
14.	EN 15649-4:2010+A1:2012 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 4: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Β
15.	EN 15649-5:2009 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 5: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Γ
16.	EN 15649-6:2009+A1:2013 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 6: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Δ
17.	EN 15649-7:2009 Πλωτά είδη αναψυχής για χρήση επί ή εντός του νερού — Μέρος 7: Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής για όργανα κλάσης Ε

III

(Λοιπές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 42/19/COL

της 17ης Ιουνίου 2019

για την εξαίρεση της λειτουργίας των δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία από την εφαρμογή της οδηγίας 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2019/...]

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη την πράξη που αναφέρεται στο παράρτημα XVI σημείο 4 της συμφωνίας ΕΟΧ για τον καθορισμό διαδικασιών ανάθεσης δημόσιων συμβάσεων στον τομέα των οργανισμών κοινής ωφέλειας [οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ ⁽¹⁾ (εφεξής «η οδηγία»),], και ιδίως τα άρθρα 34 και 35,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου («η συμφωνία περί Εποπτείας και Δικαστηρίου»), και ιδίως τα άρθρα 1 και 3 του πρωτοκόλλου 1 της συμφωνίας αυτής,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής δημόσιων συμβάσεων της ΕΖΕΣ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

- (1) Στις 27 Νοεμβρίου 2018, κατόπιν συζητήσεων προ της κοινοποίησης, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (εφεξής «η Αρχή») έλαβε αίτημα από τη Nettbuss AS, νυν Vy Buss AS (εφεξής «ο αιτών»), δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ (εφεξής «το αίτημα») ⁽²⁾.
- (2) Το αίτημα αφορά τη λειτουργία των δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία. Το αίτημα δεν καλύπτει δραστηριότητες διαχείρισης των δημόσιων μεταφορών οι οποίες ασκούνται, στην πράξη, από δημόσιες αρχές μεταφορών ⁽³⁾.
- (3) Ο αιτών είναι «δημόσια επιχείρηση» κατά την έννοια της οδηγίας, δεδομένου ότι το νορβηγικό Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών κατέχει έμμεσα το 100 % του εγγεγραμμένου κεφαλαίου του αιτούντος μέσω της ιδιοκτησίας του επί της NSB AS, νυν Vyggruppen AS (όμιλος μεταφορών στον οποίο ανήκει ο αιτών) ⁽⁴⁾.
- (4) Ο αιτών ασκεί μία από τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας και, επομένως, είναι «αναθέτων φορέας» κατά την έννοια της οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243. Ενσωματώθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής αριθ. 97/2016 (ΕΕ L 300 της 16.11.2017, σ. 49 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 73 της 16.11.2017, σ. 53).

⁽²⁾ Έγγραφο αριθ. 1040381.

⁽³⁾ Ως εκ τούτου, η ανάθεση, για παράδειγμα, από έναν δήμο, σύμβασης για τη λειτουργία υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο σε φορέα εκμετάλλευσης λεωφορείων δεν καλύπτεται από το παρόν αίτημα. Αντιθέτως, σύμβαση που ανατίθεται από τον εν λόγω φορέα εκμετάλλευσης (για παράδειγμα) σε εταιρεία καθαρισμού για τον καθαρισμό των λεωφορείων ή σε εταιρεία που προμηθεύει λεωφορεία για χρήση από τον φορέα εκμετάλλευσης, εμπίπτει στο πεδίο του αιτήματος. Η διάκριση αυτή διευκρινίστηκε από το ΔΕΕ στην υπόθεση C-388/17, SJ, EU: C:2019:161 (εφεξής «SJ»), σκέψη 53 (βλ. επίσης αιτιολογική σκέψη 31 κατωτέρω). Στην παρούσα απόφαση, η Αρχή αναφέρεται στην έννοια της «δραστηριότητας» όπως αυτή ορίζεται στην οδηγία 2014/25/ΕΕ.

⁽⁴⁾ Σελίδα 3 του αιτήματος.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 2-9 του νορβηγικού κανονισμού της 12ης Αυγούστου 2016 αριθ. 975 σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών ⁽⁵⁾, οι αναθέτοντες φορείς δύνανται να υποβάλλουν αιτήματα βάσει του άρθρου 35 της οδηγίας.
- (6) Το αίτημα συνοδευόταν από αιτιολογημένη και τεκμηριωμένη θέση που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού στις 29 Ιουνίου 2018, η οποία κατέληγε στο συμπέρασμα ότι ο αιτών, κατά την παροχή δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, ήταν άμεσα εκτεθειμένος στον ανταγωνισμό και ότι η πρόσβαση στην αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς στη Νορβηγία δεν ήταν περιορισμένη ⁽⁶⁾.
- (7) Η Αρχή ενημέρωσε τη Νορβηγία σχετικά με την παραλαβή του αιτήματος στις 30 Νοεμβρίου 2018 ⁽⁷⁾.
- (8) Σύμφωνα με το παράρτημα IV σημείο 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ, η Αρχή πρέπει να εκδώσει απόφαση σχετικά με το αίτημα εντός 130 εργάσιμων ημερών, με καταληκτική ημερομηνία την 18η Ιουνίου 2019 ⁽⁸⁾.
- (9) Σύμφωνα με την κατ' εξουσιοδότηση απόφαση αριθ. 37/19/COL, της 23ης Απριλίου 2019 ⁽⁹⁾, η Αρχή ζήτησε από την επιτροπή δημόσιων συμβάσεων της ΕΖΕΣ να διατυπώσει τη γνώμη της στο πλαίσιο της συμβουλευτικής διαδικασίας που ορίζεται στο άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 3/2012 της Μόνιμης Επιτροπής ⁽¹⁰⁾.
- (10) Η επιτροπή δημόσιων συμβάσεων της ΕΖΕΣ διατύπωσε με ομοφωνία θετική γνώμη σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Αρχής μέσω της γραπτής διαδικασίας στις 22 Μαΐου 2019 ⁽¹¹⁾.

2. ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

- (11) Η οδηγία εφαρμόζεται, μεταξύ άλλων, στην ανάθεση συμβάσεων για την άσκηση δραστηριοτήτων οι οποίες αποσκοπούν στην παροχή ή τη λειτουργία δικτύων που παρέχουν υπηρεσίες στο κοινό στον τομέα των μεταφορών με λεωφορεία ⁽¹²⁾.
- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 11 δεύτερο εδάφιο της οδηγίας, θεωρείται ότι υφίσταται δίκτυο όταν η υπηρεσία παρέχεται με όρους που ορίζονται από την αρμόδια αρχή κράτους, όπως όροι που αφορούν τα δρομολόγια, τη διαθέσιμη μεταφορική ικανότητα ή τη συχνότητα παροχής της υπηρεσίας.
- (13) Στην υπόθεση SJ ⁽¹³⁾, ερμηνεύοντας το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁴⁾ (η διατύπωση του οποίου είναι πανομοιότυπη με τη διατύπωση του άρθρου 11 της οδηγίας), στο πλαίσιο των σιδηροδρομικών δικτύων, το Δικαστήριο έκρινε ότι «...πρέπει να γίνει δεκτό ότι η δραστηριότητα “εκμετάλλευσης δικτύων” αφορά την άσκηση του δικαιώματος χρήσης του σιδηροδρομικού δικτύου για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς, ενώ η δραστηριότητα “διάθεσης δικτύων” αφορά τη διαχείριση του δικτύου» ⁽¹⁵⁾. Το Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι «το άρθρο 5, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, της οδηγίας 2004/17 έχει την έννοια ότι η δραστηριότητα που ασκεί σιδηροδρομική επιχείρηση, η οποία συνίσταται στην παροχή στο κοινό υπηρεσιών μεταφοράς ασκώντας δικαίωμα χρήσης του σιδηροδρομικού δικτύου, αποτελεί “εκμετάλλευση δικτύων” για τους σκοπούς της οδηγίας αυτής» ⁽¹⁶⁾. Η «λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορεία» στη Νορβηγία είναι στον τομέα των μεταφορών με λεωφορείο το αντίστοιχο της δραστηριότητας η οποία ασκείται από σιδηροδρομική επιχείρηση που αναφέρεται στην υπόθεση SJ στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, ως εκ τούτου πρόκειται για δραστηριότητα στην οποία εφαρμόζεται η οδηγία.

⁽⁵⁾ Forskrift om innkjøpsregler i forsyningssektorene (forsyningsforskriften) <https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2016-08-12-975>.

⁽⁶⁾ Έγγραφο αριθ. 1040380.

⁽⁷⁾ Έγγραφο αριθ. 935075.

⁽⁸⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1971, περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες (ΕΕ L 124 της 8.6.1971, σ. 1), οι αργίες εξαιρούνται από τη χρονική περίοδο της προθεσμίας. Βλ. Αργίες του έτους 2018 και 2019: Κράτη ΕΟΧ/ΕΖΕΣ και θεσμικά όργανα του ΕΟΧ, ΕΕ C 429 της 14.12.2017, σ. 25 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 81 της 14.12.2017, σ. 1 και ΕΕ C 422 της 22.11.2018, σ. 7 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 77 της 22.11.2018, σ. 1.

⁽⁹⁾ Έγγραφο αριθ. 1056012.

⁽¹⁰⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή, όπως προσαρμόστηκε (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

⁽¹¹⁾ Βλ. έγγραφο αριθ. 1070910 σχετικά με το αποτέλεσμα της γραπτής διαδικασίας.

⁽¹²⁾ Άρθρο 11 της οδηγίας.

⁽¹³⁾ Προπαρατεθείσα στην υποσημείωση 3 ανωτέρω.

⁽¹⁴⁾ Οδηγία 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών (ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1), που ενσωματώθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής αριθ. 68/2006 (ΕΕ L 245 της 7.9.2006, σ. 22 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 44 της 7.9.2006, σ. 18).

⁽¹⁵⁾ SJ, σκέψη 53 της απόφασης.

⁽¹⁶⁾ SJ, σκέψη 54 και σημείο 2 του διατακτικού της απόφασης.

- (14) Το άρθρο 34 της οδηγίας προβλέπει ότι οι συμβάσεις που προορίζονται να επιτρέψουν την άσκηση μίας εκ των δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας δεν υπάγονται στην οδηγία εάν η δραστηριότητα, στο κράτος όπου ασκείται, είναι άμεσα εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη. Η άμεση έκθεση στον ανταγωνισμό αξιολογείται με βάση αντικειμενικά κριτήρια, αφού ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του οικείου τομέα.
- (15) Στο άρθρο 35 της οδηγίας ορίζεται η διαδικασία για τη βεβαίωση της δυνατότητας εφαρμογής της εξαίρεσης του άρθρου 34. Όπως προσαρμόστηκε, προβλέπει ότι ένα κράτος ή, σε περίπτωση που το προβλέπει η νομοθεσία του ενδιαφερόμενου κράτους, ένας αναθέτων φορέας μπορεί να υποβάλει αίτημα στην Αρχή προκειμένου να βεβαιώσει ότι η οδηγία δεν εφαρμόζεται στην ανάθεση συμβάσεων ή στη διοργάνωση διαγωνισμών μελετών για την άσκηση της εν λόγω δραστηριότητας. Η Αρχή καλείται να αποφασίσει αν η δραστηριότητα είναι άμεσα εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη (με βάση τα κριτήρια του άρθρου 34).
- (16) Η παρούσα απόφαση δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού ⁽¹⁷⁾ και άλλους τομείς του δικαίου του ΕΟΧ. Συγκεκριμένα, τα κριτήρια και η μεθοδολογία που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό βάσει του άρθρου 34 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ δεν είναι κατ' ανάγκη ίδια με εκείνα που χρησιμοποιούνται για τη διενέργεια αξιολόγησης βάσει των άρθρων 53 ή 54 της συμφωνίας ΕΟΧ ή βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁸⁾, όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία ΕΟΧ ⁽¹⁹⁾.
- (17) Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον η δραστηριότητα την οποία αφορά το αίτημα είναι εκτεθειμένη σε ένα επίπεδο ανταγωνισμού (σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη κατά την έννοια του άρθρου 34 της οδηγίας) το οποίο θα διασφαλίζει ότι, ακόμη και χωρίς τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται με τους λεπτομερείς κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις οι οποίοι προβλέπονται στην οδηγία, η σύναψη συμβάσεων για την άσκηση της σχετικής δραστηριότητας θα γίνεται με διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις, βάσει κριτηρίων που επιτρέπουν στους αγοραστές να εντοπίζουν τη συνολικά πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη λύση.

3. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

3.1. Ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά

- (18) Στην παρούσα υπόθεση, η σχετική δραστηριότητα είναι η λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο. Η εν λόγω δραστηριότητα ασκείται βάσει συμβάσεων που ανατίθενται από δημόσιες αρχές μεταφορών (εφεξής «ΔΑΜ»). Στη Νορβηγία υπάρχουν διάφορα είδη υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο (βλ. αιτιολογική σκέψη 41 κατωτέρω) και η σχετική δραστηριότητα αφορά, σε εθνικό επίπεδο, τη λειτουργία τακτικών υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο.
- (19) Όσον αφορά τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, δεν υφίσταται συναφής νομοθεσία του ΕΟΧ βάσει της οποίας τεκμαίρεται η ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 3 της οδηγίας. Συνεπώς, είναι απαραίτητη η διενέργεια της σχετικής αξιολόγησης με βάση το κανονιστικό πλαίσιο και την πρακτική των ΔΑΜ, από την οποία θα πρέπει να καταδειχθεί ότι η πρόσβαση στην αγορά είναι ελεύθερη εκ του νόμου και εκ των πραγμάτων.
- (20) Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι ο σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον η δραστηριότητα την οποία αφορά το αίτημα είναι εκτεθειμένη σε ένα επίπεδο ανταγωνισμού (σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη κατά την έννοια του άρθρου 34 της οδηγίας) το οποίο θα διασφαλίζει ότι, ακόμη και χωρίς τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται με τους λεπτομερείς κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις οι οποίοι προβλέπονται στην οδηγία, η σύναψη συμβάσεων για την άσκηση της σχετικής δραστηριότητας θα γίνεται με διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις, βάσει κριτηρίων που επιτρέπουν στους αγοραστές να εντοπίζουν τη συνολικά πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη λύση. Στο πλαίσιο της αξιολόγησης που διενεργείται για τους σκοπούς αυτούς δεν εξετάζεται αν η ανάθεση κάθε επιμέρους σύμβασης για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο πραγματοποιήθηκε σε πλήρη συμμόρφωση με το δικαίο του ΕΟΧ, αλλά αν το κανονιστικό πλαίσιο και/ή πρακτική των ΔΑΜ περιορίζει την πρόσβαση στην αγορά εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων.

⁽¹⁷⁾ Άρθρο 34 παράγραφος 1 της οδηγίας. Βλ. επίσης αιτιολογική σκέψη 44 της οδηγίας.

⁽¹⁸⁾ () Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων) (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1).

⁽¹⁹⁾ Βλ. απόφαση στην υπόθεση *Osterreichische Post AG κατά Επιτροπής*, T-463/14, EU:T:2016:243, σκέψη 28.

- (21) Όσον αφορά τους δυνητικούς νομικούς περιορισμούς σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά της λειτουργίας δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, η Αρχή επισημαίνει ότι υφίστανται απαιτήσεις σχετικά με τη λήψη και κατοχή άδειας και ότι οι υπηρεσίες παρέχονται βάσει σύμβασης. Ωστόσο, στο αίτημα, ο αιτών εξέφρασε την άποψη ότι οι απαιτήσεις σχετικά με τη λήψη και την κατοχή άδειας δεν ισοδυναμούν με περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά ⁽²⁰⁾ και, επιπλέον, ότι οι άδειες δεν συνδέονται με ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα ⁽²¹⁾. Ο αιτών δήλωσε επίσης ότι οι διαδικασίες υποβολής προσφορών συνάδουν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²²⁾ και την οδηγία και, συνεπώς, δεν περιορίζουν εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων την πρόσβαση στην αγορά ⁽²³⁾.
- (22) Κατά πάγια νομολογία, ένα σύστημα προηγούμενης εγκρίσεως δεν μπορεί να νομιμοποιεί την κατά το δοκούν συμπεριφορά των εθνικών αρχών που θα στερούσε από τις διατάξεις της νομοθεσίας του ΕΟΧ την πρακτική αποτελεσματικότητά τους ⁽²⁴⁾. Για να δικαιολογείται ένα σύστημα προηγούμενης εγκρίσεως παρότι παρεκκλίνει από τη θεμελιώδη ελευθερία της παροχής υπηρεσιών, πρέπει να στηρίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια, μη εισάγοντα διακρίσεις και εκ των προτέρων γνωστά, ώστε να ελέγχεται η άσκηση εξουσίας εκτιμήσεως των εθνικών αρχών, προκειμένου να μη χρησιμοποιείται αυθαίρετως ⁽²⁵⁾.
- (23) Οι τακτικές υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία ρυθμίζονται από τον νόμο της 21ης Ιουνίου 2002 αριθ. 45 σχετικά με τις επαγγελματικές μεταφορές με μηχανοκίνητα οχήματα ή σκάφη ⁽²⁶⁾ (εφεξής «ο νόμος περί επαγγελματικών μεταφορών») και από τον κανονισμό σχετικά με τις επαγγελματικές μεταφορές που εκδόθηκε δυνάμει του ως άνω νόμου ⁽²⁷⁾.
- (24) Το άρθρο 4 του νόμου περί επαγγελματικών μεταφορών απαιτεί από τις εταιρείες που προτίθενται να παρέχουν δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο να εξασφαλίζουν γενική άδεια («transportløyve»), η οποία εκδίδεται από την νορβηγική διοίκηση δημόσιου οδικού δικτύου (Statens Vegvesen) ⁽²⁸⁾. Παρότι η διατύπωση του νόμου περί επαγγελματικών μεταφορών υποδηλώνει τη δυνατότητα άσκησης διακριτικής ευχέρειας από την πλευρά της διοίκησης δημόσιου οδικού δικτύου, καθώς χρησιμοποιείται η λέξη «δύνатаι», πρέπει να σημειωθεί ότι στη νορβηγική νομοθεσία είναι συνήθης η χρήση αυτής της λέξης ακόμη και αν στην πράξη το περιθώριο διακριτικής ευχέρειας είναι ελάχιστο ή μηδενικό. Από τις προπαρασκευαστικές εργασίες του νόμου προκύπτει ότι το σύστημα χορήγησης αδειών συνιστά εργαλείο ελέγχου της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών ⁽²⁹⁾. Στο άρθρο 4 του κανονισμού σχετικά με τις επαγγελματικές μεταφορές διευκρινίζεται ότι, εκτός εάν αντενδείκνυται για συγκεκριμένους λόγους, είναι δυνατή η χορήγηση άδειας σε αιτούντα που πληροί τις απαιτήσεις. Επιπλέον, η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού δήλωσε ότι η εν λόγω άδεια χορηγείται σε οποιοδήποτε πρόσωπο πληροί τις αντικειμενικές προϋποθέσεις ⁽³⁰⁾. Η Αρχή δεν έχει λάβει πληροφορίες που θα μπορούσαν να αντικρούσουν τις ανωτέρω διαπιστώσεις.
- (25) Επιπροσθέτως, για τη λειτουργία τακτικών υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, υφίσταται, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του νόμου περί επαγγελματικών μεταφορών, γενική υποχρέωση εξασφάλισης άδειας η οποία εκδίδεται από τους δήμους της οικείας κομητείας ⁽³¹⁾. Από την υποχρέωση εξασφάλισης άδειας εξαιρούνται οι εταιρείες διαχείρισης και, στην περίπτωση που η ΔΑΜ είναι εταιρεία διαχείρισης η οποία παραμένει υπεύθυνη έναντι του κοινού ενώ ο φορέας εκμετάλλευσης ενεργεί ως υπεργολάβος της, δεν απαιτείται άδεια δεδομένου ότι η εξαίρεση που αφορά την εταιρεία διαχείρισης ισχύει και για τον φορέα εκμετάλλευσης ⁽³²⁾.
- (26) Το άρθρο 8 του νόμου περί επαγγελματικών μεταφορών προβλέπει ότι οι άδειες για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς που υπόκεινται σε καταβολή αποζημίωσης ή αποκλειστικό δικαίωμα χορηγούνται στο πλαίσιο ανταγωνιστικών διαδικασιών υποβολής προσφορών, εφόσον αυτό απαιτείται από τον νόμο περί επαγγελματικών μεταφορών, τον νόμο περί δημόσιων συμβάσεων ή από συναφείς κανονισμούς που έχουν εκδοθεί βάσει οποιουδήποτε από τους νόμους αυτούς. Σε περίπτωση που απαιτείται άδεια σύμφωνα με το άρθρο 6, η άδεια αυτή χορηγείται στον επιτυχόντα υποψήφιο ⁽³³⁾.

⁽²⁰⁾ Βλ. για παράδειγμα σελίδα 40 του αιτήματος.

⁽²¹⁾ Σελίδα 11 του αιτήματος.

⁽²²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, για τις δημόσιες επιβατικές σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές και την κατάργηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και αριθ. 1107/70 (ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 1), που ενσωματώθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής αριθ. 85/2008 (ΕΕ L 280 της 23.10.2008, σ. 20 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 64 της 23.10.2008, σ. 13).

⁽²³⁾ Σελίδα 30 του αιτήματος.

⁽²⁴⁾ Αποφάσεις στις υποθέσεις *Smits και Peerbooms*, C-157/99, EU:C:2001:404, σκέψη 90· *Müller-Fauré και van Riet*, C-385/99, EU:C:2003:270, σκέψη 84· *Watts*, C-372/04, EU:C:2006:325, σκέψη 115· προτάσεις του γενικού εισαγγελέα στην υπόθεση *Watts*, C-372/04, EU:C:2005:784, σκέψη 70.

⁽²⁵⁾ Αποφάσεις στις υποθέσεις *Alanir και λοιποί*, C-205/99, EU:C:2001:107, σκέψη 38· *Watts*, C-372/04, EU:C:2006:325, σκέψη 116.

⁽²⁶⁾ *Yrkestransportloven*.

⁽²⁷⁾ Κανονισμός σχετικά με τις επαγγελματικές μεταφορές της 26ης Μαρτίου 2003 αριθ. 401 («yrkestransportforskriften»).

⁽²⁸⁾ Νόμος περί επαγγελματικών μεταφορών, άρθρο 4, και κανονισμός σχετικά με τις επαγγελματικές μεταφορές, άρθρο 3.

⁽²⁹⁾ Ot.prp. nr. 74 (2001-2002) κεφάλαιο 2.

⁽³⁰⁾ Σελίδα 4 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

⁽³¹⁾ Νόμος περί επαγγελματικών μεταφορών, άρθρο 6, και κανονισμός σχετικά με τις επαγγελματικές μεταφορές, άρθρο 3.

⁽³²⁾ Νόμος περί επαγγελματικών μεταφορών, άρθρο 6 παράγραφος 2.

⁽³³⁾ Σελίδα 4 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

- (27) Στην πράξη, οι δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο που εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας εκτελούνται βάσει συμβάσεων που ανατίθενται από τις ΔΑΜ. Οι εν λόγω συμβάσεις διέπονται από τους κανόνες του ΕΟΧ για τις δημόσιες συμβάσεις, και ειδικότερα ⁽³⁴⁾:
- α) τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007·
 - β) την οδηγία 2014/25/ΕΕ· και/ή
 - γ) την οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁵⁾.
- (28) Οι οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ άρχισαν να ισχύουν στον ΕΟΧ την 1η Ιανουαρίου 2017. Προηγούμενως ίσχυαν οι οδηγίες 2004/17/ΕΚ και 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁶⁾.
- (29) Και οι τρεις ισχύουσες νομικές πράξεις απαιτούν εν γένει ανοικτές, διαφανείς και αμερόληπτες ανταγωνιστικές διαδικασίες υποβολής προσφορών, με ελάχιστες εξαιρέσεις. Συνεπώς, η ανάθεση συμβάσεων και η χορήγηση αδειών για την παροχή τακτικών δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο πρέπει να πραγματοποιείται μέσω ανταγωνιστικών διαδικασιών υποβολής προσφορών, εκτός εάν ισχύει εξαίρεση σύμφωνα με τη συναφή πράξη του ΕΟΧ ή εάν η σύμβαση δεν υπερβαίνει τα κατώτατα όρια εφαρμογής της σχετικής πράξης. Το ίδιο ίσχυε και βάσει των προηγούμενων οδηγιών.
- (30) Σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο αίτημα, οι ΔΑΜ χρησιμοποιούν ολοένα και περισσότερο ανταγωνιστικές διαδικασίες υποβολής προσφορών για την ανάθεση συμβάσεων παροχής υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο. Ενώ το 2010 μόλις το 43 % των συμβάσεων τακτικών υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο ανατέθηκαν μέσω ανταγωνιστικών διαδικασιών υποβολής προσφορών, το 2018 το ποσοστό αυτό αυξήθηκε σε άνω του 98 % και έως τις 3 Δεκεμβρίου 2019 θα πλησιάσει το 100 % ⁽³⁷⁾. Ο αιτών δήλωσε επίσης ότι σπανίως εφαρμόζονται παρεκκλίσεις από τις ανταγωνιστικές διαδικασίες υποβολής προσφορών, ότι οι δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο δεν παρέχονται από τις ίδιες τις ΔΑΜ βάσει της εξαίρεσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 και ότι η απευθείας ανάθεση συμβάσεων κάτω από τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 εφαρμόζεται σε πολύ περιορισμένο βαθμό.
- (31) Η Αρχή συνέκρινε τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα όσον αφορά την κατάσταση το 2018 με τις πληροφορίες που έλαβε από τη νορβηγική κυβέρνηση στις 9 Νοεμβρίου 2018 ⁽³⁸⁾ στο πλαίσιο γενικής εξέτασης των συμβάσεων υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας που διενεργήθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 ⁽³⁹⁾. Με την εν λόγω αξιολόγηση επιβεβαιώθηκαν σε μεγάλο βαθμό οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα. Η νορβηγική κυβέρνηση υπέβαλε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με 27 συνολικά συμβάσεις που ανατέθηκαν απευθείας, εκ των οποίων οι 13 επρόκειτο να αντικατασταθούν κατά τη διάρκεια του 2019 με συμβάσεις οι οποίες είχαν ήδη αποτελέσει αντικείμενο διαδικασίας υποβολής προσφορών. Η ετήσια συνολική αξία των συμβάσεων με απευθείας ανάθεση προσδιορίστηκε στο ποσό των 275 εκατ. ΝΟΚ περίπου, το οποίο αντιστοιχεί σε μικρό μόνο μέρος της συνολικής αξίας των συμβάσεων υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των δημόσιων οδικών μεταφορών στη Νορβηγία (η οποία εκτιμάται ότι το 2017 ανήλθε στο ποσό των 11,6 δις. ΝΟΚ). Επιπλέον, οι μόνες συμβάσεις που έχουν ανατεθεί απευθείας και που προβλέπεται να εξακολουθούν να ισχύουν μετά τις 10 Αυγούστου 2019 είναι συμβάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 (το οποίο επιτρέπει την απευθείας ανάθεση συμβάσεων που δεν υπερβαίνουν καθορισμένα κατώτατα όρια όσον αφορά την αξία ή την απόσταση).
- (32) Από την εξέταση των νομοθετικών διατάξεων που εφαρμόζονται στην ανάθεση συμβάσεων και την έκδοση αδειών για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία καταδεικνύεται ότι οι εν λόγω συμβάσεις και άδειες χορηγούνται επί του παρόντος κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις. Οι διαδικασίες για τη χορήγηση αδειών και την ανάθεση συμβάσεων, καθώς και τα σχετικά κριτήρια, είναι ίδια για όλους τους φορείς εκμετάλλευσης που συμμετέχουν στην αγορά και, συνεπώς, δεν έχουν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης.
- (33) Η ελεύθερη πρόσβαση σε αυτήν τη δραστηριότητα επιβεβαιώθηκε επίσης από τη νορβηγική αρχή ανταγωνισμού ⁽⁴⁰⁾.

⁽³⁴⁾ Το ποια νομική πράξη εφαρμόζεται εξαρτάται, μεταξύ άλλων, από τη φύση της ανατεθείσας σύμβασης και από το αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 11 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ σχετικά με την παροχή ή τη λειτουργία δικτύων. Ο αιτών δήλωσε ότι παρότι γενικά οι ΔΑΜ εφαρμόζουν την οδηγία 2014/25/ΕΕ κατά την ανάθεση δημόσιων συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, ορισμένες ΔΑΜ έχουν αναθέσει συμβάσεις σύμφωνα με την οδηγία 2014/24/ΕΕ, ενώ σε άλλες συμβάσεις ενδέχεται να εφαρμόζονται οι απαιτήσεις των διαδικασιών υποβολής προσφορών που προβλέπονται στον κανονισμό αριθ. 1370/2007.

⁽³⁵⁾ Οδηγία 2014/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ, ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 65, που ενσωματώθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής αριθ. 97/2016 (ΕΕ L 300 της 16.11.2017, σ. 49 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 73 της 16.11.2017, σ. 53).

⁽³⁶⁾ Οδηγία 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών, ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114, που ενσωματώθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής αριθ. 68/2006 (ΕΕ L 245 της 7.9.2006, σ. 22, και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 44 της 7.9.2006, σ. 18).

⁽³⁷⁾ Σελίδα 6 του αιτήματος.

⁽³⁸⁾ Έγγραφο αριθ. 1037921, επιστολή της νορβηγικής κυβέρνησης με ημερομηνία 9 Νοεμβρίου 2018.

⁽³⁹⁾ Υπόθεση αριθ. 74680, Εξέταση των συμβάσεων υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007.

⁽⁴⁰⁾ Σελίδα 4 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

- (34) Η Αρχή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η δραστηριότητα της λειτουργίας δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία οργανώνεται κατά κύριο λόγο με βάση δημόσιες διαδικασίες υποβολής προσφορών, στις οποίες συμμετέχει επαρκής αριθμός προσφερόντων, με μέσο όρο 3,8 προσφέροντες ⁽⁴¹⁾. Η συμμετοχή σε αυτές τις διαδικασίες είναι δυνατή κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις.
- (35) Βάσει των ανωτέρω, για τους σκοπούς της αξιολόγησης των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 34 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του δικαίου περί ανταγωνισμού, της ικανότητας της Αρχής να διερευνήσει τη συμμόρφωση της Νορβηγίας με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007, την οδηγία 2014/24/ΕΕ, την οδηγία 2014/25/ΕΕ ή οποιαδήποτε άλλη διάταξη του δικαίου του ΕΟΧ όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις στο πλαίσιο των γενικών εποπτικών καθηκόντων της, ή της εφαρμογής οποιασδήποτε άλλου πεδίου του δικαίου του ΕΟΧ, η πρόσβαση στην αγορά για τη δραστηριότητα της λειτουργίας δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο μπορεί να θεωρηθεί ελεύθερη εκ του νόμου και εκ των πραγμάτων.

3.2. Άμεση έκθεση στον ανταγωνισμό

- (36) Για να αξιολογηθεί το κατά πόσον πληρούται η δεύτερη προϋπόθεση εξαίρεσης, δηλαδή αν η δραστηριότητα που καλύπτεται από το αίτημα, και η οποία πληροί την προϋπόθεση της ελεύθερης πρόσβασης στην αγορά εκ του νόμου και εκ των πραγμάτων, είναι άμεσα εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό, ορίζεται η σχετική αγορά προϊόντων και η αντίστοιχη γεωγραφική αγορά και, σε αυτή τη βάση, διενεργείται ανάλυση της αγοράς.
- (37) Η άμεση έκθεση στον ανταγωνισμό θα πρέπει να αξιολογείται βάσει διαφόρων δεικτών, κανέναν από τους οποίους δεν είναι από μόνος του καθοριστικός. Σχετικά με τις αγορές τις οποίες αφορά η παρούσα απόφαση, το μερίδιο αγοράς των κυριότερων παραγόντων μιας δεδομένης αγοράς αποτελεί ένα κριτήριο που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη. Δεδομένων των χαρακτηριστικών των υπό εξέταση αγορών ως αγορών συμβάσεων που ανατίθενται με διαγωνισμό θα πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη περαιτέρω κριτήρια, όπως οι τάσεις που παρατηρούνται όσον αφορά την υποβολή προσφορών ή η ικανότητα και η προθυμία των παραγόντων της αγοράς να υποβάλλουν προσφορές σε τρέχουσες και μελλοντικές διαγωνιστικές διαδικασίες.
- (38) Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον οι υπηρεσίες τις οποίες αφορά το αίτημα είναι εκτεθειμένες (σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη κατά την έννοια του άρθρου 34 της οδηγίας) σε ένα επίπεδο ανταγωνισμού το οποίο διασφαλίζει ότι, ακόμη και χωρίς τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται με τους λεπτομερείς κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις οι οποίοι προβλέπονται στην οδηγία, η σύναψη συμβάσεων για την άσκηση των σχετικών δραστηριοτήτων θα γίνεται με διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις, βάσει κριτηρίων που επιτρέπουν στους αγοραστές να εντοπίζουν τη συνολικά πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη λύση.
- (39) Σε αυτό το πλαίσιο, είναι σημαντικό να ληφθεί υπόψη ότι στη σχετική αγορά δεν υπόκεινται όλοι οι παράγοντες της αγοράς στους κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις ⁽⁴²⁾. Ως εκ τούτου, όταν δραστηριοποιούνται σε αυτές τις αγορές, οι εταιρείες που δεν υπόκεινται σε αυτούς τους κανόνες έχουν, καταρχήν, τη δυνατότητα να ασκήσουν ανταγωνιστική πίεση στους άλλους παράγοντες της αγοράς οι οποίοι υπόκεινται στους κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις.
- (40) Η Αρχή πρέπει να αποφασίσει αν οι σχετικές δραστηριότητες είναι άμεσα εκτεθειμένες στον ανταγωνισμό. Για τον σκοπό αυτόν, εξέτασε τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα, καθώς και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τη νορβηγική αρχή ανταγωνισμού. Για την εκτίμηση των μεριδίων αγοράς και των επιπέδων συγκέντρωσης, η Αρχή βασίστηκε κυρίως στα δεδομένα της αγοράς που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και τη νορβηγική αρχή ανταγωνισμού. Πέραν των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα, η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού βασίστηκε επίσης σε πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλες εταιρείες εκμετάλλευσης λεωφορείων στη Νορβηγία και από εννέα ΔΑΜ ⁽⁴³⁾.

⁽⁴¹⁾ Βλ. σελίδα 14 του αιτήματος.

⁽⁴²⁾ Πέραν του αιτούντος, η Unibuss AS υπόκειται επίσης στους κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις. Άλλοι φορείς εκμετάλλευσης, όπως η Torghatten ASA, η Tide AS, η Boreal Bus AS και η Nobina Norge AS είναι ιδιωτικοί φορείς οι οποίοι δεν φαίνεται να πληρούν τις προϋποθέσεις παραγωγής στους κανόνες του ΕΟΧ για τις δημόσιες συμβάσεις.

⁽⁴³⁾ Σελίδα 3 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

3.2.1. Ορισμός της αγοράς προϊόντων

- (41) Στο αίτημα, ο αιτών όρισε τη σχετική αγορά προϊόντων ως την αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο ⁽⁴⁴⁾. Ο αιτών διατύπωσε επίσης την άποψη ότι οι εμπορικές υπηρεσίες μεταφοράς μεγάλων αποστάσεων με λεωφορείο (όπως είναι οι υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορεία εξπρές), οι εμπορικές υπηρεσίες μεταφοράς μικρών αποστάσεων με λεωφορείο (όπως είναι οι υπηρεσίες μεταφοράς στο αεροδρόμιο με λεωφορεία εξπρές) και οι υπηρεσίες μεταφοράς με τουριστικά λεωφορεία διαφέρουν από τις δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο που παρέχονται βάσει σύμβασης ⁽⁴⁵⁾. Οι εμπορικές υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο ρυθμίζονται μόνο από τις ανάγκες της αγοράς και δεν λαμβάνουν χρηματοδότηση από κρατικούς πόρους. Όλες οι εμπορικές υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο ανταγωνίζονται εντός της αγοράς με βάση την τιμή, τη μεταφορική ικανότητα, τη συχνότητα ή άλλα χαρακτηριστικά της υπηρεσίας. Αντιθέτως, ο ανταγωνισμός μεταξύ των φορέων εκμετάλλευσης λεωφορείων που παρέχουν δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς λαμβάνει χώρα στο επίπεδο των ανταγωνιστικών διαδικασιών υποβολής προσφορών, δηλαδή στο επίπεδο της αγοράς ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, και όχι σε μεταγενέστερο στάδιο, εντός της αγοράς, με βάση την τιμή, τη μεταφορική ικανότητα, τη συχνότητα ή άλλα χαρακτηριστικά της υπηρεσίας. Ο αιτών δήλωσε ότι, κατά συνέπεια, οι φορείς εκμετάλλευσης λεωφορείων που παρέχουν υπηρεσίες βάσει σύμβασης με ΔΑΜ ασκούν συνήθως πολύ μικρή επιρροή στις βασικές παραμέτρους ανταγωνισμού για την προσέλκυση επιβατών, όπως είναι η συχνότητα, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων δρομολογίων, των τιμών των εισιτηρίων και της άνεσης των επιβατών, καθώς τα χαρακτηριστικά αυτά καθορίζονται συνήθως από την αναθέτουσα ΔΑΜ ⁽⁴⁶⁾.
- (42) Κατά την άποψη του αιτούντος, οι διάφορες απαιτήσεις των ΔΑΜ δεν είναι αρκετά συγκεκριμένες ώστε να συναχθούν συμπεράσματα σχετικά με την ύπαρξη χωριστών αγορών προϊόντων για την ανάθεση συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο ⁽⁴⁷⁾. Προκειμένου να τους ανατεθεί σύμβαση για τη λειτουργία των υπηρεσιών σε δημοτικό ή περιφερειακό επίπεδο, οι φορείς εκμετάλλευσης λεωφορείων πρέπει καταρχήν να τηρούν το ίδιο κανονιστικό πλαίσιο και μπορούν να προσαρμόζουν την προσφορά τους στις απαιτήσεις της αντίστοιχης ΔΑΜ. Σύμφωνα με τον αιτούντα, οι τάσεις που διαπιστώνονται στην πράξη όσον αφορά την υποβολή προσφορών από τους κυριότερους φορείς εκμετάλλευσης λεωφορείων καταδεικνύουν την ικανότητα και την προθυμία των εν λόγω φορέων να προσαρμόζουν τις προσφορές τους στις επιμέρους απαιτήσεις που καθορίζουν οι διάφορες ΔΑΜ, καθώς οι φορείς αυτοί υποβάλλουν γενικώς προσφορές για όλες τις συμβάσεις που αποτελούν αντικείμενο δημόσιων διαδικασιών υποβολής προσφορών στη Νορβηγία, ανεξαρτήτως τυχόν διαφορών μεταξύ τους ⁽⁴⁸⁾.
- (43) Η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού έκρινε ότι η σχετική αγορά προϊόντων που περιγράφεται από τον αιτούντα είναι σύμφωνη με την πάγια πρακτική του κλάδου στη Νορβηγία και προέβη στην αξιολόγησή της με βάση τον ορισμό που προτάθηκε από τον αιτούντα ⁽⁴⁹⁾.
- (44) Σε προηγούμενες αποφάσεις της που αφορούν τις δημόσιες μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο), η Επιτροπή έκρινε ότι είναι δυνατός ο προσδιορισμός ειδικών αγορών ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο ⁽⁵⁰⁾. Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι, μεταξύ των δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο που παρέχονται στο πλαίσιο παραχώρησης (με ανάθεση σύμβασης) δεν είναι δυνατή η διάκριση μεταξύ αστικών, υπεραστικών και μεγάλων αποστάσεων υπηρεσιών μεταφοράς βάσει σύμβασης, καθώς διέπονται συνήθως από το ίδιο κανονιστικό πλαίσιο και οι απαιτήσεις των ΔΑΜ εμφανίζουν ελάχιστα μόνο διαφορετικά χαρακτηριστικά, τα οποία αφορούν τεχνικές προδιαγραφές ⁽⁵¹⁾.
- (45) Η πρακτική της Επιτροπής επιβεβαιώνει επίσης την άποψη ότι οι εμπορικές υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο και οι δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο (βάσει σύμβασης) ανήκουν σε διαφορετικές αγορές προϊόντων λόγω της διαφοράς που παρουσιάζουν ως προς τη φύση του ανταγωνισμού. Ο ανταγωνισμός μεταξύ των φορέων εκμετάλλευσης λεωφορείων που παρέχουν δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς λαμβάνει χώρα στο επίπεδο της υποβολής προσφορών για τη σύναψη συμβάσεων, δηλαδή στην αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, και όχι σε μεταγενέστερο στάδιο, εντός της αγοράς, με βάση την τιμή, τη μεταφορική ικανότητα, τη συχνότητα ή άλλα χαρακτηριστικά της υπηρεσίας ⁽⁵²⁾. Σε σύγκριση με τις εμπορικές υπηρεσίες, οι φορείς εκμετάλλευσης λεωφορείων που παρέχουν δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς (βάσει σύμβασης) ασκούν συνήθως πολύ μικρή επιρροή στις βασικές διαστάσεις του ανταγωνισμού, όπως είναι η συχνότητα, οι τιμές των εισιτηρίων και η άνεση των επιβατών, καθώς τα χαρακτηριστικά αυτά καθορίζονται από τις ΔΑΜ που αναθέτουν τη σύμβαση για την παροχή της υπηρεσίας. Οι φορείς εκμετάλλευσης λεωφορείων υποχρεούνται να παρέχουν τις υπηρεσίες τους σύμφωνα με τη σύμβαση που έχουν συνάψει με τη ΔΑΜ και δεν μπορούν να προσαρμόζουν τις υπηρεσίες τους ανάλογα με τις ανάγκες των επιβατών όπως κάνουν συνήθως οι εμπορικοί φορείς εκμετάλλευσης ⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁴⁾ Σελίδα 25 του αιτήματος.

⁽⁴⁵⁾ Σελίδα 26 του αιτήματος.

⁽⁴⁶⁾ Αυτόθι.

⁽⁴⁷⁾ Αυτόθι.

⁽⁴⁸⁾ Αυτόθι.

⁽⁴⁹⁾ Σελίδα 3 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

⁽⁵⁰⁾ Βλ. σχετικά υπόθεση COMP/M.1768 – Schoyens/Goldman Sachs/Swebus, αιτιολογικές σκέψεις 10 και 14· υπόθεση COMP/M.5557 – SNCF-P/CDPQ/Keolis/EFfIA, αιτιολογικές σκέψεις 16-23· υπόθεση COMP/M.5855 – DB/Arriva, αιτιολογική σκέψη 21· υπόθεση COMP/M.6794 – Caisse des Depots et Consignations/Veolia Transdev, αιτιολογικές σκέψεις 19-21· υπόθεση COMP/M.6818 – DB/Veolia, αιτιολογικές σκέψεις 19 και 56.

⁽⁵¹⁾ Υπόθεση COMP/M.6818 – DB/Veolia, αιτιολογικές σκέψεις 19-21· υπόθεση COMP/M.5855 – DB/Arriva, αιτιολογικές σκέψεις 23-24.

⁽⁵²⁾ Υπόθεση COMP/M.5557 – SNCF-P/CDPQ/Keolis/EFfIA, αιτιολογική σκέψη 17· υπόθεση COMP/M.6818 – DB/Veolia, αιτιολογικές σκέψεις 22 και 58· υπόθεση COMP/M.5855 – DB/Arriva, αιτιολογική σκέψη 22.

- (46) Λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων της νορβηγικής αγοράς μεταφορών με λεωφορείο που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 έως 42, για τους σκοπούς της αξιολόγησης των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 34 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ, και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του δικαίου περί ανταγωνισμού, η σχετική αγορά προϊόντων ορίζεται στην παρούσα απόφαση ως η αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο. Η Αρχή δεν εντόπισε στη συγκεκριμένη υπόθεση, και για τους σκοπούς που αναφέρονται ανωτέρω, περιστάσεις οι οποίες θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν τον χαρακτηρισμό των χωριστών διαδικασιών υποβολής προσφορών που διεξάγονται από τις ΔΑΜ ως χωριστών σχετικών αγορών.

3.2.2. Ορισμός της γεωγραφικής αγοράς

- (47) Όσον αφορά τη γεωγραφική αγορά, ο αιτών θεώρησε ότι η σχετική αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο καλύπτει τουλάχιστον την εθνική επικράτεια, δεδομένου ότι αφορά όλες τις υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο με ανάθεση σύμβασης στη Νορβηγία ⁽⁵⁴⁾. Ο αιτών υποστήριξε ότι ο νόμος περί επαγγελματικών μεταφορών παρέχει κοινό κανονιστικό πλαίσιο για τις ανταγωνιστικές διαδικασίες υποβολής προσφορών για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο σε ολόκληρη τη Νορβηγία ⁽⁵⁵⁾. Ο αιτών επισήμανε επίσης ότι ουσιαστικά το σύνολο (το 98 τοις εκατό) των ισχυουσών συμβάσεων με αντικείμενο τις δημόσιες υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο έχουν ανατεθεί κατόπιν ανταγωνιστικών διαδικασιών υποβολής προσφορών, και οι περισσότερες από αυτές εκτελούνται ως μικτές συμβάσεις, με τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά ⁽⁵⁶⁾. Συνεπώς, τυχόν διαφορές στις διαδικασίες υποβολής προσφορών και στις συμβάσεις των διαφόρων ΔΑΜ είναι ήσσονος σημασίας και μπορούν εύκολα να αντιμετωπιστούν από τις εταιρείες εκμετάλλευσης λεωφορείων.
- (48) Ο αιτών υπογράμμισε ότι η ύπαρξη κοινού κανονιστικού πλαισίου για τις ανταγωνιστικές διαδικασίες υποβολής προσφορών για τις υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο σε ολόκληρη τη Νορβηγία αντικατοπτρίζεται επίσης στις τάσεις που διαπιστώνονται στην πράξη όσον αφορά την υποβολή προσφορών από τις εταιρείες εκμετάλλευσης λεωφορείων που δραστηριοποιούνται επί του παρόντος στην αγορά ⁽⁵⁷⁾. Οι φορείς εκμετάλλευσης λεωφορείων Torghattan, Boreal και Nobina λειτουργούν σε εθνικό επίπεδο, ενώ τίποτα δεν εμποδίζει άλλες εταιρείες εκμετάλλευσης λεωφορείων να συμμετέχουν σε ανταγωνιστικές διαδικασίες για όλες τις συμβάσεις. Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι, με ελάχιστες εξαιρέσεις, ο ανταγωνισμός για όλες τις συμβάσεις υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο που ανατέθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 2015 και μετά ήταν σημαντικός, ανεξάρτητα από τυχόν προϋπάρχουσα παρουσία στην περιοχή ⁽⁵⁸⁾.
- (49) Ο αιτών κατέληξε ωστόσο στο συμπέρασμα ότι, για τους σκοπούς του αιτήματος, ο ακριβής ορισμός της γεωγραφικής αγοράς θα μπορούσε εντέλει να μείνει ανοικτός ⁽⁵⁹⁾. Κατά την άποψή του, η πρόσβαση στην αγορά είναι ελεύθερη και πλήρως εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό, βάσει οποιουδήποτε δυνητικού ορισμού της γεωγραφικής αγοράς στην οποία ο αιτών εκτελεί ισχύουσα σύμβαση και/ή έχει υποβάλει προσφορά για την ανάθεση σύμβασης.
- (50) Η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού έκρινε ότι ο ακριβής ορισμός της σχετικής γεωγραφικής αγοράς θα μπορούσε να παραμείνει ανοικτός, καθώς το αποτέλεσμα της ανάλυσης παραμένει το ίδιο ανεξαρτήτως του αν βασίζεται σε στενό ή ευρύ ορισμό της αγοράς ⁽⁶⁰⁾.
- (51) Η θέση του αιτούντος είναι σύμφωνη με την πρακτική της Επιτροπής. Σε προηγούμενες αποφάσεις, η Επιτροπή, ενώ στην πλειονότητα των περιπτώσεων άφηνε ανοικτό τον ακριβή ορισμό της γεωγραφικής αγοράς, έκρινε ότι η σχετική γεωγραφική αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορεία συνίσταται σε μια περιοχή στην οποία ισχύει κοινό κανονιστικό πλαίσιο που διέπει τις ανταγωνιστικές διαδικασίες υποβολής προσφορών για τις υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο ⁽⁶¹⁾.
- (52) Εν κατακλείδι, για τους σκοπούς της αξιολόγησης των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 34 της οδηγίας, και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του δικαίου περί ανταγωνισμού ή οποιουδήποτε άλλου πεδίου του δικαίου του ΕΟΧ, η Αρχή θεωρεί ότι η συναφής γεωγραφική διάσταση της σχετικής αγοράς προϊόντων καλύπτει τουλάχιστον την εθνική επικράτεια. Αυτό οφείλεται στην ύπαρξη κοινού κανονιστικού πλαισίου, στο γεγονός ότι οι διαφορές στις διαδικασίες υποβολής προσφορών που διεξάγονται από τις ΔΑΜ είναι μόνο ήσσονος σημασίας, καθώς και στην ικανότητα και την προθυμία των φορέων εκμετάλλευσης λεωφορείων να συμμετέχουν σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων σε ολόκληρη τη Νορβηγία.

⁽⁵³⁾ Υπόθεση COMP/M.6818 – DB/Veolia, αιτιολογική σκέψη 23· υπόθεση COMP/M.5855 – DB/Arriva, αιτιολογική σκέψη 22.

⁽⁵⁴⁾ Σελίδα 28 του αιτήματος.

⁽⁵⁵⁾ Αυτόθι.

⁽⁵⁶⁾ Αυτόθι.

⁽⁵⁷⁾ Αυτόθι.

⁽⁵⁸⁾ Αυτόθι.

⁽⁵⁹⁾ Σελίδα 29 του αιτήματος.

⁽⁶⁰⁾ Σελίδα 3 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

⁽⁶¹⁾ Υπόθεση COMP/M.6818 – DB/Veolia, αιτιολογική σκέψη 29· υπόθεση COMP/M.5855 – DB/Arriva, αιτιολογική σκέψη 27. Βλ. επίσης υπόθεση COMP/M.5557 – SNC-F/CDPQ/Keolis/EFFIA και υπόθεση COMP/M.6794 – Caisse des Depots et Consignations/Veolia Transdev, αιτιολογική σκέψη 31.

3.2.3. Ανάλυση της αγοράς

- (53) Θεωρείται ότι όσον αφορά την αγορά ανάθεσης δημόσιων συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, ένας δείκτης του βαθμού του ανταγωνισμού είναι το μερίδιο αγοράς του μεγαλύτερου φορέα εκμετάλλευσης και το συνολικό μερίδιο αγοράς των πλέον σημαντικών φορέων εκμετάλλευσης στην αγορά. Σύμφωνα με τα δεδομένα που υπέβαλε στο αίτημά του, ο αιτών κατέχει το μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς στη σχετική αγορά με [25-30 %] με βάση τον κύκλο εργασιών και 28 % με βάση τον όγκο ⁽⁶²⁾. Ωστόσο, υπάρχουν αρκετοί ισχυροί ανταγωνιστές με διψήφια μερίδια αγοράς με βάση τον κύκλο εργασιών, όπως η Torghatten [15-20 %], η Tide [15-20 %] και η Unibuss [12-17 %], και ακολουθούν μικρότεροι αλλά όχι ασημαντοί παράγοντες της αγοράς, όπως η Boreal [5-10 %] και η Nobina [5-10 %] ⁽⁶³⁾. Το υπόλοιπο μερίδιο της αγοράς είναι κατανεμημένο μεταξύ 29 μικρότερων φορέων εκμετάλλευσης λεωφορείων. Τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τα μερίδια αγοράς που παρασχεθήκαν από τον αιτούντα συνάδουν με τους υπολογισμούς που διενέργησε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού ⁽⁶⁴⁾.
- (54) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 45 ανωτέρω, η φύση του ανταγωνισμού είναι διαφορετική στην περίπτωση των δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, καθώς οι εταιρείες ανταγωνίζονται για την αγορά και όχι εντός της αγοράς με βάση την τιμή, τα προγράμματα δρομολογίων ή την ποιότητα της υπηρεσίας. Στη νορβηγική αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, ο ανταγωνισμός για την ανάθεση των συμβάσεων λαμβάνει χώρα με τη μορφή δημόσιων διαδικασιών υποβολής προσφορών που διοργανώνονται από τις ΔΑΜ. Σύμφωνα με τον αιτούντα, το 98 % του συνόλου των ισχυουσών συμβάσεων έχουν ανατεθεί μέσω ανταγωνιστικών διαδικασιών υποβολής προσφορών, και το ποσοστό αυτό θα πλησιάσει το 100 % έως τις 3 Δεκεμβρίου 2019 ⁽⁶⁵⁾. Δεδομένων των ανωτέρω περιστάσεων, στο πλαίσιο της αξιολόγησης από πλευράς ανταγωνισμού και της ανάλυσης της αγοράς πρέπει να εξεταστούν οι τάσεις όσον αφορά την υποβολή προσφορών και η ικανότητα και η προθυμία των παραγόντων της αγοράς να συμμετέχουν σε τρέχουσες και μελλοντικές διαδικασίες υποβολής προσφορών.
- (55) Οι σημαντικότεροι ανταγωνιστές του αιτούντος είναι μεγάλες επιχειρήσεις οι οποίες συχνά ανήκουν σε εταιρείες μεταφορών με διεθνείς επιχειρηματικές δραστηριότητες. Η Torghatten είναι μία από τις μεγαλύτερες εταιρείες μεταφορών στη Νορβηγία και πάροχος δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με οχηματαγωγά πλοία, σκάφη εξπρές, λεωφορεία και αεροσκάφη. Παρέχει επίσης εμπορικές υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο και τα συνολικά ενοποιημένα έσοδά της υπερβαίνουν το ποσό των 9 δισ. NOK. Η Tide ανήκει στον όμιλο μεταφορών DSD, ο οποίος παρέχει τόσο δημόσιες όσο και εμπορικές υπηρεσίες μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία, με παρουσία και στη Δανία. Τα ενοποιημένα έσοδα του ομίλου DSD ανέρχονται περίπου στο ποσό των 6 δισ. NOK. Η Unibuss ανήκει στον δήμο του Όσλο. Ο όμιλος Unibuss παρέχει τόσο δημόσιες όσο και εμπορικές υπηρεσίες σε πολλές πόλεις της Νορβηγίας. Η Boreal Buss ανήκει στον όμιλο Boreal, με ευρείες δραστηριότητες μεταφοράς τόσο δημόσιας όσο και εμπορικής μορφής. Επί του παρόντος, ο τελικός ιδιοκτήτης της Boreal είναι μια εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων με έδρα στο Χονγκ Κονγκ, η οποία αξιοποιεί ευκαιρίες επένδυσης σε υποδομές σε παγκόσμια κλίμακα. Τα ενοποιημένα έσοδα της Boreal ανέρχονται περίπου στο ποσό των 3 δισ. NOK. Τέλος, η Nobina ανήκει στον σουηδικό όμιλο Nobina ο οποίος παρέχει δημόσιες υπηρεσίες μεταφορών σε ολόκληρη τη Σκανδιναβία. Οι εταιρείες αυτές συμμετέχουν σε διαδικασίες υποβολής προσφορών σε ολόκληρη τη Νορβηγία και έχουν τις ικανότητες και την πείρα που απαιτούνται για να υποβάλουν προσφορά σε οποιαδήποτε διαδικασία διαγωνισμού διεξάγεται στη Νορβηγία.
- (56) Ο αιτών επισήμανε ότι από την 1η Ιανουαρίου 2015, στις 58 διαδικασίες υποβολής προσφορών που διεξήχθησαν στη Νορβηγία υπέβαλαν προσφορά κατά μέσο όρο 3,8 υποψήφιοι ⁽⁶⁶⁾. Το στοιχείο αυτό επιβεβαιώθηκε από κατ' εκτίμηση υπολογισμούς της νορβηγικής αρχής ανταγωνισμού ⁽⁶⁷⁾. Ενώ ο αριθμός των παρόχων ποικίλλει σημαντικά μεταξύ των διαφόρων συμβάσεων, από ένας έως οκτώ στις 46 συμβάσεις που εξέτασε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού, η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού διαπίστωσε επίσης ότι οι ΔΑΜ είναι εν γένει ικανοποιημένες όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων ⁽⁶⁸⁾. Ο αιτών υπέβαλε επίσης λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής προσφορών στις διάφορες περιφέρειες των νορβηγικών ΔΑΜ, επιβεβαιώνοντας την ανταγωνιστική, εν γένει, φύση της διαδικασίας ανάθεσης συμβάσεων δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία ⁽⁶⁹⁾. Τα αναλυτικά δεδομένα, καθώς και τα εσωτερικά δεδομένα του αιτούντος, κατέδειξαν επίσης ότι στο 40 % περίπου των συμβάσεων που αποτέλεσαν αντικείμενο διαδικασίας υποβολής προσφορών, σημειώθηκε αλλαγή του φορέα εκμετάλλευσης ⁽⁷⁰⁾. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνει την ικανότητα των διαφόρων φορέων εκμετάλλευσης να συμμετέχουν αποτελεσματικά στον ανταγωνισμό.

⁽⁶²⁾ Σελίδα 30 του αιτήματος.

⁽⁶³⁾ Αυτόθι.

⁽⁶⁴⁾ Σελίδα 5 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

⁽⁶⁵⁾ Σελίδα 6 του αιτήματος. Βλ. επίσης τη διαδικασία της Αρχής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 31 ανωτέρω.

⁽⁶⁶⁾ Σελίδα 14 του αιτήματος.

⁽⁶⁷⁾ Σελίδα 5 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

⁽⁶⁸⁾ Αυτόθι.

⁽⁶⁹⁾ Βλ. σελίδες 14 έως 24 του αιτήματος.

⁽⁷⁰⁾ Σελίδα 24 του αιτήματος.

- (57) Ο αιτών ισχυρίστηκε επίσης ότι η αγορά για την ανάθεση δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία χαρακτηρίζεται από περιορισμένα εμπόδια όσον αφορά την είσοδο στην αγορά και την επέκταση και η αξιολόγηση της νορβηγικής αρχής ανταγωνισμού επιβεβαίωσε αυτό το πόρισμα ⁽⁷¹⁾. Το πόρισμα αυτό στηρίχθηκε στα σταθερά και προβλέψιμα έσοδα μέσω των συμβάσεων με τις ΔΑΜ και στην ευκολία της πρόσβασης στις αναγκαίες πληροφορίες και υποδομές, καθώς οι ΔΑΜ παρέχουν την αναγκαία υποδομή, πλην των λεωφορείων ⁽⁷²⁾. Επιπροσθέτως, οι υπάλληλοι του προηγούμενου αναδόχου της σχετικής σύμβασης έχουν το δικαίωμα να μεταβούν στον νέο ανάδοχο της σύμβασης. Επίσης, δεδομένου ότι στη συγγραφή υποχρεώσεων των διαδικασιών υποβολής προσφορών των ΔΑΜ περιλαμβάνεται, κατά κανόνα, απαίτηση για νέο στόλο λεωφορείων, οι δυνητικοί νέοι φορείς εκμετάλλευσης δεν βρίσκονται σε σημαντικά μειονεκτική θέση όσον αφορά το κόστος, ως προς την απόκτηση των λεωφορείων ⁽⁷³⁾.
- (58) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του δικαίου περί ανταγωνισμού, οι παράγοντες που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 53 έως 57 θα πρέπει να θεωρηθούν ένδειξη ότι η λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία είναι εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό. Αυτό συνάδει επίσης με τη γνώμη της νορβηγικής αρχής ανταγωνισμού. Είναι πιθανό οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην αγορά αυτή να αντιμετωπίζουν αρκετή ανταγωνιστική πίεση. Τίποτα δεν υποδηλώνει ότι ο τομέας δεν λειτουργεί βάσει των όρων της αγοράς. Ως εκ τούτου, η Αρχή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η αγορά ανάθεσης δημόσιων συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο είναι άμεσα εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό κατά την έννοια της οδηγίας.
- (59) Η Αρχή λαμβάνει επίσης υπόψη το γεγονός ότι η τρέχουσα ανταγωνιστική πίεση στην αγορά ανάθεσης συμβάσεων για τη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο οφείλεται ουσιαστικά στο ισχύον κανονιστικό πλαίσιο και στο γεγονός ότι οι ΔΑΜ διοργανώνουν ανταγωνιστικές διαδικασίες υποβολής προσφορών αντί να παρέχουν υπηρεσίες με ίδια μέσα ή να κάνουν χρήση των εξαιρέσεων για απευθείας ανάθεση οι οποίες προβλέπονται από τους συναφείς κανόνες του ΕΟΧ για τις δημόσιες συμβάσεις, με εξαίρεση την περιορισμένη χρήση της δυνατότητας απευθείας ανάθεσης για συμβάσεις χαμηλής αξίας και/ή μικρών αποστάσεων. Αυτό σημαίνει ότι τυχόν αλλαγές σε αυτές τις πολιτικές ή τις πρακτικές μπορούν να μεταβάλουν τη δυναμική της αγοράς και τη συνολική ανταγωνιστική πίεση επί των αναθετόνων φορέων που ασκούν τη δραστηριότητα της λειτουργίας δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο την οποία αφορά η παρούσα απόφαση.

4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (60) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του δικαίου περί ανταγωνισμού, τα πορίσματα της ανάλυσης της αγοράς που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 53 έως 57 θα πρέπει να θεωρηθούν ένδειξη ότι η δραστηριότητα της λειτουργίας δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία είναι εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό κατά την έννοια του άρθρου 34 της οδηγίας. Κατά συνέπεια, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 34 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ, θα πρέπει να διαπιστωθεί ότι η οδηγία 2014/25/ΕΕ δεν εφαρμόζεται σε συμβάσεις που προορίζονται να επιτρέψουν την άσκηση της εν λόγω δραστηριότητας στη Νορβηγία.
- (61) Όπως προκύπτει από τις πληροφορίες που διαβίβασαν ο αιτών και η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού, η παρούσα απόφαση βασίζεται στο εφαρμοστέο δίκαιο και στην πραγματική κατάσταση από τον Ιανουάριο του 2015 έως τον Ιούνιο του 2019. Η Αρχή διατηρεί το δικαίωμα να αναθεωρήσει την παρούσα απόφαση, εφόσον δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή του άρθρου 34 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ ή σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών στη νομική ή την πραγματική κατάσταση,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

1. Η πράξη που αναφέρεται στο παράρτημα XVI σημείο 4 της συμφωνίας ΕΟΧ για τον καθορισμό διαδικασιών ανάθεσης δημόσιων συμβάσεων στον τομέα των οργανισμών κοινής ωφέλειας (οδηγία 2014/25/ΕΕ) δεν εφαρμόζεται σε συμβάσεις που ανατίθενται ή σε διαγωνισμούς μελετών που διοργανώνονται από αναθέτοντες φορείς των οποίων η δραστηριότητα, ή μία από τις δραστηριότητες, συνίσταται στη λειτουργία δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο, όταν οι εν λόγω συμβάσεις ή διαγωνισμοί μελετών προορίζονται να τους επιτρέψουν να ασκήσουν τη δραστηριότητα λειτουργίας δημόσιων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στη Νορβηγία (δραστηριότητα η οποία αποσκοπεί στη λειτουργία δικτύου που παρέχει υπηρεσίες στο κοινό στον τομέα των μεταφορών με λεωφορείο).
2. Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Νορβηγίας.
3. Το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

⁽⁷¹⁾ Σελίδα 31 του αιτήματος και σελίδα 5 της θέσης που έλαβε η νορβηγική αρχή ανταγωνισμού σχετικά με τις προϋποθέσεις για τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 34 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ.

⁽⁷²⁾ Αυτόθι.

⁽⁷³⁾ Σελίδα 31 του αιτήματος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουνίου 2019.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, ενεργούσα σύμφωνα με την απόφαση εξουσιοδότησης αριθ. 19/19/COL

Högni S. KRISTJÁNSSON
Αρμόδιο μέλος του Σώματος
Εκτελεστικών Υποθέσεων

Carsten ZATSCHLER
Προσυπογράφων ως
Διευθυντής, Νομικών και

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1688 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 258 της 9ης Οκτωβρίου 2019)

Στη σελίδα 62, στην αιτιολογική σκέψη 301:

- αντί: «(301) Στα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού,»
- διάβαζε: «(301) Η επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 δεν διατύπωσε γνώμη.»
-

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL